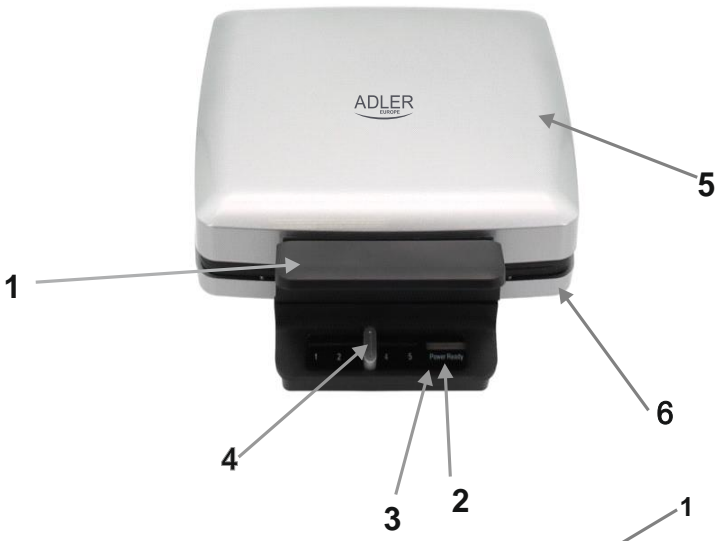


# ADLER

EUROPE



AD 3085					
EN	User Manual	3	PL	Instrukcja obsługi	60
DE	Bedienungsanleitung	6	IT	Manuale d'uso	64
FR	Mode d'emploi	10	SV	Bruksanvisning	68
ES	Manual de usuario	14	BG	Ръководство за употреба	72
PT	Manual de Instruções	17	DA	Brugsanvisning	76
LT	Naudojimo instrukcija	21	SK	Používateľská príručka	79
LV	Lietošanas instrukcija	25	BS	Korisnički priručnik	82
ET	Kasutusjuhend	28	MK	Упатство за употреба	86
HU	Használati útmutató	31	HR	Korisnički priručnik	90
RO	Manual de utilizare	35	UK	Керівництво користувача	93
CS	Návod k použití	38	SR	Упутство за употребу	97
RU	Руководство пользователя	42	AR	دليل المستخدم	100
EL	Εγχειρίδιο χρήσης	46	AZ	İstifadəçi təlimatı	102
NL	Gebruikershandleiding	50	SQ	Manuali i përdorimit	106
SL	Navodila za uporabo	54	KA	ინსტრუქცია	110
FI	Käyttöohje	57			



# User Manual (EN)

## GENERAL SAFETY CONDITIONS IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS FOR USE READ CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE

1. Before using the device, read the instruction manual and follow the instructions contained therein. The manufacturer is not responsible for damage caused by using the device contrary to its intended use or improper operation.
2. The device is for domestic use only. Do not use for other purposes incompatible with its intended use.
3. Connect the device only to a grounded outlet 220-240V ~50/60Hz.  
In order to increase the safety of use, do not connect multiple electrical appliances to a single circuit at the same time.
4. Be especially careful when using the device when children are around. Do not allow children to play with the appliance do not allow children or people who are not familiar with the appliance to use it.
5. **WARNING:** This equipment may be used by children over 8 years of age and persons with limited physical, sensory or mental ability, or persons without experience or familiarity with the equipment, if this is done under the supervision of a person responsible for their safety or they have been given instructions on the safe use of the equipment and are aware of the dangers associated with its use. Children should not play with the equipment. Cleaning and maintenance of the equipment should not be performed by children unless they are over 8 years of age and these activities are performed under supervision.
6. Always remove the plug from the power outlet after use by holding the outlet with your hand. **DO NOT** pull on the power cord.
7. Do not immerse the cord, plug and the entire device in water or other liquid. Do not expose the unit to weather conditions (rain, sun, etc.) or use in high humidity conditions (bathrooms, damp camping houses).
8. Periodically check the condition of the power cord. If the power cord is damaged, it should be replaced by a specialized repair facility to avoid danger.
9. Do not use the device with a damaged power cord or if it has been dropped or damaged in any other way or malfunctions. Do not repair the device yourself, as there is a risk of electrocution. Return a damaged device to a competent service center for inspection or repair. Any repairs may be made only by authorized service centers. Improper repair may cause serious danger to the user.
10. Place the appliance on a cool stable, level surface, away from hot kitchen

appliances such as electric stove, gas burner, etc....

11. Do not use the device near flammable materials.
12. The power cord must not hang over the edge of the table or touch hot surfaces.
13. Do not leave the device or the power supply to the outlet unattended.
14. To provide additional protection, it is advisable to install in the electrical circuit, a residual current device (RCD) with a rated residual current of not more than 30 mA. In this regard, please consult an electrical specialist.
15. The temperature of the accessible surfaces of the operating device can be high. Do not touch the hot surfaces of the device.
16. Due to the high temperature, use extreme caution when removing prepared food, removing hot fat or other hot liquids. Hot steam may escape from the appliance.
17. The device has a heating function. The device should be used with care. Touch surfaces only intended for this purpose. Use protective clothing (oven gloves, etc...)
18. Wait until the device has cooled down before storing.
19. Do not place cardboard products, paper, plastics and other flammable and fusible items inside the device.
20. The unit is not designed to operate with external timers or a separate remote control system.
21. Do not put portions of the appliance that are too large or occupy the entire volume of the appliance, as this may cause fire and damage to the appliance.
22. The power cord must not be laid above the appliance, and should not touch or lie near hot surfaces. Do not place the appliance under an electrical outlet.
23. Do not move or relocate the device during operation. After operation, it can be moved only after it has cooled down.
24. Open the device only with the handle. Release the closing clip (4) beforehand.
25. Before and during use, make sure that the power cord is not stretched over an open flame or other heat source, and on sharp edges that may damage the cord insulation.
26. Before the first use, remove all packaging items. Note that in the case of a case with metal elements, a little visible protective film may be stretched over these elements, which should also be removed.
27. NEVER cover the device during operation or when it has not completely cooled down, remember that the heating elements of the device require time to cool down completely.
28. BE CAREFUL if you use the appliance on heat-sensitive surfaces. It is then recommended to use insulating pads
29. The device cannot be used with external timers or other separate remote control systems.

## DEVICE DESCRIPTION:

1. Handle
2. Power indicator (red)
3. Standby indicator (green)
4. Temperature control slider
5. Upper housing
6. Lower housing
7. Heating plates

## BEFORE FIRST USE

1. Remove the packaging and any stickers and accessories that are on the outside and inside the appliance (between the hotplates).
2. Wipe the hotplates with a damp and then dry cloth.
3. Lightly grease the heating plates with vegetable oil or other grease, close the unit and plug into a grounded outlet, set the temperature control slider (4) to position 5, the power control indicator will light up (2).
4. Leave the unit on for a few minutes to get rid of the factory smell. During this time, the unit may emit a small amount of smoke. This is a normal phenomenon.
5. Clean the device according to the "Cleaning" section.

## USING THE DEVICE

Prepare a cake according to your favorite recipe.

1. Plug the closed appliance into a grounded outlet. Set the temperature control slider (4) according to your taste preference: from 1 to 5, where 1 is for light waffles and 5 is for darker waffles. The power indicator light will illuminate (2).
2. Wait for about 5 minutes. After this time, the device should reach the required temperature - the ready light will turn on (3).
3. Fully open the device. Pour the previously prepared batter on the lower heating plate.
4. Close the appliance. Do not close the upper housing (5) by force.
5. During operation, the readiness light (3) will turn on and off, indicating that the thermostat is maintaining the proper temperature of the hotplates.
6. The baking time is about 4 minutes when the slider is set to position 5. See section TIPS

NOTE: Hot steam may escape from the upper housing (5) of the appliance during operation, this is normal.

7. Fully open the upper housing (5) and remove the baked waffle, using only a wooden or plastic spatula.
- CAUTION: Do not use metal utensils or sharp kitchen tools, as they may damage the special non-stick cooktops.
8. Before baking the next batch, close the top housing so that the heating plates warm up to the right temperature.
  9. After baking is finished, unplug the appliance from the outlet and let it cool down.

## TIPS

\*The recommended baking time when the slider (4) is set to position 5 is about 4 minutes for the first baking, for the second and subsequent baking it is recommended to reduce the baking time to 3.30 minutes.

\*Do not open the top lid during baking before the recommended time, this may result in the formation of a so-called sad cake

\*Baked waffles should be put on the griddle, in order to evaporate the water from the waffle, this will make the waffles will be crispier.

## CLEANING DEVICE

1. After use, remove the plug from the outlet and wait for the device to cool down before you start cleaning.
2. Wipe the cooktops first wet and then dry with a cloth (you can also use a paper towel).
3. Lubricate the most difficult to clean cake with oil and leave it. After a few minutes, gently remove the residue with a wooden spatula.
4. Do not use any metal or hard abrasive tools to wipe the inside/outside of the unit to avoid scratching the surface of the unit.
5. Do not immerse in water.

## TECHNICAL SPECIFICATIONS:

Power supply: 220-240V ~ 50/60Hz

Nominal power: 1200W

Maximum power: 1800W

## Attention hot surface:



The temperature of the accessible surfaces of the operating device may be high. Do not touch the hot surfaces of the unit

**For the sake of the environment.** Dispose of cardboard packaging and polyethylene (PE) bags in the appropriate containers for separate collection of municipal waste according to their description. If there are batteries in the device, remove them and separately return them to the collection and storage facility. Return the used device to a suitable collection and storage facility, as the hazardous substances in it may pose a threat to health and the environment.



The marking on the product indicates that the device should not be disposed of in the container with municipal waste. Waste electrical equipment, is waste that contains substances harmful to humans, animals and the environment.



These substances can lead to contamination of the soil, water or air, and through this they can get into the human body and lead to numerous health ailments, such as: vision, hearing, speech disorders, they can also lead to kidney, liver and heart damage, and cause skin diseases. Harmful substances can also have adverse effects on the respiratory and reproductive systems and lead to cancerous changes. Consumption of plants growing on the complained of soils, and products made from them may risk the above-mentioned health effects. **Do not dispose of the device in the municipal waste container!!!**

**Service** If you wish to purchase spare parts or report any complaints, please contact directly with the seller who issued the receipt.

## Bedienungsanleitung (DE)

### ALLGEMEINE SICHERHEITSBEDINGUNGEN

### WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE FÜR DEN GEBRAUCH

### SORGFÄLTIG LESEN UND FÜR SPÄTERE VERWENDUNG AUFBEWAHREN

1. Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der Benutzung des Geräts und befolgen Sie die darin enthaltenen Anweisungen. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch oder unsachgemäße Handhabung des Geräts entstehen.
2. Das Gerät ist nur für den Hausgebrauch bestimmt. Verwenden Sie es nicht für andere Zwecke, die nicht mit seiner Bestimmung vereinbar sind.
3. Schließen Sie das Gerät nur an eine geerdete Steckdose 220-240V ~50/60Hz an. Schließen Sie nicht mehrere elektrische Geräte gleichzeitig an einen Stromkreis an, um die Betriebssicherheit zu erhöhen.
4. Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie das Gerät in Anwesenheit von Kindern benutzen. Erlauben Sie Kindern nicht, mit dem Gerät zu spielen. Erlauben Sie Kindern oder Personen, die nicht mit dem Gerät vertraut sind, es nicht zu benutzen.
5. **WARNUNG:** Dieses Gerät kann von Kindern über 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder von Personen ohne Erfahrung oder Kenntnis des Geräts benutzt werden, wenn dies unter Aufsicht einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person geschieht oder wenn sie

Anweisungen für den sicheren Gebrauch des Geräts erhalten haben und sich der mit dem Gebrauch verbundenen Gefahren bewusst sind. Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Wartung des Geräts sollte nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und die Tätigkeit wird unter Aufsicht durchgeführt.

6. Ziehen Sie nach dem Gebrauch immer den Stecker aus der Steckdose, indem Sie die Steckdose mit der Hand festhalten. Ziehen Sie NICHT am Netzkabel.

7. Tauchen Sie das Kabel, den Stecker oder das gesamte Gerät NICHT in Wasser oder eine andere Flüssigkeit ein. Setzen Sie das Gerät nicht den Witterungsbedingungen (Regen, Sonne usw.) aus und verwenden Sie es nicht in feuchten Räumen (Badezimmer, feuchte Wohnmobile).

8. Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand des Netzkabels. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es von einem Fachmann ausgetauscht werden, um Gefahren zu vermeiden.

9. Benutzen Sie das Gerät nicht mit einem beschädigten Netzkabel oder wenn es heruntergefallen ist oder auf andere Weise beschädigt wurde oder nicht richtig funktioniert. Reparieren Sie das Gerät nicht selbst, es besteht die Gefahr eines Stromschlags. Bringen Sie das beschädigte Gerät zur Inspektion oder Reparatur zu einer kompetenten Kundendienststelle. Reparaturen dürfen nur von autorisierten Servicestellen durchgeführt werden. Eine unsachgemäße Reparatur kann eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen.

10. Stellen Sie das Gerät auf eine kühle, stabile und ebene Fläche, entfernt von heißen Kochgeräten wie Elektroherden, Gasbrennern usw. ....

11. Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von brennbaren Materialien.

12. Das Netzkabel darf nicht über die Tischkante hängen oder heiße Oberflächen berühren.

13. Lassen Sie das Gerät oder das Netzteil nicht unbeaufsichtigt in der Steckdose stecken.

14. Als zusätzlichen Schutz empfiehlt es sich, im Stromkreis einen Fehlerstromschutzschalter (RCD) mit einem Nennfehlerstrom von höchstens 30 mA zu installieren. Ziehen Sie dazu einen Elektrofachmann zu Rate.

15. Die Temperatur der zugänglichen Oberflächen des Betriebsmittels darf hoch sein. Berühren Sie nicht die heißen Oberflächen des Geräts.

16. Aufgrund der hohen Temperatur ist besondere Vorsicht geboten, wenn Sie zubereitete Speisen, heißes Fett oder andere heiße Flüssigkeiten entfernen. Es kann heißer Dampf aus dem Gerät austreten.

17. Das Gerät hat eine Heizfunktion. Das Gerät sollte mit Vorsicht verwendet werden. Berühren Sie nur die dafür vorgesehenen Flächen. Verwenden Sie Schutzkleidung

(Ofenhandschuhe usw.)

18. Lassen Sie das Gerät vor der Lagerung abkühlen.

19. Legen Sie keine Pappe, Papier, Kunststoff oder andere brennbare oder schmelzbare Gegenstände in das Gerät.

20. Das Gerät ist nicht für den Betrieb mit externen Zeitschaltuhren oder einer separaten Fernbedienung vorgesehen.

21. Stellen Sie keine zu großen Teile in das Gerät, die das gesamte Volumen des Geräts einnehmen, da dies zu Bränden und Beschädigungen des Geräts führen kann.

22. Das Netzkabel darf nicht über das Gerät verlegt werden und sollte nicht in der Nähe von heißen Oberflächen liegen. Stellen Sie das Gerät nicht unter eine Steckdose.

23. Bewegen Sie das Gerät während des Betriebs nicht und stellen Sie es nicht um. Nach Beendigung der Arbeit darf es erst bewegt werden, wenn es abgekühlt ist.

24. Öffnen Sie das Gerät nur mit dem Griff. Lösen Sie vorher die Verschlussklammer (4).

25. Achten Sie vor und während des Gebrauchs darauf, dass das Netzkabel nicht über eine offene Flamme oder eine andere Wärmequelle oder über scharfe Kanten gezogen wird, die die Isolierung des Kabels beschädigen könnten.

26. Entfernen Sie vor dem ersten Gebrauch das gesamte Verpackungsmaterial.

Achtung: Bei Gehäusen mit Metallteilen kann eine kaum sichtbare Schutzfolie über diese Teile gezogen sein, die ebenfalls entfernt werden sollte.

27. Decken Sie das Gerät NIEMALS während des Betriebs oder wenn es noch nicht vollständig abgekühlt ist ab, denn die Heizelemente des Geräts benötigen Zeit, um vollständig abzukühlen.

28. Seien Sie VORSICHTIG, wenn Sie das Gerät auf hitzeempfindlichen Oberflächen verwenden. Es wird dann empfohlen, Isoliermatten zu verwenden

29. Das Gerät kann nicht mit externen Zeitschaltuhren oder anderen separaten Fernbedienungssystemen verwendet werden.

#### GERÄTEBESCHREIBUNG:

1. Griff
2. die Betriebsanzeige (rot)
3. Standby-Anzeige (grün)
4. Schieberegler für die Temperaturregelung
5. Oberes Gehäuse
6. unteres Gehäuse
7. Heizplatten

#### VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH

1. Entfernen Sie die Verpackung und alle Aufkleber und Zubehörteile, die sich außen und innen am Gerät (zwischen den Heizplatten) befinden.
2. Wischen Sie die Kochplatten mit einem feuchten und anschließend trockenen Tuch ab.
3. Fetten Sie die Kochplatten leicht mit Pflanzenöl oder einem anderen Fett ein, schließen Sie das Gerät und stecken Sie den Stecker in eine geerdete Steckdose, stellen Sie den Temperaturregler (4) auf Position 5, die Betriebskontrollleuchte leuchtet auf (2).
4. Lassen Sie das Gerät einige Minuten lang eingeschaltet, damit sich der Fabrikgeruch verflüchtigt. Während dieser Zeit kann das Gerät eine kleine Menge Rauch abgeben. Dies ist eine normale Erscheinung.
5. Reinigen Sie das Gerät wie im Abschnitt "Reinigung" beschrieben.



## BENUTZUNG DES GERÄTS

Bereiten Sie den Teig nach Ihrem Lieblingsrezept zu.

1. Stecken Sie den Stecker des geschlossenen Geräts in eine geerdete Steckdose. Stellen Sie den Temperaturregler (4) nach Ihrem Geschmack ein: von 1 bis 5, wobei 1 für helle Waffeln und 5 für dunklere Waffeln steht. Die Betriebskontrollleuchte leuchtet auf (2).
2. Warten Sie etwa 5 Minuten. Nach dieser Zeit sollte das Gerät die gewünschte Temperatur erreicht haben - die Bereitschaftsanzeige leuchtet auf (3).
3. Öffnen Sie das Gerät vollständig. Geben Sie den zuvor zubereiteten Teig auf die untere Heizplatte.
4. Schließen Sie das Gerät. Schließen Sie das obere Gehäuse (5) nicht gewaltsam.
5. Während des Betriebs schaltet sich die Bereitschaftsanzeige (3) ein und aus und zeigt damit an, dass der Thermostat die richtige Temperatur der Heizplatten aufrechterhält.
6. Die Garzeit beträgt ca. 4 Minuten, wenn der Schieber auf Position 5 eingestellt ist. Siehe Punkt TIPPS

HINWEIS: Während des Betriebs kann heißer Dampf aus dem oberen Gehäuse (5) des Geräts austreten, dies ist normal.

7. Öffnen Sie das obere Gehäuse (5) vollständig und nehmen Sie die gebackene Waffel nur mit einem Holz- oder Kunststoffspatel heraus.

HINWEIS: Verwenden Sie keine Metallgegenstände oder scharfe Küchenutensilien, da diese die speziellen antihafbeschichteten Kochplatten beschädigen können.

8. Schließen Sie vor dem Backen der nächsten Charge das obere Gehäuse, damit sich die Heizplatten auf die richtige Temperatur aufheizen.
9. Ziehen Sie nach dem Backen den Stecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät abkühlen.

## TIPPS

\*Die empfohlene Backzeit mit dem Schieber (4) in Position 5 beträgt ca. 4 Minuten für das erste Backen, für das zweite und jedes weitere Backen empfiehlt es sich, die Backzeit auf 3,30 Minuten zu reduzieren.

\*Öffnen Sie den oberen Deckel während des Backens nicht vor Ablauf der empfohlenen Zeit, dies kann zu einem sogenannten "Scone" führen

\*Legen Sie die gebackenen Waffeln auf ein Gitterrost, damit das Wasser aus der Waffel verdampfen kann; dadurch werden die Waffeln knuspriger werden.

## REINIGUNGSGERÄT

1. Ziehen Sie nach dem Gebrauch den Stecker aus der Steckdose und warten Sie, bis das Gerät abgekühlt ist, bevor Sie mit der Reinigung beginnen.
2. Wischen Sie die Kochfelder zuerst feucht und dann mit einem Tuch trocken (Sie können auch ein Papiertuch verwenden).
3. Schmieren Sie die am schwersten zu reinigenden Stellen mit Öl ein und lassen Sie sie liegen. Nach ein paar Minuten entfernen Sie die Rückstände vorsichtig mit einem Holzspatel.
4. Verwenden Sie zum Abwischen der Innen- und Außenseite des Geräts keine metallischen oder harten Scheuermittel, um Kratzer auf der Oberfläche des Geräts zu vermeiden.
5. Nicht in Wasser eintauchen.

## TECHNISCHE DATEN:

Stromversorgung: 220-240V ~ 50/60Hz

Nennleistung: 1200W

Maximale Leistung: 1800W

## Vorsicht heiße Oberfläche:



Die Temperatur der zugänglichen Oberflächen eines in Betrieb befindlichen Geräts kann hoch sein. Berühren Sie nicht die heißen Oberflächen des Geräts



**Der Umwelt zuliebe.** Pappverpackungen und Polyethylen (PE)-Beutel müssen in den entsprechenden Behältern für die getrennte Sammlung von Siedlungsabfällen entsprechend ihrer Beschreibung entsorgt werden. Wenn das Gerät Batterien enthält, müssen diese entfernt und separat in einer Sammel- und Lagereinrichtung entsorgt werden. Das Altgerät muss zu einer geeigneten Sammel- und Lagerstelle gebracht werden, da die darin enthaltenen gefährlichen Stoffe eine Gefahr für die Gesundheit und die Umwelt darstellen können. Die Kennzeichnung auf dem Produkt weist darauf hin, dass das Gerät nicht über die Hausmülltonne entsorgt werden darf. Elektroaltgeräte sind Abfälle, die Stoffe enthalten, die für Menschen, Tiere und die Umwelt schädlich sind. Diese Stoffe können den Boden, das Wasser oder die Luft verunreinigen und dadurch in den menschlichen Körper gelangen und zu einer Reihe von Gesundheitsproblemen führen, wie z. B. Seh-, Hör- und Sprachstörungen, aber auch Nieren-, Leber- und Herzschiäden sowie Hautkrankheiten verursachen. Die Schadstoffe können sich auch negativ auf die Atemwege und das Fortpflanzungssystem auswirken und zu krebsartigen Veränderungen führen. Der Verzehr von Pflanzen, die auf den betroffenen Böden wachsen, und von Produkten, die daraus hergestellt werden, kann zu den oben genannten gesundheitlichen Auswirkungen führen. **Entsorgen Sie das Gerät nicht über die Hausmülltonne!**  
**Kundendienst** Wenn Sie Ersatzteile kaufen möchten oder Beschwerden haben, wenden Sie sich bitte an den Händler, der die Quittung ausgestellt hat.

## Mode d'emploi (FR)

### CONDITIONS GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES POUR L'UTILISATION LIRE ATTENTIVEMENT ET CONSERVER POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE

1. Lisez le mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil et suivez les instructions qu'il contient. Le fabricant n'est pas responsable des dommages causés par une utilisation de l'appareil non conforme à sa destination ou par une mauvaise manipulation.
2. L'appareil est destiné à un usage domestique uniquement. Ne l'utilisez pas à d'autres fins incompatibles avec l'usage auquel il est destiné.

3. Branchez l'appareil uniquement sur une prise de courant avec mise à la terre 220-240V ~50/60Hz.

Pour augmenter la sécurité d'utilisation, ne pas brancher plusieurs appareils électriques en même temps sur un même circuit.

4. Soyez particulièrement vigilant lorsque vous utilisez l'appareil en présence d'enfants. Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil. Ne laissez pas les enfants ou toute personne ne connaissant pas l'appareil l'utiliser.

5. **AVERTISSEMENT** : Cet appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes sans expérience ni connaissance de l'appareil, si cela se fait sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité ou si elles ont reçu des instructions sur l'utilisation sûre de l'appareil et sont conscientes des dangers liés à son utilisation. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'équipement. Le nettoyage et l'entretien de l'équipement ne doivent pas être effectués par des enfants, sauf s'ils sont âgés de plus de 8 ans et que l'activité est effectuée sous surveillance.

6. Après utilisation, retirez toujours la fiche de la prise de courant en la tenant avec la main. Ne tirez PAS sur le cordon d'alimentation.
7. NE PAS immerger le cordon, la fiche ou l'ensemble de l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide. N'exposez pas l'appareil aux intempéries (pluie, soleil, etc.) et ne l'utilisez pas dans des conditions humides (salles de bains, camping-cars humides).
8. Vérifiez régulièrement l'état du cordon d'alimentation. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un réparateur spécialisé afin d'éviter tout danger.
9. N'utilisez pas l'appareil si le cordon d'alimentation est endommagé, s'il est tombé, s'il a été endommagé d'une autre manière ou s'il ne fonctionne pas correctement. Ne réparez pas l'appareil vous-même, car il y a un risque d'électrocution. Apportez l'appareil endommagé à un centre de service compétent pour qu'il soit inspecté ou réparé. Les réparations ne peuvent être effectuées que par des centres de service agréés. Une réparation incorrecte peut présenter un risque grave pour l'utilisateur.
10. Placez l'appareil sur une surface plane, stable et froide, à l'écart d'appareils de cuisson chauds tels qu'une cuisinière électrique, un brûleur à gaz, etc... ..
11. N'utilisez pas l'appareil à proximité de matériaux inflammables.
12. Le cordon d'alimentation ne doit pas pendre du bord de la table ni toucher des surfaces chaudes.
13. Ne laissez pas l'appareil ou le bloc d'alimentation branché sur la prise sans surveillance.
14. Pour une protection supplémentaire, il est conseillé d'installer dans le circuit électrique un dispositif à courant différentiel résiduel (DDR) dont le courant résiduel nominal ne dépasse pas 30 mA. Un électricien spécialisé doit être consulté à cet égard.
15. La température des surfaces accessibles de l'appareil d'utilisation peut être élevée. Ne touchez pas les surfaces chaudes de l'appareil.
16. En raison de la température élevée, il convient d'être particulièrement vigilant lorsque l'on retire des aliments préparés, de la graisse chaude ou d'autres liquides chauds. De la vapeur chaude peut s'échapper de l'appareil.
17. L'appareil est doté d'une fonction de chauffage. L'appareil doit être utilisé avec précaution. Ne touchez que les surfaces prévues à cet effet. Utilisez des vêtements de protection (gants de cuisine, etc.)
18. Laissez l'appareil refroidir avant de le ranger.
19. Ne placez pas de produits en carton, de papier, de plastique ou d'autres objets inflammables ou fusibles dans l'appareil.
20. L'appareil n'est pas conçu pour être utilisé à l'aide de minuteries externes ou d'une télécommande séparée.
21. Ne placez pas de parties de l'appareil qui sont trop grandes ou qui occupent tout le volume de l'appareil, car cela pourrait provoquer un incendie et endommager l'appareil.

22. Le cordon d'alimentation ne doit pas être posé sur l'appareil et ne doit pas toucher ou se trouver à proximité de surfaces chaudes. Ne placez pas l'appareil sous une prise électrique.
23. Ne déplacez pas l'appareil pendant son fonctionnement. Une fois les travaux terminés, l'appareil ne peut être déplacé qu'après avoir refroidi.
24. N'ouvrez l'appareil qu'à l'aide de la poignée. Détachez au préalable le clip de fermeture (4).
25. Avant et pendant l'utilisation, veillez à ce que le cordon d'alimentation ne soit pas tendu au-dessus d'une flamme nue ou d'une autre source de chaleur, ni sur des arêtes vives qui pourraient endommager l'isolation du cordon.
26. Retirez tous les matériaux d'emballage avant la première utilisation. Attention : Dans le cas de boîtiers comportant des éléments métalliques, il se peut qu'un film de protection à peine visible soit posé sur ces éléments, qu'il convient également d'enlever.
27. Ne couvrez JAMAIS l'appareil pendant son fonctionnement ou lorsqu'il n'est pas complètement refroidi, car les éléments chauffants de l'appareil ont besoin d'un certain temps pour refroidir complètement.
28. SOYEZ PRUDENT si vous utilisez l'appareil sur des surfaces sensibles à la chaleur. Il est alors recommandé d'utiliser des coussins isolants
29. L'appareil ne peut pas être utilisé avec des minuteries externes ou d'autres systèmes de commande à distance séparés.

#### DESCRIPTION DE L'APPAREIL :

1. Poignée 2. indicateur d'alimentation (rouge)
3. Indicateur de veille (vert) 4. Curseur de contrôle de la température
5. Boîtier supérieur 6. Boîtier inférieur
7. Plaques chauffantes

#### AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

1. Retirez l'emballage et les éventuels autocollants et accessoires qui se trouvent à l'extérieur et à l'intérieur de l'appareil (entre les plaques chauffantes).
2. Essuyez les plaques de cuisson avec un chiffon humide puis sec.
3. Graissez légèrement les plaques de cuisson avec de l'huile végétale ou une autre graisse, fermez l'appareil et branchez-le sur une prise de terre, placez le curseur de réglage de la température (4) sur la position 5, l'indicateur de contrôle de l'alimentation s'allume (2).
4. Laissez l'appareil en marche pendant quelques minutes pour éliminer l'odeur d'usine. Pendant ce temps, l'appareil peut émettre une petite quantité de fumée. Il s'agit d'un phénomène normal.
5. Nettoyez l'appareil conformément à la section "Nettoyage".

#### UTILISATION DE L'APPAREIL

Préparez la pâte selon votre recette préférée.

1. Branchez l'appareil fermé sur une prise de courant avec mise à la terre. Réglez le curseur de réglage de la température (4) en fonction de vos préférences : de 1 à 5, où 1 correspond à des gaufres claires et 5 à des gaufres plus foncées. Le voyant d'alimentation s'allume (2).
2. Attendez environ 5 minutes. Au bout de ce laps de temps, l'appareil doit avoir atteint la température souhaitée - le témoin de fonctionnement s'allume (3).
3. Ouvrez complètement l'appareil. Versez la pâte préalablement préparée sur la plaque chauffante inférieure.

4. Fermez l'appareil. Ne fermez pas le boîtier supérieur (5) en forçant.
5. Pendant le fonctionnement de l'appareil, le témoin de disponibilité (3) s'allume et s'éteint, indiquant que le thermostat maintient la température correcte des plaques chauffantes.
6. Le temps de cuisson est d'environ 4 minutes lorsque le curseur est réglé sur la position 5. Voir le point CONSEILS

REMARQUE : De la vapeur chaude peut s'échapper du boîtier supérieur (5) de l'appareil pendant le fonctionnement, ce qui est normal.

7. Ouvrez complètement le boîtier supérieur (5) et retirez la gaufre cuite, en utilisant uniquement une spatule en bois ou en plastique.

REMARQUE : N'utilisez pas d'ustensiles en métal ou d'ustensiles de cuisine pointus, car ils pourraient endommager les plaques de cuisson à revêtement antiadhésif.

8. Avant de procéder à la cuisson suivante, fermez le boîtier supérieur afin que les plaques chauffantes atteignent la bonne température.

9. Une fois la cuisson terminée, débranchez la fiche de la prise de courant et laissez l'appareil refroidir.

#### CONSEILS

\*Le temps de cuisson recommandé avec le curseur (4) en position 5 est d'environ 4 minutes pour les pour la première cuisson, pour la deuxième cuisson et les suivantes, il est recommandé de réduire le temps de cuisson à 4 minutes 3,30 minutes.

\*Ne pas ouvrir le couvercle pendant la cuisson avant que le temps recommandé ne soit écoulé, vous risqueriez d'obtenir ce que l'on appelle un "scone"

\*Placez les gaufres cuites sur une grille pour permettre à l'eau de s'évaporer de la gaufre, ce qui rendra les gaufres plus résistantes les gaufres seront plus croustillantes.

#### DISPOSITIF DE NETTOYAGE

1. Après utilisation, débranchez la fiche de la prise de courant et attendez que l'appareil refroidisse avant de commencer à le nettoyer.

2. Essuyez les plaques de cuisson d'abord en les mouillant, puis en les séchant avec un chiffon (une serviette en papier peut également être utilisée).

3. Lubrifiez les parties les plus difficiles à nettoyer avec de l'huile et laissez-les en place. Après quelques minutes, retirez délicatement les résidus à l'aide d'une spatule en bois.

4. N'utilisez pas d'outils métalliques ou abrasifs durs pour essuyer l'intérieur/l'extérieur de l'appareil afin d'éviter de rayer la surface de l'appareil.

5. Ne pas immerger dans l'eau.

#### DONNÉES TECHNIQUES :

Alimentation : 220-240V ~ 50/60Hz

Puissance nominale : 1200W

Puissance maximale : 1800W

## Attention aux surfaces chaudes :



La température des surfaces accessibles d'un appareil en fonctionnement peut être élevée. Ne touchez pas les surfaces chaudes de l'appareil



**Pour le bien de l'environnement.** Les emballages en carton et les sacs en polyéthylène (PE) doivent être jetés dans les conteneurs appropriés pour la collecte sélective des déchets municipaux, conformément à leur description. Si l'appareil contient des piles, celles-ci doivent être retirées et éliminées séparément dans un centre de collecte et de stockage. L'appareil usagé doit être déposé dans un centre de collecte et de stockage approprié, car les substances dangereuses qu'il contient peuvent présenter un risque pour la santé et l'environnement. Le marquage sur le produit indique que l'appareil ne doit pas être jeté dans la poubelle municipale. Les déchets d'équipements électriques sont des déchets qui contiennent des substances nocives pour l'homme, les animaux et l'environnement. Ces substances peuvent contaminer le sol, l'eau ou l'air et, par ce biais, pénétrer dans le corps humain et entraîner un certain nombre de problèmes de santé, tels que des troubles de la vision, de l'audition et de l'élocution, ainsi que des lésions des

reins, du foie et du cœur, et des maladies de la peau. Les substances nocives peuvent également avoir des effets néfastes sur les systèmes respiratoire et reproductif et entraîner des changements cancéreux. La consommation de plantes poussant sur les sols affectés et de produits fabriqués à partir de ces sols peut entraîner les effets susmentionnés sur la santé. **Ne pas jeter l'appareil dans la poubelle municipale !**

**Service après-vente** Si vous souhaitez acheter des pièces de rechange ou si vous avez des réclamations à formuler, veuillez vous adresser directement au revendeur qui vous a délivré le ticket de caisse s'adresser directement au revendeur qui a délivré le ticket de caisse.

# Manual de usuario (ES)

## CONDICIONES GENERALES DE SEGURIDAD

### INSTRUCCIONES DE USO IMPORTANTES

#### LÉALAS ATENTAMENTE Y CONSÉRVELAS PARA FUTURAS CONSULTAS

1. Lea el manual de instrucciones antes de utilizar el aparato y siga las instrucciones que contiene. El fabricante no se hace responsable de los daños causados por un uso del aparato no conforme con su destino o por una manipulación inadecuada.
2. El aparato está destinado exclusivamente al uso doméstico. No lo utilice para ningún otro fin incompatible con su uso previsto.
3. Conecte el aparato únicamente a una toma con toma de tierra de 220-240 V ~50/60 Hz.

Para aumentar la seguridad de uso, no conecte varios aparatos eléctricos a un mismo circuito al mismo tiempo.

4. Tenga especial cuidado cuando utilice el aparato en presencia de niños. No permita que los niños jueguen con el aparato. No permita que los niños o cualquier persona no familiarizada con el aparato lo utilicen.
5. **ADVERTENCIA:** Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o personas sin experiencia o conocimiento del aparato, si lo hacen bajo la supervisión de una persona responsable de su seguridad o si han recibido instrucciones sobre el uso seguro del aparato y son conscientes de los peligros asociados a su uso. Los niños no deben jugar con el equipo. La limpieza y el mantenimiento del equipo no deben ser realizados por niños, a menos que sean mayores de 8 años y la actividad se lleve a cabo bajo supervisión.
6. Retire siempre el enchufe de la toma de corriente después de su uso, sujetando la toma con la mano. **NO** tire del cable de alimentación.
7. **NO** sumerja el cable, el enchufe ni todo el aparato en agua ni en ningún otro líquido. No exponga el aparato a la intemperie (lluvia, sol, etc.) ni lo utilice en lugares húmedos (cuartos de baño, autocaravanas húmedas).
8. Compruebe periódicamente el estado del cable de alimentación. Si el cable de

alimentación está dañado, debe ser sustituido por un reparador especializado para evitar peligros.

9. No utilice el aparato con el cable de alimentación dañado o si se ha caído o dañado de cualquier otra forma o no funciona correctamente. No repare el aparato usted mismo, ya que existe riesgo de descarga eléctrica. Lleve el aparato dañado a un centro de servicio competente para su inspección o reparación. Las reparaciones sólo deben ser realizadas por centros de servicio autorizados. Una reparación inadecuada puede suponer un grave riesgo para el usuario.

10. Coloque el aparato sobre una superficie fresca, estable y nivelada, lejos de aparatos de cocina calientes, como hornillos eléctricos, quemadores de gas, etc. ....

11. No utilice el aparato cerca de materiales inflamables.

12. El cable de alimentación no debe colgar del borde de la mesa ni tocar superficies calientes.

13. No deje el aparato ni la fuente de alimentación conectados a la toma de corriente sin vigilancia.

14. Para mayor protección, se recomienda instalar en el circuito eléctrico un dispositivo de corriente residual (RCD) con una corriente residual nominal no superior a 30 mA. Para ello, consulte a un electricista especializado.

15. La temperatura de las superficies accesibles del equipo en funcionamiento puede ser elevada. No toque las superficies calientes del aparato.

16. Debido a la alta temperatura, se debe tener especial cuidado al retirar alimentos preparados, quitar grasa caliente u otros líquidos calientes. Puede salir vapor caliente del aparato.

17. El aparato tiene una función de calentamiento. El aparato debe utilizarse con cuidado. Toque sólo las superficies previstas para ello. Utilice ropa protectora (guantes de cocina, etc.)

18. Deje que el aparato se enfríe antes de guardarlo.

19. No introduzca en el aparato productos de cartón, papel, plástico u otros objetos inflamables o fusibles.

20. El aparato no está diseñado para funcionar con temporizadores externos ni con un mando a distancia independiente.

21. No coloque partes del aparato que sean demasiado grandes o que ocupen todo el volumen del aparato, ya que esto puede provocar un incendio y dañar el aparato.

22. El cable de alimentación no debe colocarse sobre el aparato y no debe tocar ni estar cerca de superficies calientes. No coloque el aparato debajo de una toma de corriente.

23. No mueva ni cambie de sitio el aparato durante el funcionamiento. Una vez

finalizado el trabajo, sólo podrá moverse una vez que se haya enfriado.

24. Abra el aparato sólo por el asa. Suelte previamente el clip de cierre (4).

25. Antes y durante el uso, asegúrese de que el cable de alimentación no esté tendido sobre una llama abierta u otra fuente de calor o sobre bordes afilados que puedan dañar el aislamiento del cable.

26. Retire todo el material de embalaje antes del primer uso. Precaución: En el caso de cajas con componentes metálicos, es posible que haya una película protectora apenas visible sobre estos componentes, que también debe retirarse.

27. NUNCA cubra el aparato durante el funcionamiento o cuando no se haya enfriado completamente, recuerde que los elementos calefactores del aparato necesitan tiempo para enfriarse completamente.

28. TENGA CUIDADO si utiliza el aparato sobre superficies sensibles al calor. Se recomienda entonces utilizar almohadillas aislantes

29. El aparato no puede utilizarse con temporizadores externos u otros sistemas de control remoto independientes.

#### DESCRIPCIÓN DEL APARATO:

1. Asa
2. Indicador de encendido (rojo)
3. Indicador de espera (verde)
4. Control deslizante de temperatura
5. Carcasa superior
6. Carcasa inferior
7. Placas calefactoras

#### ANTES DEL PRIMER USO

1. Retire el embalaje y los posibles adhesivos y accesorios que se encuentren en el exterior y en el interior del aparato (entre las placas calefactoras).
2. Limpie las placas con un paño húmedo y luego seco.
3. Engrase ligeramente las placas de cocción con aceite vegetal u otro tipo de grasa, cierre el aparato y enchúfelo a una toma de corriente con toma de tierra, coloque el control deslizante de temperatura (4) en la posición 5, el indicador de control de potencia se encenderá (2).
4. Deje el aparato encendido durante unos minutos para eliminar el olor de fábrica. Durante este tiempo el aparato puede emitir una pequeña cantidad de humo. Se trata de un fenómeno normal.
5. Limpie el aparato de acuerdo con la sección "Limpieza".

#### UTILIZACIÓN DEL APARATO

Prepare la masa según su receta preferida.

1. Enchufe el aparato cerrado a una toma de corriente con toma de tierra. Ajuste el regulador de temperatura (4) según sus preferencias: de 1 a 5, siendo 1 para gofres claros y 5 para gofres oscuros. El indicador de encendido se iluminará (2).
2. Espere aproximadamente 5 minutos. Transcurrido este tiempo, el aparato debería haber alcanzado la temperatura deseada: el piloto de listo se iluminará (3).
3. Abra completamente el aparato. Vierta la masa previamente preparada en la placa de calentamiento inferior.
4. Cierre el aparato. No cierre la carcasa superior (5) a la fuerza.
5. Durante el funcionamiento, el piloto de disponibilidad (3) se encenderá y apagará, indicando que el termostato mantiene la temperatura correcta de las placas de cocción.
6. El tiempo de cocción es de aproximadamente 4 minutos cuando la corredera está en la posición 5. Véase el punto CONSEJOS

NOTA: Puede salir vapor caliente de la carcasa superior (5) del aparato durante el funcionamiento, esto es normal.

7. Abra completamente la carcasa superior (5) y retire el gofre cocido, utilizando sólo una espátula de madera o plástico.

NOTA: No utilice utensilios metálicos ni utensilios de cocina afilados, ya que pueden dañar las placas de cocción con revestimiento antiadherente especial.

8. Antes de hornear el siguiente lote, cierre la carcasa superior para que las placas se calienten a la temperatura adecuada.



9. Cuando termine de hornear, desenchufe el aparato y deje que se enfríe.

#### CONSEJOS

\*El tiempo de horneado recomendado con la corredera (4) en la posición 5 es de aprox. 4 minutos para para la primera cocción, para la segunda y siguientes se recomienda reducir el tiempo de cocción a 3,30 minutos.

\*No abra la tapa superior durante la cocción antes de que haya transcurrido el tiempo recomendado, esto podría dar lugar a un "bollito"

\*Coloque los gofres horneados sobre una rejilla para permitir que el agua se evapore del gofre, esto hará que los gofres queden más crujientes.

#### LIMPIEZA DEL APARATO

1. Después de utilizarlo, desenchúfelo de la toma de corriente y espere a que el aparato se enfríe antes de empezar a limpiarlo.
2. Limpie las placas de cocción primero en húmedo y luego en seco con un paño (también puede utilizar una toalla de papel).
3. Lubrique con aceite la torta más difícil de limpiar y déjela. Después de unos minutos, retire suavemente los residuos con una espátula de madera.
4. No utilice herramientas metálicas o abrasivas duras para limpiar el interior/exterior del aparato para evitar rayar su superficie.
5. No lo sumerja en agua.

#### DATOS TÉCNICOS:

Alimentación: 220-240V ~ 50/60Hz

Potencia nominal: 1200W

Potencia máxima: 1800W

## Precaución superficie caliente:



La temperatura de las superficies accesibles de un aparato en funcionamiento puede ser elevada. No toque las superficies calientes del aparato



**Por el bien del medio ambiente.** Deseche los envases de cartón y las bolsas de polietileno (PE) en los contenedores adecuados para la recogida selectiva de residuos urbanos según su descripción. Si hay pilas en el aparato, deben retirarse y eliminarse por separado en un centro de recogida y almacenamiento. El aparato usado debe llevarse a un centro de recogida y almacenamiento adecuado, ya que las sustancias peligrosas que contiene pueden suponer un riesgo para la salud y el medio ambiente. El marcado del producto indica que el aparato no debe desecharse en el contenedor municipal de residuos. Los residuos de aparatos eléctricos son residuos que contienen sustancias nocivas para las personas, los animales y el medio ambiente. Estas sustancias pueden contaminar el suelo, el agua o el aire, y a través de ello pueden entrar en el cuerpo humano y provocar una serie de problemas de salud, como problemas de visión, audición, habla, también pueden dañar los riñones, el hígado y el corazón, y causar enfermedades de la piel. Las sustancias nocivas también pueden tener efectos adversos en los sistemas respiratorio y reproductor y provocar cambios cancerígenos. El consumo de plantas que crecen en los suelos afectados, y de productos elaborados a partir de ellas, puede provocar los efectos mencionados sobre la salud. **No deseche el equipo en el contenedor de basura municipal**

**Servicio técnico** Si desea adquirir piezas de repuesto o tiene alguna reclamación, diríjase póngase en contacto directamente con el distribuidor que emitió el recibo.

## Manual de Instruções (PT)

CONDIÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA  
INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES PARA UTILIZAÇÃO  
LER ATENTAMENTE E GUARDAR PARA REFERÊNCIA FUTURA

1. Leia o manual de instruções antes de utilizar o aparelho e siga as instruções nele contidas. O fabricante não se responsabiliza por danos causados por uma utilização do aparelho que não esteja de acordo com a sua finalidade ou por um manuseamento incorreto.
2. O aparelho destina-se exclusivamente a uso doméstico. Não utilizar para qualquer outro fim incompatível com a sua utilização prevista.
3. Ligar o aparelho apenas a uma tomada com ligação à terra 220-240V ~50/60Hz. Para aumentar a segurança de utilização, não ligar vários aparelhos eléctricos a um único circuito ao mesmo tempo.
4. Tenha especial cuidado quando utilizar o aparelho na presença de crianças. Não permitir que as crianças brinquem com o aparelho. Não permitir que crianças ou pessoas não familiarizadas com o aparelho o utilizem.
5. AVISO: Este aparelho pode ser utilizado por crianças com mais de 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou por pessoas sem experiência ou conhecimento do aparelho, desde que o façam sob a supervisão de uma pessoa responsável pela sua segurança ou se lhes tiverem sido dadas instruções sobre a utilização segura do aparelho e se tiverem conhecimento dos perigos associados à sua utilização. As crianças não devem brincar com o equipamento. A limpeza e a manutenção do equipamento não devem ser efectuadas por crianças, a menos que tenham mais de 8 anos de idade e que a atividade seja realizada sob supervisão.
6. Retire sempre a ficha da tomada eléctrica depois de a utilizar, segurando-a com a mão. NÃO puxar pelo cabo de alimentação.
7. NÃO mergulhar o cabo, a ficha ou todo o aparelho em água ou em qualquer outro líquido. Não exponha o aparelho às condições atmosféricas (chuva, sol, etc.) nem o utilize em condições de humidade (casas de banho, autocaravanas húmidas).
8. Verificar periodicamente o estado do cabo de alimentação. Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído por um reparador especializado para evitar qualquer perigo.
9. Não utilize o aparelho com um cabo de alimentação danificado ou se este tiver sofrido uma queda, tiver sido danificado de qualquer outra forma ou não estiver a funcionar corretamente. Não repare o aparelho por si próprio, pois existe o risco de choque eléctrico. Leve o aparelho danificado a um centro de assistência técnica competente para inspeção ou reparação. As reparações só podem ser efectuadas por centros de assistência autorizados. Uma reparação incorrecta pode representar um risco grave para o utilizador.
10. Coloque o aparelho sobre uma superfície fria, estável e nivelada, longe de aparelhos de cozinha quentes, como um fogão eléctrico, um fogão a gás, etc. ....

11. Não utilizar o aparelho perto de materiais inflamáveis.
12. O cabo de alimentação não deve ficar pendurado na borda da mesa ou tocar em superfícies quentes.
13. Não deixar o aparelho ou a fonte de alimentação ligados à tomada sem vigilância.
14. Para proteção adicional, é aconselhável instalar no circuito elétrico um dispositivo de corrente residual (RCD) com uma corrente residual nominal não superior a 30 mA. Para este efeito, deve ser consultado um electricista especializado.
15. A temperatura das superfícies acessíveis do aparelho pode ser elevada. Não tocar nas superfícies quentes do aparelho.
16. Devido à temperatura elevada, deve ter-se especial cuidado ao retirar os alimentos preparados, ao retirar a gordura quente ou outros líquidos quentes. Pode sair vapor quente do aparelho.
17. O aparelho tem uma função de aquecimento. O aparelho deve ser utilizado com cuidado. Tocar apenas nas superfícies previstas para o efeito. Utilizar vestuário de proteção (luvas de forno, etc.)
18. Deixar arrefecer o aparelho antes de o guardar.
19. Não colocar produtos de cartão, papel, plástico ou outros objectos inflamáveis ou fusíveis no aparelho.
20. O aparelho não se destina a ser utilizado com temporizadores externos ou com um controlo remoto separado.
21. Não colocar partes do aparelho demasiado grandes ou que ocupem todo o volume do aparelho, pois isso pode provocar um incêndio e danificar o aparelho.
22. O cabo de alimentação não deve ser colocado sobre o aparelho e não deve tocar nem estar próximo de superfícies quentes. Não colocar o aparelho debaixo de uma tomada eléctrica.
23. Não deslocar ou mudar o aparelho de sítio durante o funcionamento. Quando o trabalho estiver terminado, o aparelho só pode ser deslocado depois de arrefecer.
24. Abrir o aparelho apenas com a pega. Soltar previamente o clipe de fecho (4).
25. Antes e durante a utilização, certifique-se de que o cabo de alimentação não está esticado sobre uma chama aberta ou outra fonte de calor ou sobre arestas afiadas que possam danificar o isolamento do cabo.
26. Retirar todo o material de embalagem antes da primeira utilização. Atenção: No caso de caixas com componentes metálicos, pode ser colocada uma película protetora pouco visível sobre esses componentes, que também deve ser removida.
27. NUNCA cubra o aparelho durante o funcionamento ou quando este ainda não tiver arrefecido completamente, lembre-se que os elementos de aquecimento do aparelho necessitam de tempo para arrefecer completamente.
28. CUIDADO se utilizar o aparelho sobre superfícies sensíveis ao calor. Recomenda-

se então a utilização de almofadas isolantes

29. O aparelho não pode ser utilizado com temporizadores externos ou outros sistemas de controlo remoto separados.

#### DESCRIÇÃO DO APARELHO:

1. Pega
2. indicador de alimentação (vermelho)
3. Indicador de espera (verde)
4. Controlo de temperatura
5. Caixa superior
6. Caixa inferior
7. Placas de aquecimento

#### ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO

1. Retirar a embalagem, os autocolantes e os acessórios que se encontram no exterior e no interior do aparelho (entre as placas).
2. Limpar as placas de aquecimento com um pano húmido e depois seco.
3. Unte ligeiramente as placas de aquecimento com óleo vegetal ou outra gordura, feche o aparelho e ligue-o a uma tomada com ligação à terra, coloque o seletor de controlo da temperatura (4) na posição 5, o indicador do controlo de potência acende-se (2).
4. Deixar o aparelho ligado durante alguns minutos para eliminar o cheiro de fábrica. Durante este tempo, o aparelho pode emitir uma pequena quantidade de fumo. Trata-se de um fenómeno normal.
5. Limpe o aparelho de acordo com a secção "Limpeza".

#### UTILIZAÇÃO DO APARELHO

Prepare a massa de acordo com a sua receita preferida.

1. Ligar o aparelho fechado a uma tomada com ligação à terra. Regule o seletor de temperatura (4) de acordo com a sua preferência: de 1 a 5, sendo 1 para waffles claros e 5 para waffles mais escuros. O indicador luminoso de potência acende-se (2).
2. Aguarde cerca de 5 minutos. Após este tempo, o aparelho deverá ter atingido a temperatura desejada - a luz de pronto acende-se (3).
3. Abra completamente o aparelho. Deite a massa previamente preparada na placa de aquecimento inferior.
4. Feche o aparelho. Não fechar a caixa superior (5) à força.
5. Durante o funcionamento, a luz de prontidão (3) acende-se e apaga-se, indicando que o termóstato mantém a temperatura correcta das placas de aquecimento.
6. O tempo de cozedura é de cerca de 4 minutos quando o seletor está colocado na posição 5. Ver ponto DICAS

NOTA: Durante o funcionamento, pode sair vapor quente da caixa superior (5) do aparelho, o que é normal.

7. Abrir completamente o compartimento superior (5) e retirar a waffle cozida, utilizando apenas uma espátula de madeira ou de plástico.

NOTA: Não utilize utensílios de metal ou utensílios de cozinha afiados, pois podem danificar as placas de aquecimento especiais com revestimento antiaderente.

8. Antes de cozer a próxima fornada, feche o compartimento superior para que as placas de aquecimento atinjam a temperatura correcta.

9. Quando terminar de cozer, retire a ficha da tomada e deixe o aparelho arrefecer.

#### DICAS

\*O tempo de cozedura recomendado com o cursor (4) na posição 5 é de cerca de 4 minutos para para a primeira cozedura, para a segunda e seguintes recomenda-se reduzir o tempo de cozedura para 3.30 minutos.

\*Não abrir a tampa superior durante a cozedura antes de decorrido o tempo recomendado, pois isso pode dar origem a um "scone"

\*Coloque os waffles cozidos numa grelha para permitir que a água evapore do waffle, o que fará com que os waffles fiquem mais estaladiços.

#### DISPOSITIVO DE LIMPEZA

1. Após a utilização, retire a ficha da tomada e aguarde que o aparelho arrefeça antes de iniciar a limpeza.
2. Limpar as placas, primeiro com um pano húmido e depois com um pano seco (também se pode utilizar uma toalha de papel).
3. Lubrificar o bolo mais difícil de limpar com óleo e deixar atuar. Após alguns minutos, retire suavemente os resíduos com uma espátula de madeira.
4. Não utilizar ferramentas metálicas ou abrasivas duras para limpar o interior/exterior do aparelho para evitar riscar a superfície do aparelho.

5. Não mergulhar em água.

#### DADOS TÉCNICOS:

Alimentação eléctrica: 220-240V ~ 50/60Hz

Potência nominal: 1200W

Potência máxima: 1800W

## Cuidado com a superfície quente:



A temperatura das superfícies acessíveis de um aparelho em funcionamento pode ser elevada. Não tocar nas superfícies quentes do aparelho

**Para proteção do ambiente.** Eliminar as embalagens de cartão e os sacos de polietileno (PE) nos contentores adequados para a recolha selectiva de resíduos urbanos, de acordo com a respectiva descrição. Se o aparelho contiver pilhas, estas devem ser retiradas e eliminadas separadamente num centro de recolha e de armazenamento.



O aparelho usado deve ser levado para um local de recolha e armazenamento adequado, uma vez que as substâncias perigosas que contém podem constituir um risco para a saúde e para o ambiente. A marcação no produto indica que o aparelho não deve ser deitado no contentor do lixo municipal. Os resíduos de equipamentos eléctricos são resíduos que contêm substâncias nocivas para os seres humanos, os animais e o ambiente. Estas substâncias podem contaminar o solo, a água ou o ar e, através disso, podem entrar no corpo humano e provocar uma série de problemas de saúde, tais como perturbações da visão, da audição e da fala, podendo também danificar os rins, o fígado e o coração e provocar doenças de pele. As substâncias nocivas podem também ter efeitos adversos nos sistemas respiratório e reprodutivo e provocar alterações cancerígenas. O consumo de plantas que crescem nos solos afectados e de produtos fabricados a partir deles pode provocar os efeitos na saúde acima referidos. **Não deitar o equipamento no contentor do lixo municipal!**



**Assistência técnica** Se desejar adquirir peças sobresselentes ou se tiver alguma reclamação a fazer, contacte contactar diretamente o revendedor que emitiu o recibo.

## Naudojimo instrukcija (LT)

BENDROSIOS SAUGOS SAŲYGOS  
SVARBŪS NAUDOJIMO SAUGOS NURODYMAI  
ATIDŽIAI PERSKAITYKITE IR IŠSAUGOKITE, KAD GALĖTUMĖTE SU JAIS  
SUSIPAŽINTI ATEITYJE

1. Prieš naudodami prietaisą perskaitykite naudojimo instrukciją ir laikykitės joje pateiktų nurodymų. Gamintojas neatsako už žalą, padarytą naudojant prietaisą ne pagal paskirtį arba netinkamai su juo elgiantis.
2. Prietaisas skirtas naudoti tik buityje. Nenaudokite jo jokiais kitais tikslais, nesuderinamais su jo paskirtimi.
3. Prietaisą prijunkite tik prie įžeminto 220-240 V ~50/60 Hz elektros lizdo. Siekdami padidinti naudojimo saugumą, prie vienos grandinės vienu metu neprijunkite kelių elektros prietaisų.
4. Būkite ypač atsargūs naudodami prietaisą, kai šalia yra vaikų. Neleiskite vaikams

žaisti su prietaisu neleiskite juo naudotis vaikams ar kitiems asmenims, kurie nėra susipažinę su prietaisu.

5. [SPĖJIMAS: Šį prietaisą gali naudoti vyresni nei 8 metų vaikai ir asmenys su ribotais fiziniais, jutiminiais ar protiniais gebėjimais arba asmenys, neturintys patirties ar žinių apie prietaisą, jei tai daroma prižiūrint asmeniui, atsakingam už jų saugą, arba jei jiems buvo pateiktos instrukcijos dėl saugaus prietaiso naudojimo ir jie žino su prietaiso naudojimu susijusius pavojus. Vaikai neturėtų žaisti su įranga. Valyti ir prižiūrėti įrangos neturėtų vaikai, nebent jie yra vyresni nei 8 metų ir ši veikla atliekama prižiūrint.

6. Po naudojimo visada ištraukite kištuką iš elektros lizdo, laikydami jį ranka. NEBANDYKITE traukti už elektros tinklo laido.

7. NEMERKITE laido, kištuko ar viso įrenginio į vandenį ar bet kokią kitą skystį. Nelaikykite prietaiso oro sąlygose (lietuje, saulėje ir pan.) ir nenaudokite jo drėgnose patalpose (vonios kambariuose, drėgnuose nameliuose ant ratų).

8. Periodiškai tikrinkite maitinimo laido būklę. Jei maitinimo laidas pažeistas, jį turi pakeisti specializuotas remontininkas, kad būtų išvengta pavojaus.

9. Nenaudokite prietaiso su pažeistu maitinimo laidu arba jei jis buvo numestas, kitaip pažeistas ar netinkamai veikia. Neremontuokite prietaiso patys, nes kyla elektros smūgio pavojus. Pažeistą prietaisą nuneškite į kompetentingą aptarnavimo centrą, kad jis būtų patikrintas arba suremontuotas. Bet kokius remonto darbus gali atlikti tik įgalioti techninės priežiūros centrai. Netinkamas remontas gali kelti rimtą pavojų naudotojui.

10. Pastatykite prietaisą ant vėsaus stabilaus, lygaus paviršiaus, toliau nuo karštų maisto ruošimo prietaisų, tokių kaip elektrinė viryklė, dujinis degiklis ir t. t.....

11. Nenaudokite prietaiso šalia degių medžiagų.

12. Maitinimo laidas neturi kaboti per stalo kraštą ir liesti karštų paviršių.

13. Nepalikite prietaiso arba į elektros lizdą įjungto maitinimo šaltinio be priežiūros.

14. Papildomai apsaugai elektros grandinėje patartina įrengti liekamosios srovės įtaisą (RCD), kurio vardinė liekamoji srovė neviršija 30 mA. Šiuo klausimu reikėtų kreiptis į specialistą elektriką.

15. Prienamų darbinės įrangos paviršių temperatūra gali būti aukšta. Nelieskite karštų prietaiso paviršių.

16. Dėl aukštos temperatūros reikia būti ypač atsargiems išimant paruoštą maistą, šalinant karštus riebalus ar kitus karštus skysčius. Iš prietaiso gali išeiti karšti garai.

17. Prietaisas turi kaitinimo funkciją. Prietaisą reikia naudoti atsargiai. Lieskite tik tam skirtus paviršius. Naudokite apsauginius drabužius (orkaitės pirštines ir pan.)

18. Prieš laikydami prietaisą leiskite jam atvėsti.

19. Nedėkite į prietaisą kartono gaminių, popieriaus, plastiko ar kitų degių ar degių daiktų.

20. Prietaisas neskirtas valdyti naudojant išorinius laikmačius arba atskirą nuotolinio

valdymo pultą.

21. Nedėkite per didelių ar visą prietaiso tūrį užimančių prietaiso dalių, nes tai gali sukelti gaisrą ir sugadinti prietaisą.
22. Maitinimo laidas neturi būti padėtas ant prietaiso ir neturi liesti ar gulėti šalia karštų paviršių. Nestatykite prietaiso po elektros lizdu.
23. Eksploatacijos metu prietaiso nejudinkite ir nekeiskite jo vietos. Baigus darbą, prietaisą galima perkelti tik jam atvėsus.
24. Atidarykite prietaisą tik naudodami rankeną. Prieš tai atlaisvinkite uždarymo spaustuką (4).
25. Prieš naudodami prietaisą ir jo naudojimo metu įsitikinkite, kad maitinimo laidas nėra ištiestas virš atviros liepsnos ar kito šilumos šaltinio arba virš aštrių briaunų, kurios gali pažeisti laido izoliaciją.
26. Prieš pirmą kartą naudodami nuimkite visą pakavimo medžiagą. Dėmesio: jei korpusai su metaliniais komponentais, ant šių komponentų gali būti užtraukta vos matoma apsauginė plėvelė, kurią taip pat reikėtų nuimti.
27. NIEKADA neuždenkite prietaiso darbo metu arba kai jis dar nėra visiškai atvėšęs, nepamirškite, kad prietaiso kaitinimo elementams reikia laiko visiškai atvėsti.
28. BŪKITE SAUGŪS, jei prietaisą naudojate ant karščiui jautrių paviršių. Tokiu atveju rekomenduojama naudoti izoliacines pagalvėles
29. Prietaiso negalima naudoti su išoriniais laikmačiais ar kitomis atskiriomis nuotolinio valdymo sistemomis.

#### PRIETAISO APRAŠYMAS:

1. Maitinimo indikatorius (raudonas)
3. Budėjimo indikatorius (žalias)
4. Temperatūros reguliavimo slankiklis
5. Viršutinis korpusas
6. Apatinis korpusas
7. Šildymo plokštelės

#### PRIEŠ NAUDOJANT PIRMĄ KARTĄ

1. Nuimkite pakuotę ir visus lipdukus bei priedus, esančius prietaiso išorėje ir viduje (tarp kaitinimo plokščių).
2. Nuvalykite kaitvietes drėgna, o paskui sausa šluoste.
3. Švelniai sutepkite kaitvietes augaliniu aliejumi ar kitu tepalu, uždarykite prietaisą ir įjunkite į įžemintą lizdą, nustatykite temperatūros reguliavimo slankiklį (4) į 5 padėtį, užsiedgs galios reguliavimo indikatorius (2).
4. Palikite prietaisą įjungtą kelioms minutėms, kad atsikratytumėte gamyklinio kvapo. Per tą laiką prietaisas gali skleisti nedidelį kiekį dūmų. Tai normalus reiškinys.
5. Išvalykite prietaisą pagal skyrių "Valymas".

#### PRIETAISO NAUDOJIMAS

Paruoškite tešlą pagal mėgstamą receptą.

1. Įjunkite uždarytą prietaisą į įžemintą elektros lizdą. Nustatykite temperatūros reguliavimo slankiklį (4) pagal savo skonio pageidavimus: nuo 1 iki 5, kur 1 - šviesiems vafliams, o 5 - tamsesniems vafliams. Užsiedgs maitinimo indikatoriaus lemputė (2).
2. Palaukite maždaug 5 minutes. Po šio laiko prietaisas turėtų pasiekti reikiamą temperatūrą - užsiedgs parengties lemputė (3).
3. Visiškai atidarykite prietaisą. Supilkite anksčiau paruoštą tešlą ant apatinės kaitinimo plokštės.
4. Uždarykite prietaisą. Neuždarykite viršutinio korpuso (5) jėga.
5. Veikimo metu įsijiebia ir išsijungia parengties lemputė (3), rodanti, kad termostatas palaiko tinkamą kaitinimo plokščių temperatūrą.
6. Kepimo trukmė yra maždaug 4 minutės, kai slankiklis nustatytas į padėtį 5. Žr. punktą PATARIMAI

PASTABA: veikimo metu iš viršutinio prietaiso korpuso (5) gali išeiti karšti garai, tai normalu.

7. Visiškai atidarykite viršutinį korpusą (5) ir išimkite iškepusį vaflių, naudodami tik medinę arba plastikinę mentelę.

PASTABA: Nenaudokite metalinių ar aštrių virtuvės įrankių, nes jie gali sugadinti specialiomis nelimpančiomis dangomis padengtas kaitvietes.

8. Prieš kepdami kitą partiją, uždarykite viršutinį korpusą, kad kaitvietės įkaistų iki reikiamos temperatūros.

9. Baigę kepti, ištraukite kištuką iš elektros lizdo ir leiskite prietaisui atvėsti.

#### PATARIMAI

\*Rekomenduojama kepimo trukmė, kai slankiklis (4) yra 5 padėtyje, yra maždaug 4 min pirmam kepimui, antram ir vėlesniems kepimams rekomenduojama sutrumpinti kepimo laiką iki 3,30 minutės.

\*Kepimo metu neatidarykite viršutinio dangčio, kol nepraėjo rekomenduojamas laikas, tai gali sukelti vadinamąjį "šleikštelį"

\*Iškeptus vaflius padėkite ant grotelių, kad iš vaflių išgaruotų vanduo, taip vafliai taps geresni bus traškesni.

#### VALYMO ĮRENGINYS

1. Po naudojimo ištraukite kištuką iš lizdo ir palaukite, kol prietaisas atvės, ir tik tada pradėkite valyti.

2. Iš pradžių nuvalykite kaitlentes drėgnu, o paskui sausu skudurėliu (galima naudoti ir popierinį rankšluostį).

3. Sunkiausiai valomą kaitvietę sutepkite aliejumi ir palikite. Po kelių minučių švelniai pašalinkite likučius medine mentele.

4. Nenaudokite jokių metalinių ar kietų abrazyvinių įrankių prietaiso vidui / išorei nuvalyti, kad nesubraižytumėte prietaiso paviršiaus.

5. Nemerkitė į vandenį.

#### TECHNINIAI DUOMENYS:

Maitinimo šaltinis: 220-240 V ~ 50/60 Hz

Nominali galia: 1200W

Didžiausia galia: 1800W

## Atsargiai, karštas paviršius:



Prieinamų veikiančio prietaiso paviršių temperatūra gali būti aukšta. Nelieskite karštų prietaiso paviršių



**Dėl aplinkos apsaugos.** Kartonines pakuotes ir polietileno (PE) maišelius išmeskite į atitinkamus rūšiuojamojo komunalinių atliekų surinkimo konteinerius pagal jų aprašymą. Jei prietaise yra baterijų, jas reikia išimti ir išmesti atskirai atliekų surinkimo ir saugojimo aikštelėje. Panaudotą prietaisą reikia nuvežti į atitinkamą surinkimo ir saugojimo vietą, nes jame esančios pavojingos medžiagos gali kelti pavojų sveikatai ir aplinkai. Ant gaminio esantis ženklas nurodo, kad prietaiso negalima išmesti į komunalinių atliekų konteinerį. Elektros įrangos atliekos - tai atliekos, kuriose yra žmonėms, gyvūnams ir aplinkai kenksmingų medžiagų. Šios medžiagos gali užteršti dirvožemį, vandenį ar orą, o per tai jos gali patekti į žmogaus organizmą ir sukelti įvairių sveikatos sutrikimų, pavyzdžiui, regos, klausos, kalbos sutrikimų, taip pat gali pažeisti inkstus, kepenis ir širdį, sukelti odos ligas. Kenksmingos medžiagos taip pat gali turėti neigiamą poveikį kvėpavimo ir reprodukcinėi sistemoms ir sukelti vėžinius pokyčius. Augalų, augančių paveiktoje dirvožemyje, ir iš jų pagamintų produktų vartojimas gali sukelti minėtą poveikį sveikatai. **Neišmeskite įrangos į komunalinių atliekų konteinerį!**

**Paslauga** Jei norite įsigyti atsarginių dalių arba turite nusiskundimų, kreipkitės į tiesiogiai kreipkitės į kvitą išdavusį pardavėją.



# Lietošanas instrukcija (LV)

## VISPĀRĪGIE DROŠĪBAS NOSACĪJUMI SVARĪGI DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI LIETOŠANAI UZMANĪGI IZLASIET UN SAGLABĀJIET TURPMĀKAI ATSAUCEI

1. Pirms ierīces lietošanas izlasiet lietošanas instrukciju un ievērojiet tajā ietvertos norādījumus. Ražotājs nav atbildīgs par bojājumiem, kas radušies, lietojot ierīci neatbilstoši paredzētajam lietošanas veidam vai nepareizi lietojot to.
2. Ierīce ir paredzēta tikai lietošanai mājāsaimniecībā. Neizmantojiet ierīci citiem mērķiem, kas nav saderīgi ar tās paredzēto lietojumu.
3. Savienojiet ierīci tikai ar iezemētu kontaktligzdu 220-240 V ~ 50/60 Hz. Lai palielinātu lietošanas drošību, vienlaicīgi vienai ķēdē nepievienojiet vairākas elektroierīces.
4. Īpaši uzmanīgi lietojiet ierīci, ja tās klātbūtnē ir bērni. Neļaujiet bērniem spēlēties ar ierīci neļaujiet bērniem vai personām, kas nav pazīstamas ar ierīci, to lietot.
5. **BRĪDINĀJUMS:** Šo ierīci drīkst lietot bērni, kas vecāki par 8 gadiem, un personas ar ierobežotām fiziskajām, maņu vai garīgajām spējām vai personas bez pieredzes un zināšanām par ierīci, ja to dara par viņu drošību atbildīgas personas uzraudzībā vai ja viņi ir saņēmuši norādījumus par ierīces drošu lietošanu un ir informēti par bīstamību, kas saistīta ar ierīces lietošanu. Bērni nedrīkst spēlēties ar aprīkojumu. Iekārtas tīrīšanu un apkopi nedrīkst veikt bērni, ja vien viņi nav vecāki par 8 gadiem un darbība tiek veikta uzraudzībā.
6. Pēc lietošanas vienmēr izņemiet kontaktdakšu no elektriskās rozetes, turot to ar roku. **NEPAŅEMIET** elektrotīkla vadu.
7. **NEPIEMĒRTĪT** vadu, kontaktdakšu vai visu ierīci ūdenī vai jebkādā citā šķidrumā. Nepakļaujiet ierīci laikapstākļu iedarbībai (lietus, saule u. c.) un nelietojiet to mitros apstākļos (vannas istabās, mitros dzīvojamo māju apstākļos).
8. Periodiski pārbaudiet strāvas vada stāvokli. Ja strāvas vads ir bojāts, lai izvairītos no briesmām, tas jānomaina specializētam remontdarbu uzņēmumam.
9. Neizmantojiet ierīci ar bojātu barošanas vadu vai ja tā ir nokritusi vai citādi bojāta, vai nedarbojas pareizi. Neremontējiet ierīci paši, jo pastāv elektrošoka risks. Bojāto ierīci nogādājiet kompetentā servisa centrā pārbaudei vai remontam. Jebkādus remontdarbus drīkst veikt tikai autorizēti servisa centri. Nepareizi veikts remonts var radīt nopietnu risku lietotājam.
10. Novietojiet ierīci uz vēsas, stabilas, līdzenas virsmas, prom no karstām ēdiena gatavošanas ierīcēm, piemēram, elektriskās plīts, gāzes degļa utt.....
11. Nelietojiet ierīci viegli uzliesmojošu materiālu tuvumā.

12. Strāvas vads nedrīkst karāties pāri galda malai vai pieskarties karstām virsmām.
13. Neatstājiet ierīci vai strāvas avotu, kas pievienots kontaktligzdai, bez uzraudzības.
14. Papildu aizsardzībai ieteicams elektrības ķēdē uzstādīt atdalītās strāvas ierīci (RCD), kuras nominālā atdalītā strāva nepārsniedz 30 mA. Šajā jautājumā jākonsultējas ar speciālistu elektriķi.
15. Darba aprīkojuma pieejamo virsmu temperatūra var būt šāda augsta. Nepieskarieties ierīces karstajām virsmām.
16. Augstās temperatūras dēļ īpaša piesardzība jāievēro, izņemot gatavos ēdienus, iztukšojot karstus taukus vai citus karstus šķidrumus. No ierīces var izplūst karsti tvaiki.
17. Ierīcei ir sildīšanas funkcija. Ierīce jālieto uzmanīgi. Pieskarieties tikai šim nolūkam paredzētām virsmām. Lietojiet aizsargapģērbu (cimdus u. c.)
18. Pirms uzglabāšanas ļaujiet ierīcei atdzist.
19. Nenovietojiet ierīcē kartona izstrādājumus, papīru, plastmasu vai citus viegli uzliesmojošus vai degošus priekšmetus.
20. Ierīci nav paredzēts darbināt, izmantojot ārējus taimerus vai atsevišķu tālvadības pultī.
21. Nenovietojiet ierīcē daļas, kas ir pārāk lielas vai aizņem visu ierīces tilpumu, jo tas var izraisīt ugunsgrēku un ierīces bojājumus.
22. Strāvas vadu nedrīkst novietot virs ierīces, un tas nedrīkst pieskarties karstām virsmām vai atrasties to tuvumā. Nenovietojiet ierīci zem elektriskās rozetes.
23. Eksploatācijas laikā ierīci nepārvietojiet vai nepārvietojiet citā vietā. Kad darbs ir pabeigts, ierīci drīkst pārvietot tikai tad, kad tā ir atdzisusi.
24. Atveriet ierīci tikai ar rokturi. Pirms tam atbrīvojiet aizvēršanas skavu (4).
25. Pirms lietošanas un lietošanas laikā pārliecinieties, ka strāvas vads nav izstiepts virs atklātas liesmas vai cita karstuma avota vai virs asām malām, kas var sabojāt vada izolāciju.
26. Pirms pirmās lietošanas reizes noņemiet visus iepakojuma materiālus. Uzmanību: Ja korpusam ir metāla detaļas, virs šīm detaļām var būt uzvilka tikko redzama aizsargplēve, kas arī jānoņem.
27. NEKAD neaizsedziet ierīci tās darbības laikā vai tad, kad tā nav pilnībā atdzisusi, atcerieties, ka ierīces sildelementiem ir nepieciešams laiks, lai tie pilnībā atdzistu.
28. UZMANĪBU, ja lietojat ierīci uz karstumjutīgām virsmām. Šādā gadījumā ieteicams izmantot izolācijas spilventiņus
29. Ierīci nevar izmantot ar ārējiem taimeriem vai citām atsevišķām tālvadības sistēmām.

#### IERĪCES APRAKSTS:

1. Enerģijas indikators (sarkans)
3. Gaidīšanas režīma indikators (zaļš)
4. Temperatūras regulēšanas slīdnis
5. Augšējais korpuss
6. Apakšējais korpuss

## 7. Sildīšanas plāksnes

### PIRMS PIRMĀS LIETOŠANAS

1. Noņemiet iepakojumu un visas uzlīmes un piederumus, kas atrodas ierīces ārpusē un iekšpusē (starp plātnēm).
2. Noslaukiet plātnes ar mitru un pēc tam sausu drānu.
3. Viegli ieelļojiet karstās plātnes ar augu eļļu vai citu smērvielu, aizveriet ierīci un iespraudiet kontaktdakšu iezemētā kontaktligzdā, temperatūras regulēšanas slīdni (4) iestatiet 5. pozīcijā, iedegsies jaudas regulēšanas indikators (2).
4. Atstājiet ierīci ieslēgtu uz dažām minūtēm, lai atbrīvotos no rūpnīcas smaržas. Šajā laikā ierīce var izdalīt nelielu daudzumu dūmu. Tā ir normāla parādība.
5. Izfīriet ierīci saskaņā ar sadaļu "Tīrīšana".

### IERĪCES LIETOŠANA

Sagatavojiet mīklu saskaņā ar savu iecienīto recepti.

1. Iespraudiet slēgto ierīci iezemētā kontaktligzdā. Iestatiet temperatūras regulēšanas slīdni (4) atbilstoši savām garšas vēlmēm: no 1 līdz 5, kur 1 nozīmē gaišas vafeles, bet 5 - tumšākas vafeles. Ieslēgsies jaudas indikatora gaismiņa (2).
2. Pagaidiet aptuveni 5 minūtes. Pēc šī laika ierīcei būtu jāsasniedz vajadzīgā temperatūra - iedegsies gatavības indikators (3).
3. Atveriet ierīci pilnībā. Ielieciet iepriekš sagatavoto mīklu uz apakšējās sildēlementa plāksnes.
4. Aizveriet ierīci. Neaizveriet augšējo korpusu (5) ar spēku.
5. Darbības laikā ieslēdzas un izslēdzas gatavības indikators (3), kas norāda, ka termostats uztur pareizu temperatūru uz plātnēm.
6. Gatavošanas laiks ir aptuveni 4 minūtes, ja slīdnis ir iestatīts 5. pozīcijā. Skatīt punktu TIPI

**PIEZĪME:** Darbības laikā no ierīces augšējā korpusa (5) var izplūst karsti tvaiki, tas ir normāli.

7. Pilnībā atveriet augšējo korpusu (5) un izņemiet izcepto vafeli, izmantojot tikai koka vai plastmasas lāpstiņu.

**PIEZĪME:** Neizmantojiet metāla vai asus virtuves piederumus, jo tie var sabojāt tpašos ar nelīpošu pārklājumu pārklātos plākšņus.

8. Pirms nākamās partijas cepšanas aizveriet augšējo korpusu, lai karstās plātnes sakarst līdz pareizai temperatūrai.

9. Kad cepšana ir pabeigta, izņemiet kontaktdakšu no kontaktligzdas un ļaujiet ierīcei atdzist.

### PADOMI

\*Ieteicamais cepšanas laiks, ja slīdnis (4) ir 5. pozīcijā, ir aptuveni 4 minūtes

pirmajai cepšanai, otrajai un turpmākajām cepšanas reizēm ieteicams samazināt cepšanas laiku līdz 4 minūtēm 3,30 minūtes.

\*Cepšanas laikā neatveriet augšējo vāku, pirms nav pagājis ieteicamais laiks,

tas var radīt tā saukto "skābo maizīti"

\*Novietojiet izceptās vafeles uz stieplu režģa, lai no vafelēm iztvaikotu ūdens, tādējādi vafeles kļūst gatavas būs kraukšķīgākas.

### IERĪCES TĪRĪŠANA

1. Pēc lietošanas izņemiet kontaktdakšu no kontaktligzdas un pirms tīrīšanas sākšanas pagaidiet, līdz ierīce atdzist.
2. Vispirms noslaukiet plītiņas ar mitru un pēc tam nosusiniet ar drānu (var izmantot arī papīra dvieļi).
3. Visgrūtāk tīrāmo plīti eļļojiet ar eļļu un atstājiet to. Pēc dažām minūtēm uzmanīgi noņemiet atlikumus ar koka lāpstiņu.
4. Lai nesaskrāpētu ierīces iekšējo/ārējo virsmu, neizmantojiet metāla vai cietus abrazīvus instrumentus ierīces iekšpusēs/ārpuses noslaucīšanai.
5. Neiegremdējiet ūdenī.

### TEHNISKIE DATI:

Barošanas avots: 220-240 V ~ 50/60 Hz

Nominālā jauda: 1200W

Maksimālā jauda: 1800W

## Uzmanību karstā virsma:



Darbojošās ierīces pieejamo virsmu temperatūra var būt augsta. Nepieskarieties ierīces karstajām virsmām

**Vides aizsardzības nolūkā.** Kartona iepakojumu un polietilēna (PE) maisiņus izmetiet atbilstošos sadzīves atkritumu dalītās vākšanas konteineros saskaņā ar to aprakstu. Ja ierīcē ir baterijas, tās ir jāizņem un jāiznīcina atsevišķi savākšanas un uzglabāšanas vietā. Izlietotā ierīce jānogādā piemērotā savākšanas un uzglabāšanas vietā, jo tajā esošās bīstamās vielas var apdraudēt veselību un vidi. Uz izstrādājuma esošais marķējums norāda, ka ierīci nedrīkst izmest sadzīves atkritumu konteinerā. Elektrisko iekārtu atkritumi ir atkritumi, kas satur cilvēkiem, dzīvniekiem un videi kaitīgas vielas. Šīs vielas var piesārņot augsni, ūdeni vai gaisu, un caur to tās var nokļūt cilvēka organismā un izraisīt virkni veselības problēmu, piemēram, redzes, dzirdes, runas traucējumus, var arī bojāt nieres, aknas un sirdi, kā arī izraisīt ādas slimības. Kaitīgās vielas var arī nelabvēlīgi ietekmēt elpošanas un reproduktīvo sistēmu un izraisīt vēža izmaiņas. Augu, kas aug uz skartās augsnes, un no tiem ražotu produktu lietošana uzturā var izraisīt iepriekš minēto ietekmi uz veselību. **Neizmetiet iekārtas sadzīves atkritumu tvērnē!**

**Pakalpojums** Ja vēlaties iegādāties rezerves daļas vai jums ir kādas sūdzības, lūdzu, sazinieties ar sazinieties tieši ar tirgotāju, kas izdevis čeku.



## Kasutusjuhend (ET)

### ÜLDISED OHUTUSTINGIMUSED OLULISED OHUTUSJUHISED KASUTAMISEKS LUGEGE HOOLIKALT LÄBI JA SÄILITAGE EDASPIDISEKS KASUTAMISEKS

1. Enne seadme kasutamist lugege kasutusjuhendit ja järgige selles sisalduvaid juhiseid. Tootja ei vastuta kahjustuste eest, mis on põhjustatud seadme mittesihipärasest kasutamisest või ebaõigest käsitlemisest.
2. Seade on mõeldud ainult koduseks kasutamiseks. Ärge kasutage seadet muul otstarbel, mis ei sobi kokku selle kasutusotstarbega.
3. Ühendage seade ainult maandatud pistikupessa 220-240V ~50/60Hz. Kasutusohutuse suurendamiseks ärge ühendage korraga mitut elektriseadet ühte vooluahelasse.
4. Olge eriti ettevaatlik, kui kasutate seadet laste juuresolekul. Ärge lubage lastel seadmega mängida ärge lubage lastel või kellelgi, kes ei ole seadmega tuttav, seadet kasutada.
5. HOIATUS: Seda seadet võivad kasutada üle 8-aastased lapsed ja isikud, kellel on vähenenud füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed või isikud, kellel puuduvad kogemused või teadmised seadme kohta, kui seda tehakse nende ohutuse eest vastutava isiku järelevalve all või kui neile on antud juhised seadme ohutu kasutamise kohta ja nad on teadlikud seadme kasutamisega seotud ohtudest. Lapsed ei tohiks seadmetega mängida. Lapsed ei tohiks seadmeid puhastada ega hooldada, välja arvatud juhul, kui nad on üle 8 aasta vanad ja seda tehakse järelevalve all.
6. Pärast kasutamist tõmmake alati pistik pistikupesast välja, hoides seda käega kinni. ÄRGE tõmmake pistikupesast.
7. ÄRGE kastke kaablit, pistikut või kogu seadet vette või mõnda muusse vedelikku. Ärge pange seadet välja ilmastikutingimustele (vihm, päike jne.) ega kasutage seda

niisketes tingimustes (vannitoas, niisketes elamutes).

8. Kontrollige regulaarselt toitejuhtme seisundit. Kui toitejuhe on kahjustatud, tuleb see ohu vältimiseks välja vahetada spetsiaalse remonditöökoja poolt.

9. Ärge kasutage seadet kahjustatud toitejuhtmega või kui see on maha kukkunud või muul viisil kahjustatud või ei tööta korralikult. Ärge parandage seadet ise, sest esineb elektrilöögi oht. Viige kahjustatud seade kontrollimiseks või parandamiseks pädevasse teeninduskeskusesse. Igasugust remonti võivad teostada ainult volitatud teeninduskeskused. Ebaõige remont võib kujutada endast tõsist ohtu kasutajale.

10. Asetage seade jahedale stabiilsele, tasasele pinnale, eemal kuumadest toiduvalmistamisseadmetest, nagu elektripliit, gaasipõleti jne.....

11. Ärge kasutage seadet tuleohtlike materjalide lähedal.

12. Toitejuhe ei tohi rippuda üle lauaserva ega puutuda kuumale pinnale kokku.

13. Ärge jätke seadet ega vooluvõrku pistikupesasse ühendatud seadet järelevalveta.

14. Täiendava kaitse tagamiseks on soovitatav paigaldada vooluahelasse jäävoolukaitseseade (RCD), mille nimivoolutugevus ei ületa 30 mA. Sellega seoses tuleks konsulteerida elektrispetsialistiga.

15. Töötavate seadmete juurdepääsetavate pindade temperatuur võib olla kõrge. Ärge puudutage seadme kuumi pindu.

16. Kõrge temperatuuri tõttu tuleb olla eriti ettevaatlik valmistoidu eemaldamisel, kuumade rasvade või muude kuumade vedelike eemaldamisel. Seadmest võib väljuda kuumat auru.

17. Seadmel on kuumutusfunktsioon. Seadet tuleb kasutada ettevaatlikult. Puudutage ainult selleks ettenähtud pindu. Kasutage kaitseriietust (ahjukindad jms)

18. Laske seadmel enne hoiustamist jahtuda.

19. Ärge asetage seadmesse kartongtooteid, paberit, plasti ega muid tuleohtlikke või sulavaid esemeid.

20. Seade ei ole ette nähtud välise taimeri või eraldi kaugjuhtimispuldi kasutamiseks.

21. Ärge asetage seadmesse liiga suuri või kogu seadme ruumala täitvaid osi, sest see võib põhjustada tulekahju ja kahjustada seadet.

22. Toitejuhe ei tohi asetada seadme kohale ja see ei tohi puudutada ega asuda kuumade pindade läheduses. Ärge asetage seadet pistikupesa alla.

23. Ärge liigutage ega paigutage seadet töö ajal ümber. Kui töö on lõppenud, võib seadet teisaldada alles siis, kui see on maha jahtunud.

24. Avage seade ainult käepideme abil. Vabastage eelnevalt sulgemisklamber (4).

25. Enne kasutamist ja selle ajal jälgige, et toitejuhe ei oleks pingutatud lahtise leegi või muu soojusallika kohale ega teravate servade kohale, mis võivad kahjustada juhtme isolatsiooni.

26. Enne esimest kasutamist eemaldage kogu pakkematerjal. Ettevaatust:

Metallosadega korpuste puhul võib nende osade kohale tõmmata vaevumärgatav

kaitsekile, mis tuleb samuti eemaldada.

27. Ärge kunagi katke seadet töö ajal ega siis, kui see ei ole täielikult maha jahtunud, pidage meeles, et seadme kütteelemendid vajavad aega, et täielikult maha jahtuda.

28. OLGE ETTEVAATLIK, kui kasutate seadet soojustundlikel pindadel. Sellisel juhul on soovitatav kasutada isoleerivaid padjakesi

29. Seadet ei saa kasutada koos väliste taimerite või muude eraldi kaugjuhtimissüsteemidega.

#### SEADME KIRJELDUS:

1. Toiteindikaator (punane)
3. Ooterežiimi indikaator (roheline)
4. Temperatuuri reguleerimise liugur
5. Ülemine korpus
6. Alumine korpus
7. Kütteleaadid

#### ENNE ESMAKORDSET KASUTAMIST

1. Eemaldage pakend ning kõik kleebised ja tarvikud, mis on seadme välisküljel ja sisemuses (kuumutusplaatide vahel).
2. Pühkige pliidiplaadid niiske ja seejärel kuiva lapiga.
3. Määrige pliidiplaadid kergelt taimeõli või muu rasvaga, sulgege seade ja ühendage pistik maandatud pistikupesasse, seadke temperatuuri reguleerimise liugur (4) asendisse 5, võimsuse reguleerimise indikaator süttib (2).
4. Jätke seade mõneks minutiks sisse lülitatud, et vabaneda tehase lõhnast. Selle aja jooksul võib seadmest eralduda väike kogus suitsu. See on normaalne nähtus.
5. Puhastage seadet vastavalt jaotisele "Puhastamine".

#### SEADME KASUTAMINE

Valmistage tainas vastavalt oma lemmikretseptile.

1. Ühendage suletud seade maandatud pistikupesasse. Seadke temperatuuri reguleerimise liugur (4) vastavalt oma maitse-eelistustele: vahemikus 1 kuni 5, kus 1 on heledate vahvlite jaoks ja 5 tumedamate vahvlite jaoks. Toite märgutuli süttib (2).
2. Oodake umbes 5 minutit. Selle aja möödudes peaks seade olema saavutanud soovitud temperatuuri - valmisoleku märgutuli süttib (3).
3. Avage seade täielikult. Valage eelnevalt ettevalmistatud tainas alumisele kuumutusplaadile.
4. Sulgege seade. Ärge sulgege ülemist korpust (5) jõuga.
5. Töö ajal lülitub sisse ja välja valmisuslamp (3), mis näitab, et termostaat hoiab keeduplaatide temperatuuri õigel tasemel.
6. Küpsetusaeg on umbes 4 minutit, kui liugur on seatud asendisse 5. Vt punkt TIPPID

MÄRKUS: Seadme ülemisest korpusest (5) võib töö ajal väljuda kuuma auru, see on normaalne.

7. Avage ülemine korpus (5) täielikult ja võtke küpsetatud vahvlid välja, kasutades selleks ainult puu- või plastspaatlit.

MÄRKUS: Ärge kasutage metallist tööriistu ega teravaid kööginõud, sest need võivad kahjustada spetsiaalset mittekleepuva kattega pliidiplaati.

8. Enne järgmise partii küpsetamist sulgege ülemine korpus, et keeduplaadid soojeneksid õigele temperatuurile.
9. Kui olete küpsetamise lõpetanud, tõmmake pistik pistikupesast välja ja laske seadmel jahtuda.

#### NIPPID

\*Soovitatav küpsetusaeg, kui liugur (4) on asendis 5, on umbes 4 minutit, kui tegemist on esimese küpsetamise puhul, teise ja järgnevate küpsetamiste puhul on soovitatav vähendada küpsetusaega kuni 3,30 minutit.

\*Ärge avage küpsetamise ajal ülemist katet enne soovitatud aja möödumist, see võib põhjustada nn "kondiitritoosi"

\*Asetage küpsetatud vahvlid traatrestile, et vesi aurustuks vahvlitest, see muudab vahvlid on krõbedamad.

#### PUHASTUSSEADE

1. Pärast kasutamist tõmmake pistik pistikupesast välja ja oodake, kuni seade jahtub, enne kui hakkate puhastama.
2. Pühkige pliidiplaadid esmalt märjaks ja seejärel kuivaks lapiga (võib kasutada ka paberrätikut).
3. Määrige kõige raskemini puhastatav kook õliga ja jätke see seisma. Mõne minuti pärast eemaldage jäägid ettevaatlikult

puulusikaga.

4. Ärge kasutage seadme sisemuse/välisuse pühkimiseks mingeid metallist või kõva abrasiivseid tööriistu, et vältida seadme pinna kriimustamist.

5. Ärge kastke seda vette.

TEHNILISED ANDMED:

220-240V ~ 50/60Hz

Nimivõimsus: 1200W

Maksimaalne võimsus: 1800W

## Ettevaatust kuumale pinnale:



Töötava seadme juurdepaasetavate pindade temperatuur võib olla kõrge. Ärge puudutage seadme kuumi pindu

**Keskkonna huvides.** Hävitage kartongpakendid ja polüetüleenist (PE) kotid vastavalt nende kirjeldusele olmejäätmete eraldi kogumiseks ettenähtud konteineritesse. Kui seadmes on patareid, tuleb need eemaldada ja eraldi kogumis- ja ladustamiskohas ära visata. Kasutatud seade tuleb viia sobivasse kogumis- ja ladustamisasutusse, kuna selles sisalduvad ohtlikud ained võivad ohustada tervist ja keskkonda. Tootel olev märgistus näitab, et seadet ei tohi kõrvaldada olmejäätmete konteinerisse. Elektrijäätmed on jäätmed, mis sisaldavad inimestele, loomadele ja keskkonnale kahjulikke aineid. Need ained võivad reostada pinnast, vett või õhku ning selle kaudu võivad nad sattuda inimkehasse ja põhjustada mitmeid terviseprobleeme, näiteks nägemis-, kuulmis- ja kõnepuudulikkust, võivad kahjustada ka neerusid, maksa ja südant ning põhjustada nahahaigusi. Kahjulikud ained võivad avaldada kahjulikku mõju ka hingamis- ja reproduktiivsüsteemile ning põhjustada vähkkasvaja muutusi. Mõjutatud muldadel kasvavate taimede ja neist valmistatud toodete tarbimine võib põhjustada eespool nimetatud tervisemõjusid. **Ärge visake seadmeid olmejäätmete prügikasti!**

**Teenindus** Kui soovite osta varuosaid või kui teil on kaebusi, siis palun võtke ühendust võtke otse ühendust edasimüüjaga, kes väljastas kvitungi.



## Használati útmutató (HU)

ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI FELTÉTELEK  
FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK A HASZNÁLATHOZ  
FIGYELMESEN OLVASSA EL ÉS ŐRIZZE MEG A KÉSŐBBI HASZNÁLATRA

1. A készülék használata előtt olvassa el a kezelési útmutatót, és kövesse az abban foglalt utasításokat. A gyártó nem vállal felelősséget a készülék nem rendeltetészerű használatából vagy helytelen kezeléséből eredő károkért.

2. A készüléket kizárólag háztartási használatra szánták. Ne használja más, a rendeltetészerű használatlal össze nem egyeztethető célra.

3. A készüléket csak 220-240V ~50/60Hz-es földelt aljzatba csatlakoztassa.

A használat biztonságának növelése érdekében ne csatlakoztasson egyszerre több elektromos készüléket egy áramkörhöz.

4. Legyen különösen óvatos, ha a készüléket gyermekek jelenlétében használja. Ne engedje, hogy a gyermekek játszanak a készülékkel ne engedje, hogy gyermekek vagy

a készüléket nem ismerő személyek használják a készüléket.

5. FIGYELMEZTETÉS: Ezt a készüléket 8 évnél idősebb gyermekek és csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező személyek, illetve a készülékkel kapcsolatos tapasztalattal vagy ismeretekkel nem rendelkező személyek akkor használhatják, ha ezt a biztonságukért felelős személy felügyelete mellett teszik, vagy ha a készülék biztonságos használatára vonatkozó utasításokat kaptak, és tisztában vannak a készülék használatával kapcsolatos veszélyekkel. Gyermekek nem játszhatnak a berendezéssel. A berendezés tisztítását és karbantartását gyermekek csak akkor végezhetik, ha elmúltak 8 évesek, és a tevékenységet felügyelet mellett végzik.

6. Használat után mindig húzza ki a dugót a konnektorból úgy, hogy a kezével megfogja a konnektort. NE húzza meg a hálózati kábelt.

7. NE merítse a kábelt, a dugót vagy az egész készüléket vízbe vagy bármilyen más folyadékba. Ne tegye ki a készüléket időjárási körülményeknek (eső, nap stb.), és ne használja párás körülmények között (fürdőszoba, párás lakókocsi).

8. Rendszeresen ellenőrizze a tápkábel állapotát. Ha a tápkábel megsérült, a veszély elkerülése érdekében szakszervizben kell kicserélni.

9. Ne használja a készüléket sérült tápkábellel, vagy ha a készüléket leejtették, vagy más módon megsérült, illetve nem működik megfelelően. Ne javítsa meg a készüléket saját maga, mert áramütés veszélye áll fenn. A sérült készüléket vigye el ellenőrzésre vagy javításra egy illetékes szervizbe. Bármilyen javítást csak az erre felhatalmazott szervizközpontok végezhetnek. A nem megfelelő javítás komoly veszélyt jelenthet a felhasználóra nézve.

10. Helyezze a készüléket hűvös, stabil, vízszintes felületre, távol a forró főzőberendezésektől, például elektromos tűzhelytől, gázégőtől, stb.....

11. Ne használja a készüléket gyúlékony anyagok közelében.

12. A tápkábel nem lóghat az asztal széle fölé, és nem érintkezhet forró felületekkel.

13. Ne hagyja a készüléket vagy a konnektorba dugott tápegységet felügyelet nélkül.

14. A további védelem érdekében ajánlatos az elektromos áramkörbe egy olyan hibásáramú készüléket (RCD) beszerezni, amelynek névleges hibaáramú értéke nem haladja meg a 30 mA-t. Ezzel kapcsolatban villanyszerelő szakemberrel kell konzultálni.

15. A kezelőberendezés hozzáférhető felületeinek hőmérséklete a következő lehet magas. Ne érintse meg a készülék forró felületeit.

16. A magas hőmérséklet miatt különös óvatossággal kell eljárni az elkészített ételek eltávolításakor, a forró zsír vagy más forró folyadékok eltávolításakor. A készülékből forró gőz távozhat.

17. A készülék fűtési funkcióval rendelkezik. A készüléket óvatosan kell használni.



Csak az erre a célra szolgáló felületeket érintse meg. Használjon védőruházatot (sütőkesztyűt stb.)

18. Tárolás előtt hagyja kihűlni a készüléket.

19. Ne helyezzen a készülékbe kartontermékeket, papírt, műanyagot vagy más gyúlékony vagy gyúlékony tárgyakat.

20. A készülék nem arra szolgál, hogy külső időzítővel vagy külön távirányítóval működjön.

21. Ne helyezzen a készülékbe túl nagyméretű vagy a készülék teljes térfogatát elfoglaló részeket, mert ez tüzet és a készülék károsodását okozhatja.

22. A tápkábelt nem szabad a készülék fölé fektetni, és nem szabad forró felületekhez érni vagy azok közelében feküdni. Ne helyezze a készüléket konnektor alá.

23. Ne mozgassa vagy helyezze át a készüléket működés közben. A munka befejeztével csak akkor szabad elmozdítani, ha a készülék lehűlt.

24. A készüléket csak a fogantyú segítségével nyissa ki. Előzetesen oldja ki a zárókapcsot (4).

25. Használat előtt és közben ügyeljen arra, hogy a tápkábelt ne feszítse nyílt láng vagy más hőforrás fölé, illetve éles szélek fölé, amelyek károsíthatják a kábel szigetelését.

26. Az első használat előtt távolítsa el az összes csomagolóanyagot. Vigyázat: A fém alkatrészeket tartalmazó burkolatok esetében az alkatrészek fölé alig látható védőfólia húzódnak, amelyet szintén el kell távolítani.

27. SOHA ne takarja le a készüléket működés közben, vagy amikor még nem hűlt le teljesen, ne feledje, hogy a készülék fűtőelemei időre van szükségük a teljes lehűléshez.

28. VIGYÁZZON VIGYÁZATOSAN, ha a készüléket hőérzékeny felületeken használja. Ilyenkor ajánlott szigetelőbetéteket használni

29. A készülék nem használható külső időzítővel vagy más különálló távvezérlő rendszerrel.

#### KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA:

1. Teljesítményjelző (piros)

3. Készenlétjelző (zöld) 4. Hőmérsékletszabályozó csúszka

5. Felső ház 6. Alsó ház

7. Fűtőlemezek

#### AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT

1. Távolítsa el a készülék külső és belső (a főzőlapok között lévő) csomagolását, valamint a készülékben található matricákat és tartozékokat.

2. Törölje át a főzőlapokat nedves, majd száraz ruhával.

3. Enyhén kenje be a főzőlapokat növényi olajjal vagy más zsiradékkal, zárja be a készüléket és csatlakoztassa földelt konnektorba, állítsa a hőmérsékletszabályozó csúszkát (4) az 5. pozícióba, a teljesítményszabályozó kijelzője világítani fog (2).

4. Hagyja a készüléket néhány percig bekapcsolva, hogy megszabaduljon a gyári szagtól. Ez idő alatt a készülék kis mennyiségű füstöt bocsáthat ki. Ez normális jelenség.

5. Tisztítsa meg a készüléket a "Tisztítás" című fejezet szerint.

## A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA

Készítse el a tésztát a kedvenc receptje szerint.

1. Csatlakoztassa a zárt készüléket egy földelt konnektorba. Állítsa be a hőmérséklet-szabályozó csúszkát (4) izlés szerint: 1-től 5-ig, ahol az 1 a világos gofrihoz, az 5 pedig a sötétebb gofrihoz tartozik. A bekapcsolás jelzőfénye világítani fog (2).
2. Várjon körülbelül 5 percet. Ezen idő elteltével a készüléknek el kell érnie a kívánt hőmérsékletet - a készenléti jelzőfénye kigyullad (3).
3. Nyissa ki teljesen a készüléket. Öntse az előzőleg elkészített tésztát az alsó fűtőlapra.
4. Zárja be a készüléket. Ne zárja be erővel a felső burkolatot (5).
5. Működés közben a készenléti lámpa (3) be- és kikapcsol, jelezve, hogy a termosztát a főzőlapok megfelelő hőmérsékletet tartja.
6. A főzési idő körülbelül 4 perc, ha a csúszka az 5. pozícióba van állítva. Lásd a TIPPEK pontot

MEGJEGYZÉS: A készülék felső házából (5) működés közben forró gőz távozik, ez normális.

7. Teljesen nyissa ki a készülék felső házát (5), és vegye ki a megsült gofrit, kizárólag fa vagy műanyag spatula segítségével.

MEGJEGYZÉS: Ne használjon fémeszközöket vagy éles konyhai eszközöket, mert azok károsíthatják a speciális tapadásmentes bevonatú főzőlapokat.

8. A következő adag sütése előtt zárja be a felső burkolatot, hogy a főzőlapok a megfelelő hőmérsékletre melegedjenek.

9. Ha befejezte a sütést, húzza ki a dugót a konnektorból, és hagyja a készüléket kihűlni.

## TIPP

\*Az ajánlott sütési idő a csúszka (4) 5. állásában kb. 4 perc a következő esetekben: 4 perc az első sütésnél, a második és az azt követő sütéseknél ajánlott a sütési időt csökkenteni 3,30 percre.

\*Sütés közben ne nyissa ki a felső fedelet az ajánlott idő lejárta előtt,

ez úgynevezett "pogácsát" eredményezhet

\*Helyezze a megsült gofrit egy rácsra, hogy a víz elpárologhasson a gofiról, így a gofri ropogósabb lesz.

## TISZTÍTÓESZKÖZ

1. Használat után húzza ki a dugót a konnektorból, és várja meg, amíg a készülék lehűl, mielőtt elkezdene a tisztítást.
2. A főzőlapokat először nedvesen törölje át, majd egy ronggyal törölje szárazra (papírtörölő is használható).
3. Kenje be olajjal a legnehezebben tisztítható tortát, és hagyja ott. Néhány perc elteltével óvatosan távolítsa el a maradékot egy fa spatulával.
4. Ne használjon fém vagy kemény csiszolóeszközöket a készülék belsejének/külsejének letörléséhez, hogy elkerülje a készülék felületének megkarcolását.
5. Ne merítse vízbe.

## MŰSZAKI ADATOK:

220-240V ~ 50/60Hz

Névleges teljesítmény: 1200W

Maximális teljesítmény: 1800W

## Vigyázat forró felület:



Az üzemelő készülék hozzáférhető felületeinek hőmérséklete magas lehet. Ne érintse meg a készülék forró felületeit



**A környezet védelme érdekében.** A kartoncsomagolást és a polietilén (PE) zsákokat a leírásuknak megfelelően a kommunális hulladék elkülönített gyűjtésére szolgáló megfelelő konténerekben dobja el. Ha a készülékben akkumulátorok vannak, azokat ki kell venni, és külön gyűjtő- és tárolóhelyen kell ártalmatlanítani. A használt készüléket megfelelő gyűjtő- és tárolóhelyre kell vinni, mivel a benne lévő veszélyes anyagok veszélyt jelenthetnek az egészségre és a környezetre. A terméken található jelölés jelzi, hogy a készüléket nem szabad a kommunális hulladékgyűjtő edénybe dobni. A hulladék elektromos berendezés olyan hulladék, amely az emberekre, állatokra és a környezetre káros anyagokat tartalmaz. Ezek az anyagok szennyezhetik a talajt, a vizet vagy a levegőt, és ezen keresztül bejuthatnak az emberi szervezetbe, és számos egészségügyi problémához vezethetnek, például látás-,



hallás-, beszédzavarokhoz, károsíthatják a vesét, a májat és a szívet is, valamint bőrbetegségeket okozhatnak. A káros anyagok káros hatással lehetnek a légzőszervekre és a reproduktív rendszerre is, és rákos elváltozásokhoz vezethetnek. Az érintett talajokon termő növények és a belőlük készült termékek fogyasztása a fent említett egészségügyi hatásokat eredményezheti. **Ne dobja a berendezést a kommunális hulladékgyűjtőbe!**  
**Szerviz** Ha pótalkatrészeket szeretne vásárolni, vagy bármilyen panaszja van, kérjük, forduljon a következőkhöz forduljon közvetlenül a nyugtát kiállító kereskedőhöz.

## Manual de utilizare (RO)

### CONDIȚII GENERALE DE SIGURANȚĂ INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE DE SIGURANȚĂ PENTRU UTILIZARE CITIȚI CU ATENȚIE ȘI PĂSTRAȚI PENTRU REFERINȚE VIITOARE

1. Citiți instrucțiunile de utilizare înainte de a utiliza aparatul și urmați instrucțiunile conținute în acestea. Producătorul nu este răspunzător pentru daunele cauzate de utilizarea aparatului în mod neconform cu destinația sa sau de manipularea necorespunzătoare.
2. Aparatul este destinat exclusiv uzului casnic. Nu îl utilizați în niciun alt scop incompatibil cu destinația sa.
3. Conectați aparatul numai la o priză cu împământare 220-240V ~50/60Hz. Pentru a crește siguranța utilizării, nu conectați simultan mai multe aparate electrice la un singur circuit.
4. Aveți grijă deosebită la utilizarea aparatului în prezența copiilor. Nu permiteți copiilor să se joace cu aparatul nu permiteți copiilor sau oricărei persoane care nu este familiarizată cu aparatul să îl utilizeze.
5. **AVERTISMENT:** Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârsta de peste 8 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau de persoane fără experiență sau cunoștințe despre aparat, dacă acest lucru se face sub supravegherea unei persoane responsabile de siguranța lor sau dacă li s-au dat instrucțiuni privind utilizarea în siguranță a aparatului și sunt conștienți de pericolele asociate cu utilizarea acestuia. Copiii nu trebuie să se joace cu echipamentul. Curățarea și întreținerea echipamentului nu trebuie efectuate de către copii decât dacă aceștia au peste 8 ani și dacă activitatea este efectuată sub supraveghere.
6. Scoateți întotdeauna ștecherul din priza de curent după utilizare ținând priza cu mâna. **NU** trageți de cablul de alimentare.
7. **NU** scufundați cablul, fișa sau întregul aparat în apă sau în orice alt lichid. Nu expuneți aparatul la condițiile meteorologice (ploaie, soare etc.) și nu îl utilizați în condiții de umiditate (băi, rulote umede).
8. Verificați periodic starea cablului de alimentare. Dacă cablul de alimentare este

deteriorat, acesta trebuie înlocuit de un reparator specializat pentru a evita orice pericol.

9. Nu utilizați aparatul cu un cablu de alimentare deteriorat sau dacă acesta a fost scăpat sau deteriorat în orice alt mod sau nu funcționează corect. Nu reparați singur aparatul, deoarece există riscul de electrocutare. Duceți aparatul deteriorat la un centru de service competent pentru inspecție sau reparații. Orice reparație poate fi efectuată numai de către centrele de service autorizate. Repararea necorespunzătoare poate reprezenta un risc grav pentru utilizator.

10. Așezați aparatul pe o suprafață rece, stabilă și plană, departe de aparatele de gătit fierbinți, cum ar fi un aragaz electric, un arzător cu gaz, etc.....

11. Nu utilizați aparatul în apropierea materialelor inflamabile.

12. Cablul de alimentare nu trebuie să atârne peste marginea mesei sau să atingă suprafețe fierbinți.

13. Nu lăsați nesupravegheat aparatul sau sursa de alimentare conectată la priză.

14. Pentru protecție suplimentară, este recomandabil să instalați în circuitul electric, un dispozitiv de curent rezidual (RCD) cu un curent rezidual nominal care să nu depășească 30 mA. Un electrician specializat trebuie consultat în acest sens.

15. Temperatura suprafețelor accesibile ale echipamentului de operare poate fi ridicată. Nu atingeți suprafețele fierbinți ale aparatului.

16. Din cauza temperaturii ridicate, trebuie acordată o atenție deosebită la îndepărtarea alimentelor preparate, la îndepărtarea grăsimii fierbinți sau a altor lichide fierbinți. Din aparat pot ieși aburi fierbinți.

17. Aparatul are o funcție de încălzire. Aparatul trebuie utilizat cu atenție. Atingeți numai suprafețele destinate acestui scop. Utilizați îmbrăcăminte de protecție (mănuși de cuptor etc.)

18. Lăsați aparatul să se răcească înainte de a-l depozita.

19. Nu introduceți în aparat produse din carton, hârtie, plastic sau alte obiecte inflamabile sau fuzibile.

20. Aparatul nu este destinat funcționării cu ajutorul unor temporizatoare externe sau a unei telecomenzi separate.

21. Nu plasați în aparat porțiuni prea mari sau care ocupă întregul volum al aparatului, deoarece acest lucru poate provoca incendii și deteriorarea aparatului.

22. Cablul de alimentare nu trebuie așezat peste aparat și nu trebuie să atingă sau să se afle în apropierea suprafețelor fierbinți. Nu așezați aparatul sub o priză electrică.

23. Nu mutați sau nu amplasați aparatul în timpul funcționării. La terminarea lucrului, acesta poate fi mutat numai după ce s-a răcit.

24. Deschideți aparatul numai cu ajutorul mânerului. Eliberați în prealabil cleva de închidere (4).

25. Înainte și în timpul utilizării, asigurați-vă că cablul de alimentare nu este întins peste o flacăra deschisă sau altă sursă de căldură sau peste margini ascuțite care pot deteriora izolația cablului.

26. Îndepărtați toate materialele de ambalare înainte de prima utilizare. Atenție: În cazul carcaselor cu componente metalice, este posibil să fie trasă o folie de protecție abia vizibilă peste aceste componente, care trebuie, de asemenea, îndepărtată.

27. Nu acoperiți NICIODATĂ aparatul în timpul funcționării sau când acesta nu s-a răcit complet, amintiți-vă că elementele de încălzire ale aparatului au nevoie de timp pentru a se răci complet.

28. FIȚI PRECAUȚI dacă utilizați aparatul pe suprafețe sensibile la căldură. Se recomandă atunci utilizarea de tampoane izolatoare

29. Aparatul nu poate fi utilizat cu temporizatoare externe sau cu alte sisteme de telecomandă separate.

#### DESCRIEREA DISPOZITIVULUI:

1. Mâner
2. Indicator de alimentare (roșu)
3. Indicator de așteptare (verde)
4. Cursor de control al temperaturii
5. Carcasa superioară
6. Carcasa inferioară
7. Plăci de încălzire

#### ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE

1. Îndepărtați ambalajul și toate autocolantele și accesoriile care se află pe exterior și în interiorul aparatului (între plăcile de încălzire).
2. Ștergeți plitele de încălzire cu o cârpă umedă și apoi uscată.
3. ungeți ușor plitele cu ulei vegetal sau altă unsoare, închideți aparatul și conectați-l la o priză cu împământare, reglați cursorul de control al temperaturii (4) în poziția 5, indicatorul de control al alimentării se va aprinde (2).
4. Lăsați aparatul pomic timp de câteva minute pentru a scăpa de mirosul de fabrică. În acest timp, aparatul poate emite o cantitate mică de fum. Acesta este un fenomen normal.
5. Curățați aparatul în conformitate cu secțiunea "Curățare".

#### UTILIZAREA APARATULUI

Pregătiți aluatul conform rețetei dvs. preferate.

1. Conectați aparatul închis la o priză cu împământare. Setati cursorul de control al temperaturii (4) în funcție de preferințele dvs. gustative: de la 1 la 5, unde 1 este pentru vafe deschise la culoare și 5 este pentru vafe mai închise la culoare. Indicatorul luminos de alimentare se va aprinde (2).
2. Așteptați timp de aproximativ 5 minute. După acest timp, aparatul ar trebui să fi atins temperatura dorită - indicatorul luminos ready (Gata) se va aprinde (3).
3. Deschideți aparatul complet. Turnați aluatul preparat anterior pe placa de încălzire inferioară.
4. Închideți aparatul. Nu închideți carcasa superioară (5) cu forța.
5. În timpul funcționării, lumina de pregătire (3) se aprinde și se stinge, indicând faptul că termostatul menține temperatura corectă a plăcilor de încălzire.
6. Timpul de gătire este de aproximativ 4 minute atunci când cursorul este setat pe poziția 5. Consultați punctul SFATURI

NOTĂ: Din carcasa superioară (5) a aparatului poate ieși abur fierbinte în timpul funcționării, acest lucru este normal.

7. Deschideți complet carcasa superioară (5) și scoateți vafa coaptă, folosind doar o spatulă din lemn sau plastic.

NOTĂ: Nu utilizați ustensile metalice sau ustensile de bucătărie ascuțite, deoarece acestea pot deteriora plăcile de gătit cu strat special antiaderent.

8. Înainte de a coace următorul lot, închideți carcasa superioară, astfel încât plăcile fierbinți să se încălzească la temperatura potrivită.

9. Când ați terminat de copt, scoateți ștecherul din priză și lăsați aparatul să se răcească.

## SUGESTII

\*Timpul de coacere recomandat cu cursorul (4) în poziția 5 este de aprox. 4 minute pentru prima coacere, pentru a doua și următoarele coaceri se recomandă reducerea timpului de coacere la 3,30 minute.

\*Nu deschideți capacul superior în timpul coacerii înainte de expirarea timpului recomandat, acest lucru poate duce la obținerea unui așa-numit "scone"

\*Așezați vafele coapte pe un suport de sârmă pentru a permite evaporarea apei din vafă, acest lucru va face ca vafele vor fi mai crocante.

## DISPOZITIV DE CURĂȚARE

1. După utilizare, scoateți ștecherul din priză și așteptați ca aparatul să se răcească înainte de a începe curățarea.
2. Ștergeți plitele mai întâi umede și apoi uscate cu o cârpă (se poate folosi și un șervețel de hârtie).
3. Lubrifiați tortul cel mai greu de curățat cu ulei și lăsați-l. După câteva minute, îndepărtați ușor reziduurile cu o spatulă de lemn.
4. Nu utilizați instrumente metalice sau abrazive dure pentru a șterge interiorul/exteriorul unității pentru a evita zgârierea suprafeței unității.
5. Nu scufundați în apă.

## DATE TEHNICE:

Alimentare: 220-240V ~ 50/60Hz

Putere nominală: 1200W

Putere maximă: 1800W

## Atenție la suprafața fierbinte:



Temperatura suprafețelor accesibile ale unui aparat în funcțiune poate fi ridicată. Nu atingeți suprafețele fierbinți ale aparatului

**Pentru binele mediului.** Aruncați ambalajele din carton și sacii din polietilenă (PE) în containerele corespunzătoare pentru colectarea separată a deșeurilor municipale, în conformitate cu descrierea acestora. Dacă aparatul conține baterii, acestea trebuie îndepărtate și eliminate separat la un centru de colectare și depozitare. Aparatul uzat trebuie dus la un centru adecvat de colectare și depozitare, deoarece substanțele periculoase pe care le conține pot reprezenta un risc pentru sănătate și mediu. Marcajul de pe produs indică faptul că aparatul nu trebuie eliminat în containerul de deșeuri municipale. Deșeurile de echipamente electrice sunt deșeuri care conțin substanțe periculoase pentru oameni, animale și mediu. Aceste substanțe pot contamina solul, apa sau aerul, iar prin aceasta pot pătrunde în corpul uman și pot duce la o serie de probleme de sănătate, cum ar fi afectarea vederii, auzului, vorbirii, de asemenea, pot afecta rinichii, ficatul și inima și pot provoca boli de piele. Substanțele nocive pot avea, de asemenea, efecte negative asupra sistemelor respirator și reproducător și pot duce la modificări canceroase. Consumul de plante care cresc pe solurile afectate și de produse fabricate din acestea poate duce la efectele asupra sănătății menționate mai sus. **Nu aruncați echipamentul în coșul de gunoi municipal!**

**Service** Dacă doriți să achiziționați piese de schimb sau aveți reclamații, vă rugăm să contactați direct distribuitorul care a emis chitanța.

## Návod k použití (CS)

OBEČNÉ BEZPEČNOSTNÍ PODMÍNKY  
DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO POUŽITÍ  
PEČLIVĚ SI PŘEČTĚTE A USCHOVEJTE PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ

1. Před použitím spotřebiče si přečtete návod k obsluze a dodržujte pokyny v něm uvedené. Výrobce neodpovídá za škody způsobené používáním spotřebiče v rozporu s jeho určením nebo nesprávným zacházením.
2. Spotřebič je určen pouze pro použití v domácnosti. Nepoužívejte jej k jiným účelům, které nejsou slučitelné s jeho určením.
3. Spotřebič připojujte pouze do uzemněné zásuvky 220-240 V ~50/60 Hz. Pro zvýšení bezpečnosti používání nepřipojujte k jednomu obvodu více elektrických spotřebičů současně.
4. Při používání spotřebiče v přítomnosti dětí dbejte zvýšené opatrnosti. Nedovolte dětem, aby si se spotřebičem hrály nedovolte dětem nebo osobám, které nejsou se spotřebičem obeznámeny, aby jej používaly.
5. **VAROVÁNÍ:** Toto zařízení mohou používat děti starší 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby bez zkušeností a znalostí zařízení, pokud tak činí pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost nebo pokud jim byly poskytnuty pokyny k bezpečnému používání zařízení a jsou si vědomy nebezpečí spojených s jeho používáním. Děti by si se zařízením neměly hrát. Čištění a údržbu zařízení by neměly provádět děti, pokud jim není více než 8 let a činnost neprovádějí pod dohledem.
6. Po použití vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky tak, že ji přidržíte rukou. Netahejte za síťovou šňůru.
7. **NEPONOŘUJTE** kabel, zástrčku ani celý přístroj do vody nebo jiné tekutiny. Nevystavujte přístroj povětrnostním vlivům (déšť, slunce apod.) a nepoužívejte jej ve vlhkých podmínkách (koupelny, vlhké obytné automobily).
8. Pravidelně kontrolujte stav napájecího kabelu. Pokud je napájecí kabel poškozený, měl by jej vyměnit odborný servis, aby se předešlo nebezpečí.
9. Nepoužívejte spotřebič s poškozeným napájecím kabelem nebo pokud byl upuštěn nebo jinak poškozen nebo nefunguje správně. Spotřebič neopravujte sami, hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Poškozený spotřebič odнесите do příslušného servisního střediska ke kontrole nebo opravě. Veškeré opravy smí provádět pouze autorizované servisní středisko. Neodborná oprava může pro uživatele představovat vážné riziko.
10. Spotřebič umístěte na chladný stabilní, rovný povrch, mimo dosah horkých varných spotřebičů, jako je elektrický sporák, plynový hořák apod.....
11. Nepoužívejte spotřebič v blízkosti hořlavých materiálů.
12. Napájecí kabel nesmí viset přes okraj stolu ani se dotýkat horkých povrchů.
13. Nenechávejte spotřebič ani napájecí kabel zapojený do zásuvky bez dozoru.
14. Pro dodatečnou ochranu se doporučuje instalovat do elektrického obvodu proudový chránič (RCD) se jmenovitým reziduálním proudem nepřesahujícím 30 mA. V tomto

ohledu se obraťte na odborného elektrikáře.

15. Teplota přístupných povrchů provozního zařízení může být

vysoká. Nedotýkejte se horkých povrchů spotřebiče.

16. Vzhledem k vysoké teplotě je třeba dbát zvláštní opatrnosti při vyjímání připravených potravin, odstraňování horkého tuku nebo jiných horkých tekutin. Ze spotřebiče může unikat horká pára.

17. Spotřebič má funkci ohřevu. Spotřebič je třeba používat opatrně. Dotýkejte se pouze povrchů k tomu určených. Používejte ochranný oděv (kuchyňské rukavice apod.)

18. Před uskladněním nechte spotřebič vychladnout.

19. Do spotřebiče neukládejte výrobky z lepenky, papíru, plastů ani jiné hořlavé nebo hořlavé předměty.

20. Spotřebič není určen k provozu pomocí externích časovačů nebo samostatného dálkového ovládní.

21. Do spotřebiče neumísťujte příliš velké části nebo části, které zabírají celý objem spotřebiče, protože to může způsobit požár a poškození spotřebiče.

22. Napájecí kabel nesmí být položen přes spotřebič a nesmí se dotýkat horkých povrchů ani ležet v jejich blízkosti. Spotřebič neumísťujte pod elektrickou zásuvku.

23. Během provozu spotřebič nepřemisťujte ani nepřemisťujte. Po ukončení práce jej můžete přemístit až po vychladnutí.

24. Spotřebič otevírejte pouze pomocí rukojeti. Předtím uvolněte zavírací sponu (4).

25. Před použitím a během používání dbejte na to, aby napájecí kabel nebyl natažen nad otevřeným ohněm nebo jiným zdrojem tepla nebo nad ostrými hranami, které by mohly poškodit izolaci kabelu.

26. Před prvním použitím odstraňte veškerý obalový materiál. Upozornění: V případě skříní s kovovými součástmi může být na těchto součástkách natažena sotva viditelná ochranná fólie, kterou je třeba rovněž odstranit.

27. NIKDY nezakrývejte spotřebič během provozu nebo v době, kdy ještě zcela nevychladl, pamatujte, že topné prvky spotřebiče potřebují čas k úplnému vychladnutí.

28. DÁVEJTE POZOR, pokud spotřebič používáte na površích citlivých na teplo. V takovém případě se doporučuje použít izolační podložky

29. Spotřebič nelze používat s externími časovači nebo jinými samostatnými systémy dálkového ovládní.

#### POPIS ZAŘÍZENÍ:

1. Indikátor napájení (červený)

3. Indikátor pohotovostního režimu (zelený) 4. Posuvník regulace teploty

5. Horní kryt 6. Spodní kryt

7. Topné desky

#### PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

1. Odstraňte obal a všechny nálepky a příslušenství, které jsou na vnější straně a uvnitř spotřebiče (mezi topnými deskami).



2. Otfete varné desky vlhkým a poté suchým hadříkem.
3. Lehce namažte varné desky rostlinným olejem nebo jiným tukem, zavřete spotřebič a zapojte jej do uzemněné zásuvky, nastavte posuvník regulace teploty (4) do polohy 5, rozsvítí se kontrolka regulace výkonu (2).
4. Nechte spotřebič několik minut zapnutý, abyste se zbavili zápachu z výroby. Během této doby může spotřebič vydávat malé množství kouře. Jedná se o normální jev.
5. Spotřebič vyčistěte podle kapitoly "Čištění".

## POUŽÍVÁNÍ SPOTŘEBIČE

Připravte těsto podle svého oblíbeného receptu.

1. Zapojte uzavřený spotřebič do uzemněné zásuvky. Nastavte posuvník regulace teploty (4) podle svých chuťových preferencí: od 1 do 5, kde 1 je pro světlé vafle a 5 pro tmavší vafle. Rozsvítí se kontrolka napájení (2).
2. Počkejte přibližně 5 minut. Po této době by měl spotřebič dosáhnout požadované teploty - rozsvítí se kontrolka připravenosti (3).
3. Zcela otevřete spotřebič. Nalijte předem připravené těsto na spodní ohřevnou desku.
4. Spotřebič zavřete. Horní kryt (5) nezavírejte násilím.
5. Během provozu se rozsvěcuje a zhasíná kontrolka připravenosti (3), která signalizuje, že termostat udržuje správnou teplotu topných desek.
6. Doba vaření je přibližně 4 minuty, pokud je jezdec nastaven do polohy 5. Viz bod TIPY

POZNÁMKA: Během provozu může z horního krytu (5) spotřebiče unikat horká pára, to je normální.

7. Úplně otevřete horní kryt (5) a vyjměte upečenou vafli pouze pomocí dřevěné nebo plastové stěrky.

UPOZORNĚNÍ: Nepoužívejte kovové náčiní ani ostré kuchyňské náčiní, protože by mohlo poškodit speciální nepřílnavou povrchovou úpravu varných desek.

8. Před pečením další várky zavřete horní kryt, aby se horké plotýnky zahřály na správnou teplotu.

9. Po skončení pečení vytáhněte zástrčku ze zásuvky a nechte spotřebič vychladnout.

## TIPY

\*Doporučená doba pečení s posuvníkem (4) v poloze 5 je přibližně 4 minuty pro první pečení, pro druhé a další pečení se doporučuje zkrátit dobu pečení na 4 minuty 3,30 minuty.

\*Během pečení neotvírejte horní víko před uplynutím doporučené doby, mohlo by to mít za následek tzv

\*Upečené vafle položte na drátěnou mřížku, aby se z nich mohla odpařit voda, čímž se oplatky stanou budou křupavější.

## ČIŠTĚNÍ ZAŘÍZENÍ

1. Po použití vytáhněte zástrčku ze zásuvky a počkejte, až spotřebič vychladne, než začnete s čištěním.
2. Varnou desku nejprve otřete namokro a poté osušte hadříkem (lze použít i papírovou utěrku).
3. Nejhůře čistitelný koláč namažte olejem a nechte ho působit. Po několika minutách opatrně odstraňte zbytky dřevěnou špachtlí.
4. K otírání vnitřku/vnější strany přístroje nepoužívejte žádné kovové nebo tvrdé brusné nástroje, abyste nepoškrábali povrch přístroje.
5. Neponořujte jej do vody.

## TECHNICKÉ ÚDAJE:

Napájení: 220-240V ~ 50/60Hz

Jmenovitý výkon: 1200W

Maximální výkon: 1800W

## Pozor, horký povrch:



Teplota přístupných povrchů provozovaného spotřebiče může být vysoká. Nedotýkejte se horkých povrchů spotřebiče



**V zájmu ochrany životního prostředí.** Kartonové obaly a polyetylénové (PE) sáčky odhodte do příslušných kontejnerů pro oddělený sběr komunálního odpadu podle jejich popisu. Pokud jsou ve spotřebiči baterie, je třeba je vyjmout a odděleně zlikvidovat ve sběrně a skladu. Použitý spotřebič musí být odvezen do vhodného sběrného a skladovacího zařízení, protože nebezpečné látky, které obsahuje, mohou představovat riziko pro zdraví a životní prostředí. Označení na výrobku uvádí, že spotřebič nesmí být vyhozen do kontejneru na komunální odpad. Elektroodpad je odpad, který obsahuje látky škodlivé pro člověka, zvířata a životní prostředí. Tyto látky mohou kontaminovat půdu, vodu nebo vzduch a jejich prostřednictvím se mohou dostat do lidského organismu a vést k řadě zdravotních problémů, jako jsou poruchy zraku, sluchu, řeči, mohou také poškodit ledviny, játra a srdce a způsobit kožní onemocnění. Škodlivé látky mohou mít také nepříznivé účinky na dýchací a reprodukční systém a vést k rakovinným změnám. Konzumace rostlin rostoucích na postižených půdách a produktů z nich vyrobených může mít za následek výše uvedené zdravotní účinky. **Zařízení nevyhazujte do popelnice na komunální odpad!**  
**Servis** Pokud si přejete zakoupit náhradní díly nebo máte jakékoli stížnosti, obraťte se na obchodní místo, kde jste výrobek zakoupili, nebo přímo na prodejce, který vydal doklad o koupi.

## Руководство пользователя (RU)

### ОБЩИЕ УСЛОВИЯ БЕЗОПАСНОСТИ ВАЖНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ И СОХРАНИТЕ ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

1. Перед использованием прибора прочтите инструкцию по эксплуатации и следуйте содержащимся в ней указаниям. Производитель не несет ответственности за ущерб, причиненный в результате использования прибора не по назначению или неправильного обращения с ним.
2. Прибор предназначен только для бытового использования. Не используйте его для других целей, несовместимых с его назначением.
3. Подключайте прибор только к заземленной розетке 220-240 В ~50/60 Гц. Для повышения безопасности использования не подключайте одновременно несколько электроприборов к одной цепи.
4. Соблюдайте особую осторожность при использовании прибора в присутствии детей. Не позволяйте детям играть с прибором, не позволяйте детям или лицам, не знакомым с прибором, пользоваться им.
5. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Данное оборудование может использоваться детьми старше 8 лет и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также лицами, не имеющими опыта или знаний об этом оборудовании, если это делается под наблюдением лица, ответственного за их безопасность, или если они получили инструкции по безопасному использованию оборудования и знают об опасностях, связанных с его использованием. Дети не должны играть с оборудованием. Чистка и обслуживание оборудования не должны выполняться детьми, если только они не старше 8 лет и не выполняются под присмотром.

6. После использования всегда вынимайте вилку из розетки, придерживая ее рукой. НЕ тяните за сетевой шнур.
7. НЕ погружайте шнур, вилку или весь прибор в воду или любую другую жидкость. Не подвергайте прибор воздействию погодных условий (дождь, солнце и т.д.) и не используйте его в условиях повышенной влажности (ванные комнаты, влажные дома на колесах).
8. Периодически проверяйте состояние шнура питания. Если шнур питания поврежден, во избежание опасности его следует заменить у специалиста по ремонту.
9. Не используйте прибор с поврежденным шнуром питания, а также если его уронили, повредили каким-либо другим способом или он не работает должным образом. Не ремонтируйте прибор самостоятельно, так как существует опасность поражения электрическим током. Отнесите поврежденный прибор в компетентный сервисный центр для проверки или ремонта. Любой ремонт может выполняться только в авторизованных сервисных центрах. Неправильный ремонт может представлять серьезную опасность для пользователя.
10. Поместите прибор на прохладную устойчивую ровную поверхность, вдали от горячих кухонных приборов, таких как электроплита, газовая горелка и т.д.....
11. Не используйте прибор вблизи легковоспламеняющихся материалов.
12. Шнур питания не должен свисать через край стола или касаться горячих поверхностей.
13. Не оставляйте прибор или блок питания, включенный в розетку, без присмотра.
14. Для дополнительной защиты рекомендуется установить в электрической цепи устройство защитного отключения (УЗО) с номинальным остаточным током не более 30 мА. По этому вопросу следует проконсультироваться со специалистом-электриком.
15. Температура доступных поверхностей рабочего оборудования может быть высокой. Не прикасайтесь к горячим поверхностям прибора.
16. Из-за высокой температуры необходимо соблюдать особую осторожность при извлечении готовых блюд, удалении горячего жира или других горячих жидкостей. Из прибора может выходить горячий пар.
17. Прибор имеет функцию нагрева. Прибор следует использовать с осторожностью. Прикасайтесь только к предназначенным для этого поверхностям. Используйте защитную одежду (перчатки для духовки и т.д.)
18. Перед хранением дайте прибору остыть.
19. Не кладите в прибор картонные изделия, бумагу, пластик или другие легковоспламеняющиеся или легкоплавкие предметы.

20. Прибор не предназначен для управления с помощью внешних таймеров или отдельного пульта дистанционного управления.
21. Не размещайте слишком большие части прибора или занимающие весь его объем, это может привести к возгоранию и повреждению прибора.
22. Шнур питания не должен лежать поверх прибора, а также не должен касаться горячих поверхностей или лежать рядом с ними. Не размещайте прибор под электрической розеткой.
23. Не перемещайте и не переставляйте прибор во время работы. По окончании работы прибор можно перемещать только после того, как он остынет.
24. Открывайте прибор только с помощью ручки. Предварительно освободите зажим закрытия (4).
25. Перед использованием и во время работы следите за тем, чтобы шнур питания не был натянут над открытым пламенем или другим источником тепла, а также над острыми краями, которые могут повредить изоляцию шнура.
26. Перед первым использованием удалите все упаковочные материалы. Внимание: В случае корпусов с металлическими компонентами на них может быть натянута едва заметная защитная пленка, которую также следует удалить.
27. НИКОГДА не накрывайте прибор во время работы или когда он еще не полностью остыл, помните, что нагревательным элементам прибора требуется время для полного остывания.
28. Будьте осторожны, если вы используете прибор на чувствительных поверхностях. В этом случае рекомендуется использовать изолирующие прокладки
29. Прибор нельзя использовать с внешними таймерами или другими отдельными системами дистанционного управления.

#### ОПИСАНИЕ УСТРОЙСТВА:

1. Ручка 2. Индикатор питания (красный)
3. Индикатор режима ожидания (зеленый) 4. Ползунок регулировки температуры
5. Верхний корпус 6. Нижний корпус
7. Нагревательные пластины

#### ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

1. Удалите упаковку и все наклейки и аксессуары, которые находятся снаружи и внутри прибора (между нагревательными пластинами).
2. Протрите жарочные панели влажной, а затем сухой тканью.
3. Слегка смажьте конфорки растительным маслом или другой смазкой, закройте прибор и включите его в розетку с заземлением, установите регулятор температуры (4) в положение 5, загорится индикатор контроля мощности (2).
4. Оставьте прибор включенным на несколько минут, чтобы избавиться от заводского запаха. В это время прибор может выделять небольшое количество дыма. Это нормальное явление.
5. Очистите прибор в соответствии с разделом "Очистка".

#### ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРИБОРА

Приготовьте тесто по своему любимому рецепту.

1. Включите закрытый прибор в розетку с заземлением. Установите регулятор температуры (4) в соответствии с вашими

- вкусовыми предпочтениями: от 1 до 5, где 1 - для светлых вафель, а 5 - для более темных. Загорится индикатор питания (2).
2. Подождите примерно 5 минут. По истечении этого времени прибор должен достичь необходимой температуры - загорится индикатор готовности (3).
  3. Полностью откройте прибор. Вылейте приготовленное тесто на нижнюю нагревательную пластину.
  4. Закройте прибор. Не закрывайте верхний корпус (5) с усилием.
  5. Во время работы прибора индикатор готовности (3) будет включаться и выключаться, указывая на то, что термостат поддерживает нужную температуру горячих пластин.
  6. Время приготовления составляет примерно 4 минуты, если регулятор установлен в положение 5. См. пункт СОВЕТЫ

ПРИМЕЧАНИЕ: Во время работы из верхнего корпуса (5) прибора может выходить горячий пар, это нормально.

7. Полностью откройте верхний корпус (5) и извлеките испеченную вафлю, используя только деревянную или пластиковую лопатку.

ПРИМЕЧАНИЕ: Не используйте металлическую посуду или острые кухонные принадлежности, так как они могут повредить специальные жарочные панели с антипригарным покрытием.

8. Перед выпечкой следующей партии вафель закройте верхний корпус, чтобы горячие пластины нагрелись до нужной температуры.
9. По окончании выпечки выньте вилку из розетки и дайте прибору остыть.

### СОВЕТЫ

\*Рекомендуемое время выпекания при положении регулятора (4) в позиции 5 составляет примерно 4 минуты для первого выпекания, для второго и последующих выпеканий рекомендуется сократить время выпекания до 3,30 минут.

\*Не открывайте верхнюю крышку во время выпечки до истечения рекомендованного времени, это может привести к образованию так называемой "лепешки"

\*Поместите испеченные вафли на проволочную решетку, чтобы вода испарилась из вафель, это сделает вафли будут более хрустящими.

### ЧИСТЯЩЕЕ УСТРОЙСТВО

1. После использования выньте вилку из розетки и подождите, пока прибор остынет, прежде чем приступить к чистке.
2. Протрите варочные панели сначала влажной, а затем сухой тканью (можно также использовать бумажное полотенце).
3. Смажьте маслом наиболее трудно очищаемые конфорки и оставьте их. Через несколько минут аккуратно удалите остатки масла деревянной лопаткой.
4. Не используйте металлические или твердые абразивные инструменты для протирки внутренних/внешних поверхностей прибора, чтобы не поцарапать его поверхность.
5. Не погружайте в воду.

### ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ:

Электропитание: 220-240 В ~ 50/60 Гц

Номинальная мощность: 1200 Вт

Максимальная мощность: 1800 Вт



## Осторожно, горячая поверхность:



Температура доступных поверхностей работающего прибора может быть высокой. Не прикасайтесь к горячим поверхностям прибора

**В целях защиты окружающей среды.** Утилизируйте картонную упаковку и полиэтиленовые (ПЭ) пакеты в соответствующие контейнеры для раздельного сбора бытовых отходов в соответствии с их описанием. Если в приборе имеются батареи, их необходимо извлечь и утилизировать отдельно в пункте сбора и хранения. Использованный прибор необходимо сдать в соответствующий пункт сбора и хранения, так как содержащиеся в нем опасные вещества могут представлять угрозу для здоровья и окружающей среды. Маркировка на изделии указывает на то, что прибор нельзя выбрасывать в контейнер для бытовых отходов. Обработанное электрооборудование - это отходы, содержащие вещества, вредные для человека, животных и окружающей среды. Эти вещества могут загрязнять почву, воду или воздух, через которые они могут попасть в организм человека и привести к ряду проблем со здоровьем, таких как ухудшение зрения, слуха, речи, могут также повредить почки, печень и сердце, вызвать кожные заболевания. Вредные вещества также могут оказывать негативное влияние на дыхательную и репродуктивную системы и приводить к раковым изменениям. Употребление растений, растущих на пораженных почвах, и продуктов, изготовленных из них, может привести к вышеупомянутым последствиям для здоровья. **Не выбрасывайте оборудование в контейнер для бытовых отходов!**

**Сервис** Если вы хотите приобрести запасные части или у вас есть какие-либо претензии, пожалуйста обращайтесь непосредственно к продавцу, выдавшему чек.



## Εγχειρίδιο χρήσης (EL)

### ΓΕΝΙΚΟΙ ΌΡΟΙ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

### ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

### ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΙΣ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ

1. Διαβάστε τις οδηγίες λειτουργίας πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή και ακολουθήστε τις οδηγίες που περιέχονται σε αυτές. Ο κατασκευαστής δεν ευθύνεται για ζημιές που προκαλούνται από χρήση της συσκευής που δεν είναι σύμφωνη με τον προορισμό της ή από ακατάλληλο χειρισμό.
2. Η συσκευή προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για οποιονδήποτε άλλο σκοπό που δεν είναι συμβατός με την προβλεπόμενη χρήση της.
3. Συνδέστε τη συσκευή μόνο σε γειωμένη πρίζα 220-240V ~50/60Hz.  
Για να αυξήσετε την ασφάλεια της χρήσης, μην συνδέετε ταυτόχρονα πολλές ηλεκτρικές συσκευές σε ένα κύκλωμα.
4. Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή όταν υπάρχουν παιδιά. Μην επιτρέπετε στα παιδιά να παίζουν με τη συσκευή μην επιτρέπετε σε παιδιά ή σε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με τη συσκευή να τη χρησιμοποιούν.
5. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά άνω των 8 ετών και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή από άτομα χωρίς εμπειρία ή γνώση της συσκευής, εφόσον αυτό γίνεται υπό την επίβλεψη ατόμου που είναι υπεύθυνο για την ασφάλειά τους ή τους έχουν δοθεί οδηγίες για την ασφαλή χρήση της συσκευής και γνωρίζουν τους κινδύνους που συνδέονται με τη χρήση της. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τον εξοπλισμό. Ο καθαρισμός και η συντήρηση του εξοπλισμού δεν πρέπει να γίνεται από παιδιά, εκτός εάν είναι άνω των 8 ετών και η δραστηριότητα πραγματοποιείται υπό επίβλεψη.

6. Αφαιρείτε πάντα το φιν από την πρίζα μετά τη χρήση κρατώντας την πρίζα με το χέρι σας. ΜΗΝ τραβάτε το καλώδιο της πρίζας.
7. ΜΗΝ βυθίζετε το καλώδιο, το φιν ή ολόκληρη τη μονάδα σε νερό ή οποιοδήποτε άλλο υγρό. Μην εκθέτετε τη συσκευή σε καιρικές συνθήκες (βροχή, ήλιος κ.λπ.) και μην τη χρησιμοποιείτε σε συνθήκες υγρασίας (μπάνια, υγρά τροχόσπιτα).
8. Ελέγχετε περιοδικά την κατάσταση του καλωδίου τροφοδοσίας. Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά, θα πρέπει να αντικατασταθεί από εξειδικευμένο επισκευαστή για να αποφευχθεί κίνδυνος.
9. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή με κατεστραμμένο καλώδιο ρεύματος ή αν έχει πέσει ή έχει υποστεί ζημιά με οποιονδήποτε άλλο τρόπο ή δεν λειτουργεί σωστά. Μην επισκευάζετε τη συσκευή μόνοι σας, καθώς υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας. Μεταφέρετε τη συσκευή που έχει υποστεί βλάβη σε ένα αρμόδιο κέντρο σέρβις για έλεγχο ή επισκευή. Τυχόν επισκευές επιτρέπεται να πραγματοποιούνται μόνο από εξουσιοδοτημένα κέντρα σέρβις. Η ακατάλληλη επισκευή μπορεί να αποτελέσει σοβαρό κίνδυνο για τον χρήστη.
10. Τοποθετήστε τη συσκευή σε μια δροσερή, σταθερή και επίπεδη επιφάνεια, μακριά από καυτές συσκευές μαγειρέματος, όπως ηλεκτρική κουζίνα, καυστήρα αερίου κ.λπ.....
11. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε εύφλεκτα υλικά.
12. Το καλώδιο ρεύματος δεν πρέπει να κρέμεται πάνω από την άκρη του τραπεζιού ή να αγγίζει καυτές επιφάνειες.
13. Μην αφήνετε τη συσκευή ή το τροφοδοτικό συνδεδεμένο στην πρίζα χωρίς επίβλεψη.
14. Για πρόσθετη προστασία, συνιστάται να εγκαταστήσετε στο ηλεκτρικό κύκλωμα, μια συσκευή διαρροής ρεύματος (RCD) με ονομαστικό ρεύμα διαρροής που δεν υπερβαίνει τα 30 mA. Θα πρέπει να συμβουλευτείτε έναν ειδικό ηλεκτρολόγο για το θέμα αυτό.
15. Η θερμοκρασία των προσβάσιμων επιφανειών του εξοπλισμού λειτουργίας μπορεί να είναι υψηλή. Μην αγγίζετε τις καυτές επιφάνειες της συσκευής.
16. Λόγω της υψηλής θερμοκρασίας, πρέπει να δίνεται ιδιαίτερη προσοχή κατά την αφαίρεση παρασκευασμένων τροφίμων, την αφαίρεση καυτού λίπους ή άλλων καυτών υγρών. Από τη συσκευή μπορεί να διαφύγει καυτός ατμός.
17. Η συσκευή διαθέτει λειτουργία θέρμανσης. Η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται με προσοχή. Αγγίζετε μόνο τις επιφάνειες που προορίζονται για το σκοπό αυτό. Χρησιμοποιείτε προστατευτικό ρουχισμό (γάντια φούρνου κ.λπ.)
18. Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει πριν την αποθηκεύσετε.
19. Μην τοποθετείτε στη συσκευή προϊόντα από χαρτόνι, χαρτί, πλαστικό ή άλλα

εύφλεκτα ή εύφλεκτα αντικείμενα.

20. Η συσκευή δεν προορίζεται για λειτουργία με τη χρήση εξωτερικών χρονοδιακοπών ή ξεχωριστού τηλεχειριστηρίου.

21. Μην τοποθετείτε τμήματα της συσκευής που είναι πολύ μεγάλα ή καταλαμβάνουν ολόκληρο τον όγκο της συσκευής, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά και ζημιά στη συσκευή.

22. Το καλώδιο ρεύματος δεν πρέπει να τοποθετείται πάνω από τη συσκευή και δεν πρέπει να αγγίζει ή να βρίσκεται κοντά σε καυτές επιφάνειες. Μην τοποθετείτε τη συσκευή κάτω από ηλεκτρική πρίζα.

23. Μην μετακινείτε ή μετατοπίζετε τη συσκευή κατά τη διάρκεια της λειτουργίας. Όταν ολοκληρωθεί η εργασία, επιτρέπεται η μετακίνησή της μόνο αφού κρυώσει.

24. Ανοίγετε τη συσκευή μόνο χρησιμοποιώντας τη λαβή. Απελευθερώστε προηγουμένως το κλιπ κλεισίματος (4).

25. Πριν και κατά τη διάρκεια της χρήσης, βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο ρεύματος δεν είναι τεντωμένο πάνω από ανοιχτή φλόγα ή άλλη πηγή θερμότητας ή πάνω από αιχμηρές άκρες που μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στη μόνωση του καλωδίου.

26. Αφαιρέστε όλο το υλικό συσκευασίας πριν από την πρώτη χρήση. Προσοχή: Στην περίπτωση περιβλημάτων με μεταλλικά εξαρτήματα, μπορεί να έχει τραβηχτεί μια ελάχιστη ορατή προστατευτική μεμβράνη πάνω από αυτά τα εξαρτήματα, η οποία θα πρέπει επίσης να αφαιρεθεί.

27. ΠΟΤΕ μην καλύπτετε τη συσκευή κατά τη διάρκεια της λειτουργίας ή όταν δεν έχει κρυώσει εντελώς, να θυμάστε ότι τα θερμαντικά στοιχεία της συσκευής απαιτούν χρόνο για να κρυώσουν εντελώς.

28. ΝΑ ΕΙΣΤΕ ΠΡΟΣΕΧΤΙΚΟΙ εάν χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε θερμικά ευαίσθητες επιφάνειες. Συνιστάται τότε η χρήση μονωτικών μαξιλαριών

29. Η συσκευή δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί με εξωτερικούς χρονοδιακόπτες ή άλλα ξεχωριστά συστήματα τηλεχειρισμού.

#### ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ:

1. Ένδειξη ισχύος (κόκκινη)
3. Ένδειξη αναμονής (πράσινο)
4. Ολισθητήρας ελέγχου θερμοκρασίας
5. Πάνω περίβλημα
6. Κάτω περίβλημα
7. Πλάκες θέρμανσης

#### ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗΝ ΠΡΩΤΗ ΧΡΗΣΗ

1. Αφαιρέστε τη συσκευασία και τυχόν αυτοκόλλητα και αξεσουάρ που βρίσκονται στο εξωτερικό και στο εσωτερικό της συσκευής (μεταξύ των θερμαντικών πλακών).
2. Σκουπίστε τις εστίες με ένα υγρό και στη συνέχεια στεγνό πανί.
3. Λιπάνετε ελαφρά τις εστίες με φυτικό λάδι ή άλλο γράσο, κλείνετε τη συσκευή και συνδέετε το φως σε γειωμένη πρίζα, ρυθμίζετε το ρυθμιστή ελέγχου θερμοκρασίας (4) στη θέση 5, η ένδειξη ελέγχου ισχύος θα ανάψει (2).
4. Αφήστε τη συσκευή αναμμένη για λίγα λεπτά για να φύγει η μυρωδιά του εργοστασίου. Κατά τη διάρκεια αυτού του χρόνου η συσκευή ενδέχεται να εκπέμψει μια μικρή ποσότητα καπνού. Αυτό είναι ένα φυσιολογικό φαινόμενο.
5. Καθαρίστε τη συσκευή σύμφωνα με την ενότητα "Καθαρισμός".



## ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

Ετοιμάστε τη ζύμη σύμφωνα με την αγαπημένη σας συνταγή.

1. Συνδέστε την κλειστή συσκευή σε γειωμένη πρίζα. Ρυθμίστε το ρυθμιστή θερμοκρασίας (4) ανάλογα με τις γευστικές σας προτιμήσεις: από 1 έως 5, όπου το 1 είναι για ανοιχτόχρωμες βάφλες και το 5 για πιο σκούρες βάφλες. Η ενδεικτική λυχνία λειτουργίας θα ανάψει (2).

2. Περιμένετε για περίπου 5 λεπτά. Μετά από αυτό το χρονικό διάστημα, η συσκευή θα πρέπει να έχει φτάσει στην απαιτούμενη θερμοκρασία - η ενδεικτική λυχνία ετοιμότητας θα ανάψει (3).

3. Ανοίξτε εντελώς τη συσκευή. Ρίξτε την προηγουμένως προετοιμασμένη ζύμη στην κάτω πλάκα θέρμανσης.

4. Κλείστε τη συσκευή. Μην κλείνετε το επάνω περίβλημα (5) με δύναμη.

5. Κατά τη διάρκεια της λειτουργίας, η λυχνία ετοιμότητας (3) ανάβει και σβήνει, υποδεικνύοντας ότι ο θερμοστάτης διατηρεί τη σωστή θερμοκρασία των πλακών ζέσεως.

6. Ο χρόνος μαγειρέματος είναι περίπου 4 λεπτά όταν ο ρυθμιστής είναι στη θέση 5. Βλέπε σημείο ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Κατά τη διάρκεια της λειτουργίας μπορεί να διαφύγει καυτός ατμός από το επάνω περίβλημα (5) της συσκευής, αυτό είναι φυσιολογικό.

7. Ανοίξτε εντελώς το επάνω περίβλημα (5) και αφαιρέστε την ψημένη βάφλα, χρησιμοποιώντας μόνο μια ξύλινη ή πλαστική σπάτουλα.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Μην χρησιμοποιείτε μεταλλικά σκεύη ή αιχμηρά σκεύη κουζίνας, καθώς μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στις ειδικές αντικολλητικές πλάκες με επικάλυψη.

8. Πριν ψήσετε την επόμενη παρτίδα, κλείστε το επάνω περίβλημα, ώστε οι πλάκες ζέσεως να ζεσταθούν στη σωστή θερμοκρασία.

9. Όταν ολοκληρώσετε το ψήσιμο, βγάλτε το φιν από την πρίζα και αφήστε τη συσκευή να κρυώσει.

## ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ

\*Ο συνιστώμενος χρόνος ψησίματος με το ρυθμιστικό (4) στη θέση 5 είναι περίπου 4 λεπτά για για το πρώτο ψήσιμο, για το δεύτερο και τα επόμενα ψησίματα συνιστάται η μείωση του χρόνου ψησίματος σε 3,30 λεπτά.

\*Μην ανοίγετε το πάνω καπάκι κατά τη διάρκεια του ψησίματος πριν παρέλθει ο συνιστώμενος χρόνος, αυτό μπορεί να οδηγήσει σε ένα λεγόμενο "κουλούρι"

\*Τοποθετήστε τις ψημένες βάφλες σε μια σχάρα για να αφήσετε το νερό να εξατμιστεί από τη βάφλα, αυτό θα κάνει τις βάφλες θα είναι πιο τραγανές.

## ΣΥΣΚΕΥΗ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ

1. Μετά τη χρήση, βγάλτε το φιν από την πρίζα και περιμένετε να κρυώσει η συσκευή πριν ξεκινήσετε τον καθαρισμό.

2. Σκουπίστε τις εστίες πρώτα βρεγμένες και μετά στεγνές με ένα πανί (μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί μια χαρτοπετσέτα).

3. Λιπάνετε την πιο δύσκολα καθαριζόμενη πίδα με λάδι και αφήστε την. Μετά από λίγα λεπτά, αφαιρέστε απαλά τα υπολείμματα με μια ξύλινη σπάτουλα.

4. Μην χρησιμοποιείτε μεταλλικά ή σκληρά λειαντικά εργαλεία για να σκουπίσετε το εσωτερικό/εξωτερικό της συσκευής για να αποφύγετε το γρατσούνισμα της επιφάνειας της συσκευής.

5. Μην βυθίζετε τη συσκευή σε νερό.

## ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ:

220-240V ~ 50/60Hz

Ονομαστική ισχύς: 1200W

Μέγιστη ισχύς: 1800W

## Προσοχή καυτή επιφάνεια:



Η θερμοκρασία των προσβάσιμων επιφανειών μιας συσκευής σε λειτουργία μπορεί να είναι υψηλή. Μην αγγίζετε τις καυτές επιφάνειες της συσκευής

**Για λόγους προστασίας του περιβάλλοντος.** Απορρίψτε τις χάρτινες συσκευασίες και τις σακούλες πολυαιθυλενίου (PE) στους κατάλληλους περιέκτες για χωριστή συλλογή αστικών απορριμμάτων σύμφωνα με την περιγραφή τους. Εάν υπάρχουν μπαταρίες στη συσκευή, πρέπει να τις αφαιρέσετε και να τις απορρίψετε χωριστά σε μια εγκατάσταση συλλογής και αποθήκευσης. Η χρησιμοποιημένη συσκευή πρέπει να μεταφερθεί σε κατάλληλη εγκατάσταση συλλογής και αποθήκευσης, καθώς οι επικίνδυνες ουσίες που περιέχει ενδέχεται να θέσουν σε κίνδυνο την υγεία και το περιβάλλον. Η σήμανση στο προϊόν υποδεικνύει ότι η συσκευή δεν πρέπει να απορρίπτεται στον αστικό κάδο απορριμμάτων. Τα απόβλητα ηλεκτρικών συσκευιών είναι απόβλητα που περιέχουν ουσίες που είναι επιβλαβείς για τον άνθρωπο, τα ζώα και το περιβάλλον. Οι ουσίες αυτές μπορεί να μολύνουν το έδαφος, το νερό ή τον αέρα και μέσω αυτού να εισέλθουν στον ανθρώπινο οργανισμό και να οδηγήσουν σε διάφορα προβλήματα υγείας, όπως διαταραχές της όρασης, της ακοής, της ομιλίας, μπορεί επίσης να βλάψουν τα νεφρά, το συκώτι και την καρδιά και να προκαλέσουν δερματικές παθήσεις. Οι επιβλαβείς ουσίες μπορούν επίσης να έχουν δυσμενείς επιπτώσεις στο αναπνευστικό και το αναπαραγωγικό σύστημα και να οδηγήσουν σε καρκινικές μεταβολές. Η κατανάλωση φυτών που αναπτύσσονται στα προσβεβλημένα εδάφη, καθώς και προϊόντων που παρασκευάζονται από αυτά, μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα τις προαναφερθείσες επιπτώσεις στην υγεία. **Μην πετάτε τον εξοπλισμό στον κάδο αστικών απορριμμάτων!**

**Υπηρεσία** Εάν επιθυμείτε να αγοράσετε ανταλλακτικά ή έχετε οποιαδήποτε παράπονα, παρακαλούμε επικοινωνήστε απευθείας με τον αντιπρόσωπο που εξέδωσε την απόδειξη παραλαβής.



## Gebruikershandleiding (NL)

### ALGEMENE VEILIGHEIDSVORWAARDEN BELANGRIJKE VEILIGHEIDSinSTRUCTIES VOOR GEBRUIK ZORGVULDIG LEZEN EN BEWAREN VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK

1. Lees de gebruiksaanwijzing voordat u het apparaat in gebruik neemt en volg de aanwijzingen op. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade veroorzaakt door gebruik van het apparaat dat niet overeenstemt met het bedoelde gebruik of door onjuist gebruik.
2. Het apparaat is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik. Gebruik het apparaat niet voor andere doeleinden die onverenigbaar zijn met het beoogde gebruik.
3. Sluit het apparaat alleen aan op een geaard stopcontact 220-240V ~50/60Hz. Sluit niet meerdere elektrische apparaten tegelijk aan op één stroomkring om de gebruiksveiligheid te verhogen.
4. Wees extra voorzichtig wanneer u het apparaat gebruikt in de aanwezigheid van kinderen. Laat kinderen niet met het apparaat spelen en laat kinderen of personen die niet vertrouwd zijn met het apparaat, het apparaat niet gebruiken.
5. **WAARSCHUWING:** Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen ouder dan 8 jaar en personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten, of personen zonder ervaring of kennis van het apparaat, als dit gebeurt onder toezicht van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid of als zij instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en zich bewust zijn van de gevaren die gepaard gaan met het gebruik ervan. Kinderen mogen niet met de uitrusting spelen. Reiniging en onderhoud van de uitrusting mogen niet worden uitgevoerd door kinderen,

tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en de activiteit onder toezicht wordt uitgevoerd.

6. Haal na gebruik altijd de stekker uit het stopcontact door het stopcontact met uw hand vast te houden. Trek NIET aan het netsnoer.

7. Dompel het snoer, de stekker of het hele apparaat NIET onder in water of een andere vloeistof. Stel het apparaat niet bloot aan weersomstandigheden (regen, zon, enz.) en gebruik het niet in vochtige omstandigheden (badkamers, vochtige campers).

8. Controleer regelmatig de staat van het netsnoer. Als het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door een gespecialiseerde reparateur om gevaar te voorkomen.

9. Gebruik het apparaat niet met een beschadigd netsnoer of als het gevallen of op een andere manier beschadigd is of niet goed werkt. Repareer het apparaat niet zelf, omdat er dan gevaar voor elektrische schokken bestaat. Breng het beschadigde apparaat naar een bevoegd servicecentrum voor inspectie of reparatie. Reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door erkende servicecentra. Ondeskundige reparaties kunnen een ernstig risico vormen voor de gebruiker.

10. Plaats het apparaat op een koele, stabiele en vlakke ondergrond, uit de buurt van hete kooktoestellen zoals een elektrische kookplaat, gasbrander, etc.....

11. Gebruik het apparaat niet in de buurt van ontvlambare materialen.

12. Het netsnoer mag niet over de rand van de tafel hangen of hete oppervlakken raken.

13. Laat het apparaat of de voeding niet onbeheerd in het stopcontact zitten.

14. Voor extra bescherming is het aan te raden om een aardlekschakelaar (RCD) in het elektrische circuit te installeren met een nominale aardlekstroom van maximaal 30 mA. Raadpleeg hiervoor een elektricien.

15. De temperatuur van de bereikbare oppervlakken van de bedieningsapparatuur mag als volgt zijn

hoog zijn. Raak de hete oppervlakken van het apparaat niet aan.

16. Vanwege de hoge temperatuur moet speciale voorzichtigheid worden betracht bij het verwijderen van bereid voedsel, het verwijderen van heet vet of andere hete vloeistoffen. Er kan hete stoom uit het apparaat ontsnappen.

17. Het apparaat heeft een verwarmingsfunctie. Het apparaat moet voorzichtig worden gebruikt. Raak alleen oppervlakken aan die hiervoor bedoeld zijn. Gebruik beschermende kleding (ovenwanten, enz.)

18. Laat het apparaat afkoelen voordat u het opbergt.

19. Plaats geen kartonnen producten, papier, plastic of andere brandbare of ontvlambare voorwerpen in het apparaat.

20. Het apparaat is niet bedoeld voor gebruik met externe timers of een aparte afstandsbediening.

21. Plaats geen delen van het apparaat die te groot zijn of het volledige volume van het apparaat in beslag nemen, aangezien dit brand en schade aan het apparaat kan veroorzaken.
22. Het netsnoer mag niet over het apparaat worden gelegd en mag niet in aanraking komen met of in de buurt liggen van hete oppervlakken. Plaats het apparaat niet onder een stopcontact.
23. Verplaats het apparaat niet tijdens het gebruik. Na beëindiging van de werkzaamheden mag het apparaat pas worden verplaatst als het is afgekoeld.
24. Open het apparaat alleen met de handgreep. Maak de sluitclip (4) eerst los.
25. Zorg ervoor dat het netsnoer voor en tijdens het gebruik niet over een open vlam of andere warmtebron wordt getrokken of over scherpe randen die de isolatie van het snoer kunnen beschadigen.
26. Verwijder al het verpakkingsmateriaal voor het eerste gebruik. Let op: Bij behuizingen met metalen onderdelen kan er een nauwelijks zichtbare beschermfolie over deze onderdelen getrokken zijn, die ook verwijderd moet worden.
27. Dek het apparaat NOOIT af tijdens het gebruik of wanneer het nog niet volledig is afgekoeld, want de verwarmingselementen van het apparaat hebben tijd nodig om volledig af te koelen.
28. Wees voorzichtig als u het apparaat gebruikt op warmtegevoelige oppervlakken. Het is dan aan te raden om isolatiekussens te gebruiken
29. Het apparaat kan niet worden gebruikt met externe timers of andere aparte afstandsbedieningssystemen.

#### BESCHRIJVING VAN HET APPARAAT:

1. Handgreep
2. Voedingsindicator (rood)
3. Stand-by-indicator (groen)
4. Schuifregelaar temperatuur
5. Bovenste behuizing
6. Onderste behuizing
7. Verwarmingsplaten

#### VOOR EERSTE GEBRUIK

1. Verwijder de verpakking en eventuele stickers en accessoires die zich aan de buitenkant en binnenkant van het apparaat (tussen de verwarmingsplaten) bevinden.
2. Neem de kookplaten af met een vochtige en vervolgens droge doek.
3. Smeer de kookplaten licht in met plantaardige olie of een ander vet, sluit het apparaat en steek de stekker in een geaard stopcontact, zet de temperatuurregelaar (4) op stand 5, het controlelampje van de vermogensregeling gaat branden (2).
4. Laat het apparaat enkele minuten aanstaan om de fabrieksgeur te laten verdwijnen. Gedurende deze tijd kan het apparaat een kleine hoeveelheid rook afgeven. Dit is een normaal verschijnsel.
5. Reinig het apparaat volgens het hoofdstuk "Reiniging".

#### GEBRUIK VAN HET APPARAAT

Bereid het deeg volgens uw favoriete recept.

1. Steek de stekker van het gesloten apparaat in een geaard stopcontact. Stel de temperatuurregelaar (4) in volgens uw smaakvoorkeur: van 1 tot 5, waarbij 1 staat voor lichte wafels en 5 voor donkere wafels. Het aan/uit-lampje gaat branden (2).
2. Wacht ongeveer 5 minuten. Na deze tijd moet het apparaat de gewenste temperatuur bereikt hebben - het klaar-lampje gaat branden (3).
3. Open het apparaat volledig. Giet het eerder bereide deeg op de onderste verwarmingsplaat.

4. Sluit het apparaat. Sluit de bovenste behuizing (5) niet met geweld.
5. Tijdens het gebruik gaat het controlelampje (3) aan en uit om aan te geven dat de thermostaat de juiste temperatuur van de verwarmingsplaten handhaaft.
6. De kooktijd bedraagt ongeveer 4 minuten als de schuifknop op stand 5 staat. Zie punt TIPS

- OPMERKING: Tijdens het gebruik kan er hete stoom ontsnappen uit de bovenste behuizing (5) van het apparaat, dit is normaal.
7. Open de bovenste behuizing (5) volledig en verwijder de gebakken wafel met behulp van een houten of plastic spatel.
- OPMERKING: Gebruik geen metalen of scherp keukengerei, want dit kan de speciale antiaanbaklaag beschadigen.
8. Sluit voor het bakken van de volgende batch de bovenste behuizing zodat de kookplaten op temperatuur komen.
  9. Als je klaar bent met bakken, haal je de stekker uit het stopcontact en laat je het apparaat afkoelen.

#### TIPS

\*De aanbevolen baktijd met de schuifknop (4) in stand 5 is ongeveer 4 minuten voor de eerste bakbeurt, voor de tweede en volgende bakbeurten wordt aanbevolen de baktijd te verminderen tot 3.30 minuten.

\*Open het bovendeckel niet tijdens het bakken voordat de aanbevolen tijd verstreken is, dit kan resulteren in een zogenaamde "scone"

\*Plaats de gebakken wafels op een rooster om het water uit de wafel te laten verdampen krokanter worden.

#### REINIGINGSAPPARAAT

1. Haal na gebruik de stekker uit het stopcontact en wacht tot het apparaat is afgekoeld voordat je begint met schoonmaken.
2. Veeg de kookplaten eerst nat en daarna droog met een doek (een papieren handdoek kan ook).
3. Smeer de moeilijkst schoon te maken koek in met olie en laat het zitten. Verwijder na een paar minuten voorzichtig de resten met een houten spatel.
4. Gebruik geen metalen of hard schurend gereedschap om de binnenkant/buitenkant van het apparaat schoon te vegen om krassen op het oppervlak van het apparaat te voorkomen.
5. Niet onderdempelen in water.

#### TECHNISCHE GEGEVENS:

Stroomvoorziening: 220-240V ~ 50/60Hz

Nominaal vermogen: 1200W

Maximaal vermogen: 1800W

## Let op heet oppervlak:



De temperatuur van de toegankelijke oppervlakken van een werkend apparaat kan hoog zijn. Raak de hete oppervlakken van het apparaat niet aan



**Voor het milieu.** Gooi kartonnen verpakkingen en polyethyleen (PE) zakken volgens hun beschrijving weg in de daarvoor bestemde containers voor gescheiden inzameling van huishoudelijk afval. Als er batterijen in het apparaat zitten, moeten deze worden verwijderd en apart worden ingeleverd bij een inzamelings- en opslagpunt. Het gebruikte apparaat moet naar een geschikte inzamel- en opslagplaats worden gebracht, omdat de gevaarlijke stoffen die het bevat een risico kunnen vormen voor de gezondheid en het milieu. De markering op het product geeft aan dat het apparaat niet in de gemeentelijke afvalcontainer mag worden gegooid. Afgedankte elektrische apparaten zijn afvalstoffen die stoffen bevatten die schadelijk zijn voor mens, dier en milieu. Deze stoffen kunnen de bodem, het water of de lucht verontreinigen en zo het menselijk lichaam binnendringen en leiden tot een aantal gezondheidsproblemen, zoals verminderd gezichtsvermogen, gehoor, spraak, kunnen ook de nieren, de lever en het hart beschadigen en huidziekten veroorzaken. Schadelijke stoffen kunnen ook nadelige effecten hebben op het ademhalings- en voortplantingssysteem en leiden tot kankerachtige veranderingen. Het consumeren van planten die op de aangetaste bodems groeien en producten die van deze bodems gemaakt zijn, kan leiden tot bovengenoemde gezondheidseffecten. **Gooi de apparatuur niet bij het huisvuil!**

**Service** Als u reserveonderdelen wilt kopen of als u klachten hebt, kunt u rechtstreeks contact op met de dealer die de aankoopbon heeft afgegeven.

# Navodila za uporabo (SL)

## SPLOŠNI VARNOSTNI POGOJI POMEMBNA VARNOSTNA NAVODILA ZA UPORABO POZORNO PREBERITE IN SHRANITE ZA POZNEJŠO UPORABO

1. Pred uporabo naprave preberite navodila za uporabo in upoštevajte navodila iz njih. Proizvajalec ne odgovarja za škodo, ki nastane zaradi uporabe aparata, ki ni v skladu z njegovim namenom, ali zaradi nepravilnega ravnanja z njim.
2. Naprava je namenjena samo za domačo uporabo. Naprave ne uporabljajte za noben drug namen, ki ni združljiv z njeno predvideno uporabo.
3. Napravo priključite samo na ozemljeno vtičnico 220-240 V ~50/60 Hz. Za večjo varnost uporabe na en tokokrog ne priključite več električnih naprav hkrati.
4. Pri uporabi aparata v prisotnosti otrok bodite še posebej previdni. Ne dovolite otrokom, da se igrajo z aparatom ne dovolite otrokom ali osebam, ki niso seznanjene z aparatom, da ga uporabljajo.
5. **OPOZORILO:** To opremo lahko uporabljajo otroci, starejši od 8 let, in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali osebe brez izkušenj ali poznavanja opreme, če to počnejo pod nadzorom osebe, odgovorne za njihovo varnost, ali če so prejeli navodila za varno uporabo opreme in se zavedajo nevarnosti, povezanih z njeno uporabo. Otroci se z opremo ne smejo igrati. Otroci ne smejo čistiti in vzdrževati opreme, razen če so starejši od 8 let in dejavnost izvajajo pod nadzorom.
6. Po uporabi vedno izvlecite vtič iz električne vtičnice tako, da vtičnico primete z roko. NE vleci za omrežni kabel.
7. NE potaplajte kabla, vtiča ali celotne enote v vodo ali katero koli drugo tekočino. Naprave ne izpostavljajte vremenskim vplivom (dež, sonce itd.) in je ne uporabljajte v vlažnih prostorih (kopalnice, vlažni avtodomi).
8. Redno preverjajte stanje napajalnega kabla. Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora zamenjati specializiran serviser, da se izognete nevarnosti.
9. Naprave ne uporabljajte s poškodovanim napajalnim kablom ali če vam je padla, se kako drugače poškodovala ali ne deluje pravilno. Naprave ne popravljajte sami, saj obstaja nevarnost električnega udara. Poškodovani aparat odnesite na pregled ali popravilo v pristojni servisni center. Popravila lahko opravljajo le pooblašeni servisni centri. Nepravilno popravilo lahko predstavlja resno tveganje za uporabnika.
10. Napravo postavite na hladno, stabilno in ravno površino, stran od vročih kuhalnih naprav, kot so električni štedilnik, plinski gorilnik itd.....
11. Naprave ne uporabljajte v bližini vnetljivih materialov.
12. Napajalni kabel ne sme viseti čez rob mize ali se dotikati vročih površin.

13. Naprave ali napajalnika, ki je priključen v vtičnico, ne puščajte brez nadzora.
14. Za dodatno zaščito je priporočljivo, da v električni tokokrog namestite napravo za preostali tok (RCD) z nazivnim preostalim tokom, ki ne presega 30 mA. V zvezi s tem se posvetujte s strokovnjakom električarjem.
15. Temperatura dostopnih površin delovne opreme je lahko visoka. Ne dotikajte se vročih površin naprave.
16. Zaradi visoke temperature je treba biti posebej previden pri odstranjevanju pripravljene hrane, odstranjevanju vroče maščobe ali drugih vročih tekočin. Iz aparata lahko uhaja vroča para.
17. Aparat ima funkcijo ogrevanja. Aparat je treba uporabljati previdno. Dotikajte se samo površin, ki so namenjene temu namenu. Uporabljajte zaščitna oblačila (rokavice za peko v pečici itd.)
18. Pred shranjevanjem počakajte, da se aparat ohladi.
19. V aparat ne polagajte izdelkov iz kartona, papirja, plastike ali drugih vnetljivih ali gorljivih predmetov.
20. Naprava ni namenjena upravljanju z zunanjimi časovniki ali ločenim daljinskim upravljalnikom.
21. V aparat ne postavljajte prevelikih delov ali delov, ki zavzemajo celotno prostornino aparata, saj lahko to povzroči požar in poškodbe aparata.
22. Napajalni kabel ne sme biti položen čez aparat in se ne sme dotikati vročih površin ali ležati v njihovi bližini. Naprave ne postavljajte pod električno vtičnico.
23. Naprave med delovanjem ne premikajte ali prestavljajte. Po končanem delu jo lahko premaknete šele, ko se ohladi.
24. Napravo odpirajte samo z ročajem. Pred tem sprostite zapiralno sponko (4).
25. Pred uporabo in med njo poskrbite, da napajalni kabel ni napeljan nad odprtim plamenom ali drugim virom toplote ali nad ostrimi robovi, ki bi lahko poškodovali izolacijo kabla.
26. Pred prvo uporabo odstranite ves embalažni material. Opozorilo: Pri ohišjih s kovinskimi sestavnimi deli je lahko čez te sestavne dele potegnjena komaj vidna zaščitna folija, ki jo je treba prav tako odstraniti.
27. NIKOLI ne pokrivajte naprave med delovanjem ali ko se še ni popolnoma ohladila, ne pozabite, da grelni elementi naprave potrebujejo čas, da se popolnoma ohladijo.
28. BODITE PREVIDNI, če aparat uporabljate na površinah, ki so občutljive na toploto. V tem primeru je priporočljivo uporabiti izolacijske blazinice
29. Naprave ni mogoče uporabljati z zunanjimi časovniki ali drugimi ločenimi sistemi daljinskega upravljanja.

#### OPIS NAPRAVE:

1. Indikator napajanja (rdeč)

3. Indikator pripravljenosti (zelen)
4. Drsnik za uravnavanje temperature
5. Zgornje ohišje
6. Spodnje ohišje
7. Grelne plošče

#### PRED PRVO UPORABO

1. Odstranite embalažo ter vse nalepke in dodatke, ki so na zunanji in notranji strani naprave (med grelnimi ploščami).
2. Vroče plošče obrišite z vlažno in nato suho krpo.
3. Vroče plošče rahlo namažite z rastlinskim oljem ali drugo maščobo, zaprite aparat in ga priključite v ozemljeno vtičnico, drsnik za nadzor temperature (4) nastavite v položaj 5, indikator za nadzor moči se bo prižgal (2).
4. Napravo pustite vklopljeno nekaj minut, da se znebite tovarniškega vonja. V tem času lahko aparat oddaja majhno količino dima. To je normalen pojav.
5. Aparat očistite v skladu s poglavjem "Čiščenje".

#### UPORABA APARATA

Pripravite testo po svojem najljubšem receptu.

1. Zaprti aparat priključite v ozemljeno vtičnico. Nastavite drsnik za uravnavanje temperature (4) glede na svoje želje: od 1 do 5, pri čemer 1 pomeni svetle vafle, 5 pa temnejše vafle. Prižgala se bo kontrolna lučka za vklop (2).
2. Počakajte približno 5 minut. Po tem času bi moral aparat doseči zahtevano temperaturo - zasvetila bo lučka pripravljenosti (3).
3. Napravo popolnoma odprite. Na spodnjo grelno ploščo vlijte predhodno pripravljeno testo.
4. Napravo zaprite. Zgornjega ohišja (5) ne zapirajte na silo.
5. Med delovanjem se lučka pripravljenosti (3) prižge in ugasne, kar kaže, da termostat vzdržuje pravilno temperaturo grelnih plošč.
6. Čas kuhanja je približno 4 minute, če je drsnik nastavljen v položaj 5. Glejte točko NASVETI

OPOMBA: Med delovanjem lahko iz zgornjega ohišja (5) aparata uhaja vroča para, kar je normalno.

7. Popolnoma odprite zgornje ohišje (5) in odstranite pečen vafelj, pri tem pa uporabljajte le leseno ali plastično lopatico.

OPOMBA: Ne uporabljajte kovinskih pripomočkov ali ostrih kuhinjskih pripomočkov, saj lahko poškodujejo posebne kuhalne plošče s prevleko proti prijemanju.

8. Pred peko naslednje serije zaprite zgornje ohišje, da se grelne plošče segrejejo na ustrezno temperaturo.

9. Po končanem pečenju izvlecite vtič iz vtičnice in počakajte, da se aparat ohladi.

#### NASVETI

\*Priporočeni čas peke z drsnikom (4) v položaju 5 je približno 4 minute za prvo peko, pri drugi in naslednjih pekah je priporočljivo skrajšati čas pečenja na 3,30 minute.

\*Med pečenjem ne odpirajte zgornjega pokrova, dokler ne preteče priporočeni čas, to lahko povzroči tako imenovano "pecivo"

\*Pečene vafle postavite na rešetko, da voda iz vaflejev izhlapi, saj bodo tako vafli postali bodo bolj hrustljavi.

#### NAPRAVA ZA ČIŠČENJE

1. Po uporabi izvlecite vtič iz vtičnice in počakajte, da se naprava ohladi, preden jo začnete čistiti.
2. Kuhalno ploščo najprej obrišite mokro in nato osušite s krpo (lahko uporabite tudi papirnato brisačo).
3. Najtežje čistljivo pekač namažite z oljem in ga pustite. Po nekaj minutah ostanke nežno odstranite z leseno lopatico.
4. Za brisanje notranjosti/zunanosti naprave ne uporabljajte kovinskih ali trdih abrazivnih orodij, da ne bi opraskali površine naprave.
5. Ne potaplajte v vodo.

#### TEHNIČNI PODATKI:

Napajanje: 220-240V ~ 50/60Hz

Nazivna moč: 1200 W

Največja moč: 1800 W



# Pozor, vroča površina:



Temperatura dostopnih površin delujočega aparata je lahko visoka. Ne dotikajte se vročih površin aparata



**Zaradi varovanja okolja.** Kartonsko embalažo in polietilenske (PE) vrečke odvrzite v ustrezne zabojnike za ločeno zbiranje komunalnih odpadkov v skladu z njihovim opisom. Če so v aparatu baterije, jih je treba odstraniti in ločeno odložiti v zbirnem in skladiščnem centru. Uporabljeno napravo je treba odpeljati v ustrezen zbirni in skladiščni center, saj lahko nevarne snovi, ki jih vsebuje, predstavljajo tveganje za zdravje in okolje. Oznaka na izdelku označuje, da naprave ne smete odlagati v zabojnik za komunalne odpadke. Odpadna električna oprema je odpadek, ki vsebuje snovi, ki so škodljive za ljudi, živali in okolje. Te snovi lahko onesnažijo tla, vodo ali zrak, prek tega pa lahko vstopijo v človeško telo in povzročijo številne zdravstvene težave, kot so motnje vida, sluha, govora, poškodujejo lahko tudi ledvice, jetra in srce ter povzročijo kožne bolezni. Škodljive snovi lahko škodljivo vplivajo tudi na dihalni in reproduktivni sistem ter povzročijo rakave spremembe. Uživanje rastlin, ki rastejo na prizadetih tleh, in izdelkov, izdelanih iz njih, lahko povzroči zgoraj navedene učinke na zdravje. **Opreme ne odlagajte v zabojnik za komunalne odpadke!**

**Servis** Če želite kupiti nadomestne dele ali imate kakršne koli pritožbe, se obrnite na se obrnite neposredno na prodajalca, ki je izdal potrdilo o nakupu.

## Käyttöohje (FI)

### YLEISET TURVALLISUUSEHDOT TÄRKEITÄ TURVALLISUUSOHJEITA KÄYTTÖÄ VARTEN LUE HUOLELLISESTI JA SÄILYÄ MYÖHEMPÄÄ KÄYTTÖÄ VARTEN

1. Lue käyttöohjeet ennen laitteen käyttöä ja noudata niissä annettuja ohjeita. Valmistaja ei vastaa vahingoista, jotka aiheutuvat laitteen muusta kuin käyttötarkoituksen mukaisesta käytöstä tai epäasianmukaisesta käsittelystä.
2. Laite on tarkoitettu vain kotikäyttöön. Älä käytä muuhun tarkoitukseen, joka ei ole yhteensopiva sen käyttötarkoituksen kanssa.
3. Kytke laite vain maadoitettuun pistorasiaan 220-240V ~50/60Hz. Käyttöturvallisuuden lisäämiseksi älä kytke useita sähkölaitteita samaan virtapiiriin samanaikaisesti.
4. Ole erityisen varovainen, kun käytät laitetta lasten läsnä ollessa. Älä anna lasten leikkiä laitteella älä anna lasten tai sellaisten henkilöiden, jotka eivät tunne laitetta, käyttää laitetta.
5. VAROITUS: Tätä laitetta voivat käyttää yli 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joilla on heikentyneet fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt, tai henkilöt, joilla ei ole kokemusta tai tietämystä laitteesta, jos tämä tapahtuu heidän turvallisuudestaan vastaavan henkilön valvonnassa tai jos heille on annettu ohjeet laitteen turvallisesta käytöstä ja he ovat tietoisia laitteen käyttöön liittyvistä vaaroista. Lapset eivät saa leikkiä laitteilla. Lapset eivät saa suorittaa laitteiden puhdistusta ja huoltoa, elleivät he ole yli 8-vuotiaita

ja ellei toimintaa suoriteta valvonnan alaisena.

6. Irrota pistoke pistorasiasta aina käytön jälkeen pitämällä pistorasiasta kiinni kädelläsi. ÄLÄ vedä verkkojohdosta.

7. ÄLÄ upota johtoa, pistoketta tai koko laitetta veteen tai muuhun nesteeseen. Älä altista laitetta sääolosuhteille (sade, aurinko jne.) tai käytä sitä kosteissa olosuhteissa (kylpyhuoneet, kosteat asuntoautot).

8. Tarkista virtajohtojen kunto säännöllisesti. Jos virtajohto on vaurioitunut, se on vaarojen välttämiseksi vaihdettava erikoiskorjaajan toimesta.

9. Älä käytä laitetta vaurioituneella virtajohdolla tai jos se on pudonnut tai vahingoittunut muulla tavoin tai jos se ei toimi kunnolla. Älä korjaa laitetta itse, sillä sähköiskun vaara on olemassa. Vie vaurioitunut laite asiantuntevaan huoltoliikkeeseen tarkastettavaksi tai korjattavaksi. Mahdolliset korjaukset saavat suorittaa vain valtuutetut huoltokeskukset. Virheellinen korjaus voi aiheuttaa vakavan vaaran käyttäjälle.

10. Aseta laite viileälle, vakaalle ja tasaiselle alustalle, kauas kuumista keittolaitteista, kuten sähköliedestä, kaasupolttimesta jne.....

11. Älä käytä laitetta syttyvien materiaalien lähellä.

12. Virtajohto ei saa roikkua pöydän reunan yli tai kosketa kuumia pintoja.

13. Älä jätä laitetta tai pistorasiaan kytkettyä virtalähdettä ilman valvontaa.

14. Lisäsuojan vuoksi on suositeltavaa asentaa sähköpiiriin vikavirtasuojakytkin (RCD), jonka nimellinen vikavirta on enintään 30 mA. Asiantuntevaa sähköasentajaa on kuultava tässä asiassa.

15. Käyttölaitteen käytettävissä olevien pintojen lämpötila voi olla seuraava korkea. Älä koske laitteen kuumiin pintoihin.

16. Korkean lämpötilan vuoksi on noudatettava erityistä varovaisuutta, kun poistetaan valmistettuja ruokia, kuumaa rasvaa tai muita kuumia nesteitä. Laitteesta voi päästä ulos kuumaa höyryä.

17. Laitteessa on lämmitystoiminto. Laitetta on käytettävä varoen. Kosketa vain tähän tarkoitukseen tarkoitettuja pintoja. Käytä suojavaatetusta (uunikäsineet jne.)

18. Anna laitteen jäähtyä ennen varastointia.

19. Älä laita laitteeseen pahvituotteita, paperia, muovivaikkeitä tai muita syttyviä tai sulavia esineitä.

20. Laitetta ei ole tarkoitettu käytettäväksi ulkoisten ajastimien tai erillisen kaukosäätimen avulla.

21. Älä sijoita laitteeseen liian suuria tai koko laitteen tilavuuden vieviä osia, sillä tämä voi aiheuttaa tulipalon ja vahingoittaa laitetta.

22. Virtajohto ei saa olla laitteen päällä eikä kosketa kuumia pintoja tai olla niiden lähellä. Älä aseta laitetta pistorasian alle.

23. Älä siirrä tai sijoita laitetta käytön aikana. Työn päätyttyä sitä saa siirtää vasta, kun

se on jäähtynyt.

24. Avaa laite vain kahvasta. Vapauta sulkuklipsi (4) etukäteen.

25. Varmista ennen käyttöä ja käytön aikana, että virtajohtoa ei vedetä avotulen tai muun lämmönlähteen päälle tai terävien reunojen päälle, jotka voivat vahingoittaa johdon eristystä.

26. Poista kaikki pakkausmateriaali ennen ensimmäistä käyttökertaa. Varoitus: Jos koteloissa on metalliosia, näiden osien päälle voi olla vedetty hädin tuskin näkyvä suojakalvo, joka on myös poistettava.

27. ÄLÄ KOSKAAN peitä laitetta käytön aikana tai kun se ei ole täysin jäähtynyt, muista, että laitteen lämmityselementit tarvitsevat aikaa jäähtyäkseen täysin.

28. OLE VAROVAINEN, jos käytät laitetta lämpöherkillä pinnoilla. Tällöin on suositeltavaa käyttää eristystyynyjä

29. Laitetta ei voi käyttää ulkoisten ajastimien tai muiden erillisten kauko-ohjausjärjestelmien kanssa.

#### LAITTEEN KUVAUS:

1. Virran merkkivalo (punainen)
3. Valmiustilan merkkivalo (vihreä)
4. Lämpötilan säätösäädin
5. Ylempi kotelo
6. Alempi kotelo
7. Lämmityslevyt

#### ENNEN ENSIMMÄISTÄ KÄYTTÖÄ

1. Poista pakkaus ja kaikki tarrat ja tarvikkeet, jotka ovat laitteen ulkopuolella ja sisällä (keittolevyjen välissä).
2. Pyyhi keittolevyt kostealla ja sitten kuivalla liinalla.
3. Voitele keittolevyt kevyesti kasviöljyllä tai muulla rasvalla, sulje laite ja kytke pistoke maadoitettuun pistorasiaan, aseta lämpötilan säädön liukusäädin (4) asentoon 5, tehonsäätimen merkkivalo syttyy (2).
4. Jätä laite päälle muutamaksi minuutiksi, jotta tehtaan haju poistuu. Tänä aikana laitteesta voi tulla hieman savua. Tämä on normaali ilmiö.
5. Puhdista laite kohdan "Puhdistus" mukaisesti.

#### LAITTEEN KÄYTTÖ

Valmista taikina suosikkireseptisi mukaan.

1. Kytke suljettu laite maadoitettuun pistorasiaan. Säädä lämpötilan säätöliukusäädin (4) mukamieltyksesi mukaan: 1:stä 5:een, jossa 1 on vaaleille vohveleille ja 5 tummemmille vohveleille. Virran merkkivalo syttyy (2).
2. Odota noin 5 minuuttia. Tämän ajan kuluttua laitteen pitäisi olla saavuttanut halutun lämpötilan - valmiusmerkkivalo syttyy (3).
3. Avaa laite kokonaan. Kaada aiemmin valmistettu taikina alemmalle lämpölevylle.
4. Sulje laite. Älä sulje ylempää koteloa (5) väkisin.
5. Toiminnan aikana valmiusvalo (3) syttyy ja sammuu, mikä osoittaa, että termostaatti pitää keittolevyjen lämpötilan oikeana.
6. Kypsennysaika on noin 4 minuuttia, kun liukusäädin on asennossa 5. Katso kohta VINKKEJÄ

HUOMAUTUS: Kuumaa höyryä saattaa poistua laitteen ylempästä kotelosta (5) käytön aikana, tämä on normaalia.

7. Avaa ylempi kotelo (5) kokonaan ja poista paistettu vohveli käyttämällä vain puista tai muovista lastaa.

HUOMAUTUS: Älä käytä metallisia välineitä tai teräviä keittiövälineitä, sillä ne voivat vahingoittaa tarttumattomalla erikoispinnoitteella päällystettyjä keittolevyjä.

8. Sulje yläkotelo ennen seuraavan erän paistamista, jotta keittolevyt lämpenevät oikeaan lämpötilaan.

9. Kun olet lopettanut paistamisen, irrota pistoke pistorasiasta ja anna laitteen jäähtyä.

#### VINKKEJÄ

\*Suositeltava paisto-aika, kun liukusäädin (4) on asennossa 5, on noin 4 minuuttia seuraaville tuotteille ensimmäisen paistokerran osalta, toisen ja sitä seuraavien paistokerrosten osalta suositellaan paisto-aikaa lyhennettäväksi arvoon

4 minuuttia  
3,30 minuutiksi.

\*Älä avaa yläkansi paiston aikana ennen kuin suositeltu aika on kulunut,

tämä voi johtaa niin sanottuun "skooniin"

\*Aseta paistetut vehvelit ritalle, jotta vesi haihtuu vehvelista, tämä tekee vehveleista rapeampia.

#### PUHDISTUSLAITE

1. Irrota pistoke pistorasiasta käytön jälkeen ja odota, että laite jäähtyy, ennen kuin aloitat puhdistuksen.
2. Pyyhi keittolevy ensin märkänä ja sitten kuivana liinalla (myös paperipyhettä voi käyttää).
3. Voitele vaikeimmin puhdistettava kaku öljyllä ja jätä se. Poista jäämät varovasti muutaman minuutin kuluttua puulastalla.
4. Älä käytä mitään metallisia tai kovia hankaavia työkaluja laitteen sisä- tai ulkopinnan pyyhkimiseen, jotta laitteen pinta ei naarmuuntuisi.
5. Älä upota veteen.

#### TEKNISEET TIEDOT:

220-240V ~ 50/60Hz

Nimellisteho: 1200W

Maksimiteho: 1800W

## Varoitus kuuma pinta:



Lämpötila: Käytökunnossa olevan laitteen käytettävissä olevien pintojen lämpötila voi olla korkea. Älä koske laitteen kuumiin pintoihin

**Ympäristön suojelemiseksi.** Hävitä pahvipakkaukset ja polyeteenipussit (PE-pussit) niiden kuvauksen mukaisesti asianmukaisiin astioihin yhdyskuntajätteen erilliskeräystä varten. Jos laitteessa on paristoja, ne on poistettava ja hävitettävä erikseen keräys- ja varastointilaitoksessa. Käytetty laite on vietävä sopivaan keräys- ja varastointilaitokseen, sillä sen sisältämät vaaralliset aineet voivat aiheuttaa riskin terveydelle ja ympäristölle.

Tuotteessa oleva merkintä osoittaa, että laitetta ei saa hävittää yhdyskuntajäteastiaan. Sähkölaiteromu on jätettä, joka sisältää ihmisille, eläimille ja ympäristölle haitallisia aineita. Nämä aineet voivat saastuttaa maaperää, vettä tai ilmaa, ja tätä kautta ne voivat joutua ihmiskehoon ja aiheuttaa useita terveysongelmia, kuten näkö-, kuulo- ja puhehäiriöitä, voivat myös vahingoittaa munuaisia, maksaa ja sydäntä sekä aiheuttaa ihosairauksia. Haitallisilla aineilla voi olla myös haitallisia vaikutuksia hengitys- ja lisääntymisjärjestelmiin ja ne voivat johtaa syöpämuutoksiin. Vaurioituneella maaperällä kasvavien kasvien ja niistä valmistettujen tuotteiden nauttiminen voi aiheuttaa edellä mainittuja terveysvaikutuksia. **Älä hävitä laitetta yhdyskuntajäteastiaan!**

**Huolto** Jos haluat hankkia varaosia tai sinulla on valituksia, ota yhteyttä osoitteeseen ota yhteyttä suoraan kuitenkin antaneeseen jälleenmyyjään.

## Instrukcja obsługi (PL)

### OGÓLNE WARUNKI BEZPIECZEŃSTWA WAŻNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA UŻYTKOWANIA PRZECZYTAJ UWAGAŃ I ZACHOWAJ NA PRZYSZŁOŚĆ

1. Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia przeczytać instrukcję obsługi i postępować według wskazówek w niej zawartych. Producent nie odpowiada za szkody spowodowane użytkowaniem urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem lub

niewłaściwą jego obsługą.

2. Urządzenie służy wyłącznie do użytku domowego. Nie używać do innych celów, niezgodnych z jego przeznaczeniem.

3. Urządzenie należy podłączyć wyłącznie do gniazdka z uziemieniem 220-240V ~50/60Hz.

W celu zwiększenia bezpieczeństwa użytkownika do jednego obwodu prądu nie należy równocześnie włączać wielu urządzeń elektrycznych.

4. Należy zachować szczególną ostrożność podczas korzystania z urządzenia, gdy w pobliżu przebywają dzieci. Nie należy dopuszczać dzieci do zabawy urządzeniem nie pozwól dzieciom ani osobom nie zaznajomionym z urządzeniem na jego użytkowanie.

5. **OSTRZEŻENIE:** Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci powyżej 8 roku życia oraz osoby o ograniczonej zdolności fizycznej, czuciowej lub psychicznej, lub osoby nie mające doświadczenia lub znajomości sprzętu, jeśli odbywa się to pod nadzorem osoby odpowiadającej za ich bezpieczeństwo lub zostały im udzielone wskazówki na temat bezpiecznego użytkowania urządzenia i mają świadomość niebezpieczeństwa związanego z jego użytkowaniem. Dzieci nie powinny bawić się sprzętem. Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie powinna być wykonywana przez dzieci, chyba że są powyżej 8 roku życia a czynności te są wykonywane pod nadzorem.

6. Zawsze po zakończeniu używania, wyjmij wtyczkę z gniazda zasilającego poprzez przytrzymanie gniazdka ręką. **NIE** ciągnąć za sznur sieciowy.

7. Nie zanurzać kabla, wtyczki oraz całego urządzenia w wodzie lub innej cieczy. Nie wystawiaj urządzenia na działanie warunków atmosferycznych (deszczu, słońca, etc.) ani nie używaj w warunkach podwyższonej wilgotności (łazienki, wilgotne domki kempingowe).

8. Okresowo sprawdzaj stan przewodu zasilającego. Jeżeli przewód zasilający jest uszkodzony, to powinien on być wymieniony przez specjalistyczny zakład naprawczy w celu uniknięcia zagrożenia.

9. Nie używaj urządzenia z uszkodzonym przewodem zasilającym lub jeśli zostało upuszczone lub uszkodzone w jakikolwiek inny sposób lub nieprawidłowo pracuje. Nie naprawiaj urządzenia samodzielnie, gdyż grozi to porażeniem. Uszkodzone urządzenie oddaj do właściwego punktu serwisowego w celu sprawdzenia lub dokonania naprawy. Wszelkich napraw mogą dokonywać wyłącznie uprawnione punkty serwisowe. Nieprawidłowo wykonana naprawa może spowodować poważne zagrożenie dla użytkownika.

10. Należy stawiać urządzenie na chłodnej stabilnej, równej powierzchni, z dala od nagrzewających się urządzeń kuchennych jak: kuchenka elektryczna, palnik gazowy, itp....

11. Nie korzystać z urządzenia w pobliżu materiałów łatwopalnych.
12. Przewód zasilania nie może zwisać poza krawędź stołu lub dotykać gorących powierzchni.
13. Nie wolno pozostawiać włączonego urządzenia ani zasilacza do gniazdka bez nadzoru.
14. Do zapewnienia dodatkowej ochrony, wskazane jest zainstalowanie w obwodzie elektrycznym, urządzenia różnicowoprądowego (RCD) o znamionowym prądzie różnicowym nie przekraczającym 30 mA. W tym zakresie należy zwrócić się do specjalisty elektryka.
15. Temperatura dostępnych powierzchni działającego urządzenia może być wysoka. Nie dotykać gorących powierzchni urządzenia.
16. Ze względu na wysoką temperaturę należy zachować szczególną ostrożność podczas wyjmowania gotowych potraw, usuwania gorącego tłuszczu czy innych gorących płynów. Z urządzenia może wydobywać się gorąca para.
17. Urządzenie posiada funkcję grzejną. Urządzenie powinno być używane ostrożnie. Należy dotykać powierzchni tylko do tego przeznaczonych. Korzystać z odzieży ochronnej (rękawice kuchenne, itp..)
18. Przed składowaniem poczekać, aż urządzenie wystygnie.
19. Nie wolno umieszczać w urządzeniu wyrobów z tektury, papieru, plastików i innych przedmiotów łatwopalnych oraz topliwych.
20. Urządzenie nie jest przeznaczone do pracy z użyciem zewnętrznych wyłączników czasowych lub oddzielnego układu zdalnej regulacji.
21. Nie wolno wkładać do urządzenia zbyt dużych ani zajmujących całą jego objętość porcji, ponieważ może spowodować to pożar i zniszczenie urządzenia.
22. Przewód zasilający nie może być układany ponad urządzeniem, a także nie powinien dotykać lub leżeć w pobliżu gorących powierzchni. Nie ustawiać urządzenia pod gniazdem elektrycznym.
23. Nie należy przesuwania ani przenosić urządzenia podczas pracy. Po zakończeniu pracy można je przesuwać dopiero po ostygnięciu.
24. Urządzenie otwierać tylko przy pomocy uchwytu. Wcześniej zwolnić klips zamykający (4).
25. Przed i podczas użytkowania należy zwrócić uwagę by przewód zasilający nie był rozciągnięty nad otwartym ogniem lub innym źródłem ciepła oraz na ostrych krawędziach, które mogą uszkodzić izolację przewodu.
26. Przed pierwszym użyciem należy usunąć wszelkie elementy opakowania. Uwaga! W przypadku obudowy z elementami metalowymi, na tych elementach może być naciągnięta mało widoczna folia zabezpieczająca, którą też należy ściągnąć.
27. NIGDY nie nakrywaj urządzenia w czasie pracy ani gdy całkowicie nie wystygnie,

pamiętaj że elementy grzejne urządzenia wymagają czasu by całkowicie ostygnąć.

**28. NALEŻY ZACHOWAĆ OSTROŻNOŚĆ** jeśli używasz urządzenia na powierzchniach wrażliwych na wysokie temperatury. Zaleca się wtedy korzystać z podkładek izolacyjnych

**29. Urządzenia nie można stosować z zewnętrznymi wyłącznikami czasowymi lub innymi oddzielnymi układami zdalnej regulacji.**

#### OPIS URZĄDZENIA:

1. Uchwyt
2. Wskaźnik zasilania (czerwony)
3. Wskaźnik gotowości (zielony)
4. Suwak regulacji temperatury
5. Obudowa górna
6. Obudowa dolna
7. Płyty grzewcze

#### PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

1. Usunąć opakowanie oraz wszelkie naklejki i akcesoria, które są na zewnątrz oraz wewnątrz urządzenia (pomiędzy płytami grzewczymi).
2. Przetrzeć płyty grzewcze wilgotną, a następnie suchą ściereczką.
3. Lekko posmarować płyty grzewcze olejem roślinnym lub innym tłuszczem, zamknąć urządzenie i podłączyć do gniazdka z uziemieniem, ustawić suwak regulacji temperatury (4) w pozycji 5, wskaźnik kontrolny zasilania zaświeci się (2).
4. Pozostaw urządzenie włączone na kilka minut, aby pozbyć się fabrycznego zapachu. W tym czasie urządzenie może wydzielać niewielką ilość dymu. Jest to zjawisko normalne.
5. Wyczyścić urządzenie zgodnie z punktem „Czyszczenie”.

#### KORZYSTANIE Z URZĄDZENIA

Przygotuj ciasto według swojego ulubionego przepisu.

1. Podłącz zamknięte urządzenie do gniazdka z uziemieniem. Ustaw suwak regulacji temperatury (4) zgodnie z swoimi preferencjami smakowymi: od 1 do 5, gdzie 1 jest dla jasnych gofrów a 5 dla ciemniejszych gofrów. Lampka kontrolna zasilania zaświeci się (2).
2. Odczekaj około 5 minut. Po tym czasie urządzenie powinno osiągnąć wymaganą temperaturę - lampka gotowości zaświeci się (3).
3. Całkowicie otwórz urządzenie. Wlej przygotowane wcześniej ciasto na dolną płytę grzewczą.
4. Zamknij urządzenie. Nie zamykaj górnej obudowy (5) na siłę.
5. Podczas pracy lampka kontrolna gotowości (3) będzie się włączać i wyłączać, co oznacza, że termostat utrzymuje odpowiednią temperaturę płyt grzewczych.
6. Czas pieczenia wynosi około 4 minut przy ustawieniu suwaka w pozycji 5. Patrz punkt WSKAZÓWKI

UWAGA: Podczas pracy z górnej obudowy (5) urządzenia może wydostawać się gorąca para, jest to normalne.

7. Całkowicie otwórz górną obudowę (5) i wyjmij upieczonego gofra, używając tylko drewnianej lub plastikowej szpatułki.

UWAGA! Nie używaj metalowych przyborów ani ostrych narzędzi kuchennych, ponieważ mogą one uszkodzić specjalne płyty grzewcze z nieprzywierającą powłoką.

8. Przed wypiekiem kolejnej porcji zamknij górną obudowę, aby płyty grzewcze rozgrzały się do odpowiedniej temperatury.

9. Po zakończeniu pieczenia wyjmij wtyczkę z gniazdka i pozwól urządzeniu ostygnąć.

#### WSKAZÓWKI

\*Rekomendowany czas pieczenia przy ustawieniu suwaka (4) w pozycji 5 to około 4 minut dla pierwszego pieczenia, przy drugim i kolejnym pieczeniu zaleca się skrócić czas pieczenia do 3,30 minuty.

\*Nie należy otwierać górnej pokrywy podczas pieczenia przed upływem rekomendowanego czasu, spowodować to może powstanie tzw. zakalca

\*Upieczone gofry należy odłożyć na kratkę, w celu odparowania wody z gofra, spowoduje to że gofry będą bardziej chrupiące.

#### URZĄDZENIE CZYSZCZĄCE

1. Po użyciu wyjmij wtyczkę z gniazdka i poczekaj, aż urządzenie ostygnie, zanim rozpocznieś czyszczenie.

2. Wytrzyj płyty grzewcze najpierw na mokro, a następnie suchą, szmatką (można również użyć ręcznika papierowego).
3. Najtrudniejsze do czyszczenia ciasto należy nasmarować olejem i pozostawić. Po kilku minutach delikatnie usuń resztki drewnianą łopatką.
4. Nie używaj żadnych metalowych ani twardych narzędzi ściernych do wycierania wewnętrznej / zewnętrznej części urządzenia, aby uniknąć zadrapania powierzchni urządzenia.
5. Nie zanurzaj w wodzie.

#### DANE TECHNICZNE:

Zasilanie: 220-240V ~ 50/60Hz

Moc nominalna: 1200W

Maksymalna moc: 1800W

## Uwaga gorąca powierzchnia:



Temperatura dostępnych powierzchni działającego urządzenia może być wysoka. Nie dotykać gorących powierzchni urządzenia

**W trosce o środowisko.** Opakowania kartonowe oraz worki polietylenowe (PE) należy wrzucać do odpowiednich pojemników przeznaczonych do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych zgodnie z ich opisem. Jeżeli w urządzeniu znajdują się baterie, należy je wyjąć i osobno oddać do punktu zbierania i składowania. Zużyte urządzenia należy oddać do odpowiedniego punktu zbierania i składowania, gdyż znajdujące się w nim niebezpieczne substancje mogą stanowić zagrożenie dla zdrowia i środowiska. Oznaczenie umieszczone na produkcie wskazuje, że urządzenia nie należy wyrzucać do pojemnika z odpadami komunalnymi. Zużyty sprzęt elektryczny, to odpady, które zawierają substancje szkodliwe dla ludzi, zwierząt i środowiska. Substancje te mogą doprowadzić do zanieczyszczenia gleby, wody lub powietrza, a poprzez to mogą się dostać do organizmu człowieka i doprowadzić do licznych dolegliwości zdrowotnych, takich jak: zaburzenia wzroku, słuchu, mowy, mogą również doprowadzić do uszkodzenia nerek, wątroby i serca, oraz wywołać choroby skóry. Substancje szkodliwe mogą mieć również niekorzystny wpływ na układ oddechowy i rozrodczy oraz doprowadzić do zamian nowotworowych. Spożycie roślin rosnących na skażonych glebach, oraz produktów powstałych z nich może grozić w/w skutkami zdrowotnymi. **Urządzenia nie wyrzucać do pojemnika na odpady komunalne!!**

**Serwis** W przypadku chęci zakupu części zamiennych lub zgłoszenia ewentualnych reklamacji należy kontaktować się bezpośrednio ze sprzedawcą, który wystawił paragon.

## Manuale d'uso (IT)

### CONDIZIONI GENERALI DI SICUREZZA IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER L'USO LEGGERE ATTENTAMENTE E CONSERVARE PER RIFERIMENTO FUTURO

1. Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere le istruzioni per l'uso e seguire le indicazioni in esse contenute. Il produttore non è responsabile dei danni causati da un uso dell'apparecchio non conforme alla sua destinazione o da una manipolazione impropria.
2. L'apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico. Non utilizzare per altri scopi incompatibili con la sua destinazione d'uso.
3. Collegare l'apparecchio solo a una presa con messa a terra 220-240V ~50/60Hz.



Per aumentare la sicurezza d'uso, non collegare contemporaneamente più apparecchi elettrici a un unico circuito.

4. Prestare particolare attenzione quando si utilizza l'apparecchio in presenza di bambini. Non permettere ai bambini di giocare con l'apparecchio, né ai bambini o a chiunque non abbia familiarità con l'apparecchio.

5. **AVVERTENZA:** Questa apparecchiatura può essere utilizzata da bambini di età superiore agli 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o da persone prive di esperienza o conoscenza dell'apparecchiatura, a condizione che ciò avvenga sotto la supervisione di una persona responsabile della loro sicurezza o che siano state fornite loro istruzioni sull'uso sicuro dell'apparecchiatura e siano consapevoli dei pericoli associati al suo utilizzo. I bambini non devono giocare con l'attrezzatura. La pulizia e la manutenzione dell'attrezzatura non devono essere eseguite dai bambini, a meno che non abbiano più di 8 anni e l'attività sia svolta sotto supervisione.

6. Dopo l'uso, rimuovere sempre la spina dalla presa di corrente tenendola con la mano. **NON** tirare il cavo di alimentazione.

7. **NON** immergere il cavo, la spina o l'intero apparecchio in acqua o altri liquidi. Non esporre l'apparecchio agli agenti atmosferici (pioggia, sole, ecc.) e non utilizzarlo in condizioni di umidità (bagni, camper umidi).

8. Controllare periodicamente le condizioni del cavo di alimentazione. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito da un riparatore specializzato per evitare pericoli.

9. Non utilizzare l'apparecchio con un cavo di alimentazione danneggiato o se è caduto o è stato danneggiato in altro modo o non funziona correttamente. Non riparare l'apparecchio da soli, perché c'è il rischio di scosse. Portare l'apparecchio danneggiato presso un centro di assistenza competente per l'ispezione o la riparazione. Le riparazioni possono essere effettuate solo da centri di assistenza autorizzati. Una riparazione non corretta può comportare gravi rischi per l'utente.

10. Collocare l'apparecchio su una superficie fresca, stabile e piana, lontano da apparecchi di cottura caldi come fornelli elettrici, bruciatori a gas, ecc.....

11. Non utilizzare l'apparecchio in prossimità di materiali infiammabili.

12. Il cavo di alimentazione non deve pendere oltre il bordo del tavolo o toccare superfici calde.

13. Non lasciare incustodito l'apparecchio o l'alimentatore collegato alla presa di corrente.

14. Per una maggiore protezione, si consiglia di installare nel circuito elettrico un interruttore differenziale (RCD) con una corrente residua nominale non superiore a 30 mA. A tale proposito, si consiglia di rivolgersi a un elettricista specializzato.

15. La temperatura delle superfici accessibili dell'apparecchiatura di comando può essere elevata. Non toccare le superfici calde dell'apparecchio.
16. A causa della temperatura elevata, è necessario prestare particolare attenzione quando si rimuovono i cibi preparati, il grasso caldo o altri liquidi caldi. Dall'apparecchio può fuoriuscire vapore caldo.
17. L'apparecchio ha una funzione di riscaldamento. L'apparecchio deve essere utilizzato con cautela. Toccare solo le superfici destinate a questo scopo. Utilizzare indumenti protettivi (guanti da forno, ecc.)
18. Lasciare raffreddare l'apparecchio prima di riporlo.
19. Non inserire nell'apparecchio prodotti di cartone, carta, plastica o altri oggetti infiammabili o fusibili.
20. L'apparecchio non è destinato a funzionare con timer esterni o con un telecomando separato.
21. Non collocare all'interno dell'apparecchio parti troppo grandi o che occupino l'intero volume dell'apparecchio, per evitare di provocare incendi e danni all'apparecchio stesso.
22. Il cavo di alimentazione non deve essere appoggiato sopra l'apparecchio e non deve toccare o essere vicino a superfici calde. Non collocare l'apparecchio sotto una presa di corrente.
23. Non spostare o riposizionare l'apparecchio durante il funzionamento. Al termine del lavoro, l'apparecchio può essere spostato solo dopo che si è raffreddato.
24. Aprire l'apparecchio solo con la maniglia. Rilasciare preventivamente la clip di chiusura (4).
25. Prima e durante l'uso, assicurarsi che il cavo di alimentazione non sia teso su fiamme libere o altre fonti di calore o su bordi taglienti che potrebbero danneggiare l'isolamento del cavo.
26. Rimuovere tutto il materiale di imballaggio prima del primo utilizzo. Attenzione: nel caso di involucri con componenti metallici, è possibile che su questi componenti sia presente una pellicola protettiva appena visibile, che deve essere rimossa.
27. Non coprire MAI l'apparecchio durante il funzionamento o quando non si è completamente raffreddato, poiché gli elementi riscaldanti dell'apparecchio richiedono tempo per raffreddarsi completamente.
28. Fare attenzione se si utilizza l'apparecchio su superfici sensibili al calore. Si consiglia quindi di utilizzare dei tappetini isolanti
29. L'apparecchio non può essere utilizzato con timer esterni o altri sistemi di controllo a distanza separati.

## DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO:

1. Maniglia
2. Indicatore di alimentazione (rosso)
3. Indicatore di standby (verde)
4. Corsore di controllo della temperatura
5. Alloggiamento superiore
6. Alloggiamento inferiore
7. Piastre di riscaldamento

## PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO

1. Rimuovere l'imballaggio, gli adesivi e gli accessori presenti all'esterno e all'interno dell'apparecchio (tra le piastre).
2. Pulire le piastre con un panno umido e poi asciutto.
3. Ungere leggermente le piastre con olio vegetale o altro grasso, chiudere l'apparecchio e inserire la spina in una presa di corrente con messa a terra, impostare il cursore di regolazione della temperatura (4) sulla posizione 5, la spia di controllo della potenza si accende (2).
4. Lasciare l'apparecchio acceso per alcuni minuti per eliminare l'odore di fabbrica. Durante questo periodo l'apparecchio potrebbe emettere una piccola quantità di fumo. Si tratta di un fenomeno normale.
5. Pulire l'apparecchio come indicato nella sezione "Pulizia".

## UTILIZZO DELL'APPARECCHIO

Preparare l'impasto secondo la ricetta preferita.

1. Collegare l'apparecchio chiuso a una presa di corrente con messa a terra. Impostare il cursore di regolazione della temperatura (4) in base alle proprie preferenze: da 1 a 5, dove 1 corrisponde a waffle chiari e 5 a waffle più scuri. La spia di accensione si accende (2).
2. Attendere circa 5 minuti. Dopo questo tempo, l'apparecchio dovrebbe aver raggiunto la temperatura desiderata: la spia di pronto si accende (3).
3. Aprire completamente l'apparecchio. Versare l'impasto precedentemente preparato sulla piastra di riscaldamento inferiore.
4. Chiudere l'apparecchio. Non chiudere l'alloggiamento superiore (5) con la forza.
5. Durante il funzionamento, la spia di pronto intervento (3) si accende e si spegne, indicando che il termostato sta mantenendo la corretta temperatura delle piastre.
6. Il tempo di cottura è di circa 4 minuti quando il cursore è impostato sulla posizione 5. Vedi punto CONSIGLI

NOTA: Durante il funzionamento, dall'alloggiamento superiore (5) dell'apparecchio può fuoriuscire del vapore caldo; ciò è normale.

7. Aprire completamente l'alloggiamento superiore (5) e rimuovere la cialda cotta, utilizzando esclusivamente una spatola di legno o di plastica.

NOTA: Non utilizzare utensili metallici o taglienti per la cucina, in quanto potrebbero danneggiare le speciali piastre con rivestimento antiaderente.

8. Prima di cuocere il lotto successivo, chiudere l'alloggiamento superiore in modo che le piastre si riscaldino alla giusta temperatura.

9. Al termine della cottura, togliere la spina dalla presa e lasciare raffreddare l'apparecchio.

## CONSIGLI

\*La durata di cottura consigliata con il cursore (4) in posizione 5 è di circa 4 minuti per la prima cottura, per la seconda e le successive si consiglia di ridurre il tempo di cottura a 3,30 minuti.

\*Non aprire il coperchio superiore durante la cottura prima che sia trascorso il tempo consigliato, potrebbe risultare una cosiddetta "focaccina"

\*Posizionare i waffle cotti su una rastrelliera per far evaporare l'acqua dai waffle, in modo da farli diventare saranno più croccanti.

## DISPOSITIVO DI PULIZIA

1. Dopo l'uso, togliere la spina dalla presa e attendere che l'apparecchio si raffreddi prima di iniziare la pulizia.
2. Pulire i piani di cottura prima bagnati e poi asciutti con un panno (si può usare anche un panno di carta).
3. Lubrificare con olio la parte più difficile da pulire e lasciarla agire. Dopo qualche minuto, rimuovere delicatamente i residui con una spatola di legno.
4. Non utilizzare strumenti metallici o abrasivi duri per pulire l'interno e l'esterno dell'apparecchio per evitare di graffiare la superficie dell'apparecchio.
5. Non immergere in acqua.

#### DATI TECNICI:

Alimentazione: 220-240V ~ 50/60Hz

Potenza nominale: 1200W

Potenza massima: 1800W

## Attenzione superficie calda:



La temperatura delle superfici accessibili di un apparecchio in funzione può essere elevata. Non toccare le superfici calde dell'apparecchio

**Per il rispetto dell'ambiente.** Smaltire gli imballaggi di cartone e i sacchetti di polietilene (PE) negli appositi contenitori per la raccolta differenziata dei rifiuti urbani in base alla loro descrizione. Se l'apparecchio è dotato di batterie, queste devono essere rimosse e smaltite separatamente in un centro di raccolta e stoccaggio. L'apparecchio usato deve essere portato in un centro di raccolta e stoccaggio adeguato, in quanto le sostanze pericolose in esso contenute possono costituire un rischio per la salute e l'ambiente. Il marchio sul prodotto indica che l'apparecchio non deve essere smaltito nel contenitore dei rifiuti urbani. I rifiuti di apparecchiature elettriche sono rifiuti che contengono sostanze nocive per l'uomo, gli animali e l'ambiente. Queste sostanze possono contaminare il suolo, l'acqua o l'aria, entrando così nel corpo umano e causando una serie di problemi di salute, come alterazioni della vista, dell'udito e del linguaggio; possono inoltre danneggiare i reni, il fegato e il cuore e causare malattie della pelle. Le sostanze nocive possono anche avere effetti negativi sul sistema respiratorio e riproduttivo e portare a cambiamenti cancerogeni. Il consumo di piante che crescono sui terreni colpiti e di prodotti da esse derivati può provocare i suddetti effetti sulla salute. **Non smaltire l'apparecchiatura nei rifiuti urbani!**

**Servizio** Per l'acquisto di parti di ricambio o per eventuali reclami, si prega di contattare direttamente il rivenditore che ha emesso lo scontrino.

## Bruksanvisning (SV)

### ALLMÄNNA SÄKERHETSVILLKOR VIKTIGA SÄKERHETSANVISNINGAR FÖR ANVÄNDNING LÄS NOGA OCH SPARA FÖR FRAMTIDA BRUK

1. Läs igenom bruksanvisningen innan du använder apparaten och följ anvisningarna i den. Tillverkaren ansvarar inte för skador som orsakas av att apparaten används på ett sätt som inte överensstämmer med dess avsedda användning eller av felaktig hantering.
2. Apparaten är endast avsedd för hushållsbruk. Använd den inte för något annat ändamål som inte är förenligt med dess avsedda användning.
3. Anslut endast apparaten till ett jordat uttag 220-240V ~50/60Hz. För att öka säkerheten vid användning ska du inte ansluta flera elektriska apparater till en enda krets samtidigt.
4. Var särskilt försiktig när du använder apparaten när barn är närvarande. Låt inte barn leka med apparaten. Låt inte barn eller personer som inte är bekanta med apparaten använda den.

5. VARNING: Denna utrustning får användas av barn över 8 år och personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller personer utan erfarenhet av eller kunskap om utrustningen, om detta sker under överinseende av en person som ansvarar för deras säkerhet eller om de har fått instruktioner om säker användning av utrustningen och är medvetna om de faror som är förknippade med dess användning. Barn får inte leka med utrustningen. Rengöring och underhåll av utrustningen får inte utföras av barn, såvida de inte är över 8 år gamla och aktiviteten utförs under uppsikt.
6. Dra alltid ut stickkontakten ur eluttaget efter användning genom att hålla i uttaget med handen. Dra INTE i nätsladden.
7. Sänk INTE ner sladden, kontakten eller hela enheten i vatten eller någon annan vätska. Utsätt inte apparaten för väder och vind (regn, sol etc.) och använd den inte i fuktiga miljöer (badrum, fuktiga husbilar).
8. Kontrollera regelbundet att nätsladden är i gott skick. Om nätsladden är skadad ska den bytas ut av en fackman för att undvika fara.
9. Använd inte apparaten med skadad nätsladd eller om den har tappats eller skadats på annat sätt eller inte fungerar som den ska. Reparera inte apparaten själv, eftersom det finns risk för elstöt. Lämna in den skadade apparaten till en behörig serviceverkstad för kontroll eller reparation. Reparationer får endast utföras av auktoriserade servicecenter. Felaktig reparation kan innebära en allvarlig risk för användaren.
10. Placera apparaten på en sval, stabil och plan yta, på avstånd från heta matlagningsapparater som elspis, gasbrännare etc. ....
11. Använd inte apparaten i närheten av brandfarliga material.
12. Nätkabeln får inte hänga ut över bordskanten eller vidröra heta ytor.
13. Lämna inte apparaten eller nätaggregatet inkopplat i vägguttaget utan uppsikt.
14. För ytterligare skydd är det lämpligt att installera en jordfelsbrytare (RCD) i den elektriska kretsen, med en nominell restström som inte överstiger 30 mA. En elektriker bör rådfrågas i detta avseende.
15. Temperaturen på driftsutrustningens åtkomliga ytor får vara hög. Rör inte vid apparatens heta ytor.
16. På grund av den höga temperaturen måste särskild försiktighet iakttas när du tar bort tillagad mat, hett fett eller andra heta vätskor. Het ånga kan tränga ut ur apparaten.
17. Apparaten har en uppvärmningsfunktion. Apparaten bör användas med försiktighet. Rör endast vid ytor som är avsedda för detta ändamål. Använd skyddskläder (ugnshandskar etc.)
18. Låt apparaten svalna innan den ställs undan för förvaring.
19. Placera inte kartongprodukter, papper, plast eller andra brännbara eller smältbara föremål i apparaten.

20. Apparaten är inte avsedd att användas med externa timers eller en separat fjärrkontroll.
21. Placera inte delar av apparaten som är för stora eller tar upp hela apparatens volym, eftersom detta kan orsaka brand och skador på apparaten.
22. Nätkabeln får inte läggas över apparaten och får inte vidröra eller ligga nära heta ytor. Placera inte apparaten under ett eluttag.
23. Flytta eller ställ inte apparaten på annan plats under drift. Efter avslutat arbete får den flyttas först när den har svalnat.
24. Öppna apparaten endast med hjälp av handtaget. Lossa stängningsclipset (4) i förväg.
25. Före och under användningen ska du se till att nätsladden inte sträcks över öppen eld eller andra värmekällor eller över vassa kanter som kan skada sladdens isolering.
26. Ta bort allt förpackningsmaterial före första användningen. Varning: Vid kapslingar med metallkomponenter kan en knappt synlig skyddsfilm vara dragen över dessa komponenter, vilken också bör avlägsnas.
27. Täck ALDRIG över apparaten under drift eller när den inte har svalnat helt, kom ihåg att apparatens värmeelement behöver tid för att svalna helt.
28. VAR FÖRSIKTIG om du använder apparaten på värmekänsliga ytor. Vi rekommenderar då att du använder isolerande kuddar
29. Apparaten kan inte användas med externa timers eller andra separata fjärrkontrollsystem.

#### BESKRIVNING AV ENHETEN:

1. Handtag
2. Strömindikator (röd)
3. Standby-indikator (grön)
4. Reglage för temperaturreglering
5. Övre hölje
6. Nedre hölje
7. Värmeplattor

#### FÖRE FÖRSTA ANVÄNDNING

1. Ta bort förpackningen och alla klistermärken och tillbehör som finns på utsidan och insidan av apparaten (mellan värmeplattorna).
2. Torka av värmeplattorna med en fuktig och sedan torr trasa.
3. Smörj i kokplattorna lätt med vegetabilisk olja eller annat fett, stäng apparaten och anslut den till ett jordat uttag, ställ temperaturreglaget (4) i läge 5, effektkontrollindikatorn tänds (2).
4. Låt apparaten vara påslagen i några minuter för att få bort fabrikslukten. Under denna tid kan apparaten avge en liten mängd rök. Detta är ett normalt fenomen.
5. Rengör apparaten enligt anvisningarna i avsnittet "Rengöring".

#### ANVÄNDNING AV APPARATEN

Förbered degen enligt ditt favoritrecept.

1. Anslut den slutna apparaten till ett jordat uttag. Ställ in temperaturreglaget (4) enligt dina smakpreferenser: från 1 till 5, där 1 är för ljusa våfflor och 5 är för mörkare våfflor. Strömindikatorlampan tänds (2).
2. Vänta i cirka 5 minuter. Efter denna tid bör apparaten ha uppnått önskad temperatur - lampan för klar tänds (3).
3. Öppna apparaten helt och hållet. Håll den tidigare beredda degen på den nedre värmeplattan.
4. Stäng apparaten. Stäng inte det övre höljet (5) med våld.
5. Under drift tänds och släcks beredskapslampan (3), vilket indikerar att termostaten håller rätt temperatur på värmeplattorna.
6. Tillagningstiden är ca 4 minuter när skjutreglaget är i läge 5. Se punkt TIPS

OBS: Varm ånga kan komma ut från apparatens övre hölje (5) under drift, detta är normalt.

7. Öppna det övre höljet (5) helt och hållet och ta ut den gräddade väfflan, använd endast en trä- eller plastspatel.

OBS: Använd inte metallredskap eller vassa köksredskap, eftersom de kan skada de speciella non-stickbelagda värmeplattorna.

8. Stäng det övre höljet innan du gräddar nästa sats så att värmeplattorna värms upp till rätt temperatur.

9. När du har bakat färdigt, dra ut kontakten ur vägguttaget och låt apparaten svalna.

#### TIPS

\*Den rekommenderade gräddningstiden med skjutreglaget (4) i läge 5 är ca 4 minuter för den första gräddningen, för den andra och följande gräddningar rekommenderas att minska gräddningstiden till 3,30 minuter.

\*Öppna inte topplocket under gräddningen innan den rekommenderade tiden har gått ut, detta kan resultera i en så kallad "scone"

\*Placera de gräddade väfflorna på ett galler så att vattnet kan avdunsta från väfflan, detta gör att väfflorna kommer att bli krispigare.

#### RENGÖRINGSANORDNING

1. Efter användning ska du dra ut kontakten ur vägguttaget och vänta tills apparaten har svalnat innan du börjar rengöra den.

2. Torka av hållarna först vått och sedan torrt med en trasa (en pappershandduk kan också användas).

3. Smörj in den mest svårrengjorda kakan med olja och låt den stå. Efter några minuter tar du försiktigt bort resterna med en träspatel.

4. Använd inga metallverktyg eller hårda slipverktyg för att torka av enhetens insida/utsida för att undvika repor på enhetens yta.

5. Sänk inte ned i vatten.

#### TEKNISKA DATA:

Strömförsörjning: 220-240V ~ 50/60Hz

Nominell effekt: 1200W

Maximal effekt: 1800W

## Varning för het yta:



Temperaturen på de åtkomliga ytorna på en apparat som är i drift kan vara hög. Rör inte vid apparatens heta ytor

**För miljöns skull.** Kassera kartongförpackningar och polyetenpåsar (PE) i lämpliga behållare för separat insamling av kommunalt avfall enligt deras beskrivning. Om det finns batterier i apparaten måste dessa tas ur och lämnas till en separat insamlings- och förvaringsanläggning. Den använda apparaten måste lämnas till en lämplig insamlings- och förvaringsanläggning, eftersom de farliga ämnen som den innehåller kan utgöra en risk för hälsa och miljö.

Märkningen på produkten anger att apparaten inte får slängas i den kommunala avfallsbehållaren. Elavfall är avfall som innehåller ämnen som är skadliga för människor, djur och miljö. Dessa ämnen kan förorena mark, vatten eller luft, och därigenom kan de komma in i människokroppen och leda till ett antal hälsoproblem, såsom nedsatt syn, hörsel, tal, kan också skada njurar, lever och hjärta och orsaka hudsjukdomar. Skadliga ämnen kan också ha negativa effekter på andningsorganen och fortplantningssystemet och leda till cancerförändringar. Konsumtion av växter som växer på de drabbade jordarna och produkter som tillverkas av dem kan leda till ovan nämnda hälsoeffekter. **Kasta inte utrustningen i den kommunala soptunnan!**

**Service** Om du vill köpa reservdelar eller om du har några klagomål, vänligen kontakta direkt den återförsäljare som utfärdat kvittot.



# Ръководство за употреба (BG)

## ОБЩИ УСЛОВИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ВАЖНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ УПОТРЕБА ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО И ЗАПАЗЕТЕ ЗА БЪДЕЩА СПРАВКА

1. Прочетете инструкциите за експлоатация преди да използвате уреда и спазвайте съдържащите се в тях указания. Производителят не носи отговорност за щети, причинени от използване на уреда не по предназначение или от неправилно боравене с него.
2. Уредът е предназначен само за домашна употреба. Не го използвайте за никакви други цели, несъвместими с предназначението му.
3. Свързвайте уреда само към заземен контакт 220-240V ~50/60Hz.  
За да повишите безопасността на употреба, не свързвайте едновременно няколко електрически уреда към една електрическа верига.
4. Бъдете особено внимателни, когато използвате уреда в присъствието на деца. Не позволявайте на деца да си играят с уреда не позволявайте на деца или на лица, които не са запознати с уреда, да го използват.
5. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години и лица с намалени физически, сетивни или умствени способности, или лица без опит или познания за уреда, ако това става под надзора на лице, отговорно за тяхната безопасност, или ако са им дадени инструкции за безопасно използване на уреда и са запознати с опасностите, свързани с използването му. Децата не трябва да играят с оборудването. Почистването и поддръжката на оборудването не трябва да се извършват от деца, освен ако те не са на възраст над 8 години и дейността не се извършва под надзор.
6. Винаги изваждайте щепсела от електрическия контакт след употреба, като държите контакта с ръка. НЕ дърпайте захранващия кабел.
7. НЕ потапяйте кабела, щепсела или целия уред във вода или друга течност. Не излагайте уреда на атмосферни влияния (дъжд, слънце и др.) и не го използвайте във влажни помещения (бани, влажни автокъщи).
8. Периодично проверявайте състоянието на захранващия кабел. Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде заменен от специализиран сервиз, за да се избегне опасност.
9. Не използвайте уреда с повреден захранващ кабел или ако той е бил изпуснат или повреден по друг начин или не работи правилно. Не поправяйте уреда сами, тъй като има опасност от токов удар. Отнесете повредения уред в компетентен сервизен център за проверка или ремонт. Всички ремонти могат да се извършват



само от оторизирани сервизни центрове. Неправилният ремонт може да представлява сериозен риск за потребителя.

10. Поставете уреда върху хладна, стабилна и равна повърхност, далеч от горещи готварски уреди, като например електрическа печка, газова горелка и др.

11. Не използвайте уреда в близост до запалими материали.

12. Захранващият кабел не трябва да виси над ръба на масата или да докосва горещи повърхности.

13. Не оставяйте уреда или захранващия кабел, включен в контакта, без надзор.

14. За допълнителна защита е препоръчително в електрическата верига да се монтира устройство за остатъчен ток (RCD) с номинален остатъчен ток, който не надвишава 30 mA. В тази връзка трябва да се консултирате със специалист електротехник.

15. Температурата на достъпните повърхности на работното оборудване може да бъде

висока. Не докосвайте горещите повърхности на уреда.

16. Поради високата температура трябва да се внимава особено при изваждане на готова храна, отстраняване на гореща мазнина или други горещи течности. От уреда може да излезе гореща пара.

17. Уредът има функция за нагриване. Уредът трябва да се използва с повишено внимание. Докосвайте само повърхности, предназначени за тази цел. Използвайте защитно облекло (ръкавици за печене и др.)

18. Оставете уреда да изстине, преди да го съхранявате.

19. Не поставяйте в уреда картонени изделия, хартия, пластмаса или други запалими или леснозапалими предмети.

20. Уредът не е предназначен за управление с помощта на външни таймери или отделно дистанционно управление.

21. Не поставяйте части от уреда, които са твърде големи или заемат целия обем на уреда, тъй като това може да доведе до пожар и повреда на уреда.

22. Захранващият кабел не трябва да се поставя върху уреда и не трябва да се докосва или да лежи в близост до горещи повърхности. Не поставяйте уреда под електрически контакт.

23. Не премествайте и не поставяйте уреда на друго място по време на работа. След приключване на работата той може да се премести едва след като се охлади.

24. Отваряйте уреда само с помощта на дръжката. Предварително освободете затварящата скоба (4).

25. Преди и по време на употреба се уверете, че захранващият кабел не е опънат върху открит пламък или друг източник на топлина, нито върху остри ръбове,

които могат да повредят изолацията на кабела.

26. Отстранете всички опаковъчни материали преди първата употреба. Внимание: В случай на корпуси с метални компоненти, върху тези компоненти може да бъде изтеглено едва забележимо защитно фолио, което също трябва да се отстрани.

27. НИКОГА не покривайте уреда по време на работа или когато той не е напълно изстинал, не забравяйте, че нагревателните елементи на уреда се нуждаят от време, за да изстинат напълно.

28. БЪДЕТЕ ВНИМАТЕЛНИ, ако използвате уреда върху чувствителни на топлина повърхности. В такъв случай се препоръчва да използвате изолационни подложки

29. Уредът не може да се използва с външни таймери или други отделни системи за дистанционно управление.

#### ОПИСАНИЕ НА УСТРОЙСТВОТО:

1. Индикатор за захранване (червен)
3. Индикатор за готовност (зелен)
4. Плъзгач за регулиране на температурата
5. Горен корпус
6. Долен корпус
7. Нагревателни плочи

#### ПРЕДИ ПЪРВА УПОТРЕБА

1. Отстранете опаковката и всички стикери и аксесоари, които се намират от външната и вътрешната страна на уреда (между нагревателните плочи).
2. Избършете котлоните с влажна и след това със суха кърпа.
3. Намажете леко котлоните с растително масло или друга мазнина, затворете уреда и го включете в заземен контакт, настройте плъзгача за регулиране на температурата (4) на позиция 5, индикаторът за регулиране на мощността ще светне (2).
4. Оставете уреда включен за няколко минути, за да се отървете от фабричната миризма. През това време уредът може да отделя малко количество дим. Това е нормално явление.
5. Почистете уреда в съответствие с раздела "Почистване".

#### ИЗПОЛЗВАНЕ НА УРЕДА

Пригответе тестото според любимата си рецепта.

1. Включете затворения уред в заземен контакт. Настройте плъзгача за регулиране на температурата (4) според вкусовите си предпочитания: от 1 до 5, където 1 е за светли вафли, а 5 - за по-тъмни вафли. Индикаторната лампичка за захранването ще светне (2).
2. Изчакайте приблизително 5 минути. След изтичането на това време уредът трябва да е достигнал необходимата температура - светлинният индикатор за готовност ще светне (3).
3. Отворете уреда напълно. Изсипете предварително пригответеното тесто върху долната нагревателна плоча.
4. Затворете уреда. Не затваряйте горния корпус (5) със сила.
5. По време на работа светлинният индикатор за готовност (3) ще се включва и изключва, което показва, че термостатът поддържа правилната температура на нагревателните плочи.
6. Времето за готвене е приблизително 4 минути, когато плъзгачът е поставен в положение 5. Вижте точка СЪВЕТИ

**ЗАБЕЛЕЖКА:** По време на работа от горния корпус (5) на уреда може да излиза гореща пара, това е нормално.

7. Отворете напълно горния корпус (5) и извадете изпечената гофрета, като използвате само дървена или пластмасова шпатула.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Не използвайте метални прибори или остри кухненски инструменти, тъй като те могат да повредят специалните котлони с незалепващо покритие.

8. Преди да изпечете следващата партида, затворете горния корпус, за да се загреят котлоните до необходимата температура.

9. Когато приключите с печенето, извадете щепсела от контакта и оставете уреда да изстине.

#### СЪВЕТИ

\*Препоръчителното време за печене с пльзгача (4) в положение 5 е приблизително 4 минути за първото печене, а за второто и следващите печения се препоръчва времето за печене да се намали до 3,30 минути.

\*Не отваряйте горния капак по време на печене, преди да е изтекло препоръчаното време, това може да доведе до появата на т.нар

\*Поставете изпечените гофрети върху решетка, за да се изпари водата от гофретата, което ще направи гофретите ще станат по-хрупкави.

#### УСТРОЙСТВО ЗА ПОЧИСТВАНЕ

1. След употреба извадете щепсела от контакта и изчакайте уредът да изстине, преди да започнете да почиствате.
2. Избършете котлоните първо на мокро и след това на сухо с кърпа (може да използвате и хартиена кърпа).
3. Намажете най-трудната за почистване питка с масло и я оставете. След няколко минути внимателно отстранете остатъците с помощта на дървена шпатула.
4. Не използвайте метални или твърди абразивни инструменти за почистване на вътрешната/външната страна на уреда, за да не надраскате повърхността му.
5. Не потапяйте във вода.

#### ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ:

Захранване: 220-240V ~ 50/60Hz

Номинална мощност: 1200W

Максимална мощност: 1800W

## Внимание, гореща повърхност:



Температурата на достъпните повърхности на работещия уред може да бъде висока. Не докосвайте горещите повърхности на уреда

**В името на околната среда.** Изхвърляйте картонените опаковки и полиетиленовите (PE) торбички в подходящите контейнери за разделно събиране на битови отпадъци според описанието им. Ако в уреда има батерии, те трябва да се извадят и да се изхвърлят разделно в съоръжение за събиране и съхранение. Използваният уред трябва да се предаде в подходящо съоръжение за събиране и съхранение, тъй като съдържащите се в него опасни вещества могат да представляват риск за здравето и околната среда. Маркировката върху продукта показва, че уредът не трябва да се изхвърля в контейнера за битови отпадъци. Отпадъците от електрическо оборудване са отпадъци, които съдържат вещества, вредни за хората, животните и околната среда. Тези вещества могат да замърсят почвата, водата или въздуха, а чрез това могат да попаднат в човешкия организъм и да доведат до редица здравословни проблеми, като например нарушено зрение, слух, говор, могат също така да увредят бъбреците, черния дроб и сърцето и да причинят кожни заболявания. Вредните вещества могат също така да имат неблагоприятно въздействие върху дихателната и репродуктивната система и да доведат до ракови изменения. Консумацията на растения, растящи върху засегнатите почви, и на продукти, произведени от тях, може да доведе до гореспоменатите последици за здравето. **Не изхвърляйте оборудването в контейнера за битови отпадъци!**

**Сервис** Ако желаете да закупите резервни части или имате някакви оплаквания, моля се обърнете директно към търговеца, който е издал касовата бележка.



# Brugsanvisning (DA)

## GENERELLE SIKKERHEDSBETINGELSER VIGTIGE SIKKERHEDSINSTRUKTIONER TIL BRUG LÆS OMHYGGELIGT OG GEM TIL SENERE BRUG

1. Læs betjeningsvejledningen, før du tager apparatet i brug, og følg anvisningerne i den. Producenten er ikke ansvarlig for skader forårsaget af brug af apparatet, der ikke er i overensstemmelse med dets tilsigtede brug eller forkert håndtering.
2. Apparatet er kun beregnet til husholdningsbrug. Brug det ikke til andre formål, der er uforenelige med den tilsigtede brug.
3. Tilslut kun apparatet til en jordet stikkontakt 220-240V ~50/60Hz.  
Af hensyn til brugssikkerheden må der ikke tilsluttes flere elektriske apparater til et enkelt kredsløb på samme tid.
4. Vær særlig forsigtig, når du bruger apparatet, når der er børn til stede. Lad ikke børn lege med apparatet. Lad ikke børn eller andre, der ikke er fortrolige med apparatet, bruge det.
5. ADVARSEL: Dette udstyr kan bruges af børn over 8 år og personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller personer uden erfaring eller kendskab til udstyret, hvis det sker under opsyn af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed, eller hvis de har fået instruktioner om sikker brug af udstyret og er klar over de farer, der er forbundet med brugen af det. Børn må ikke lege med udstyret. Rengøring og vedligeholdelse af udstyret bør ikke udføres af børn, medmindre de er over 8 år, og aktiviteten udføres under opsyn.
6. Tag altid stikket ud af stikkontakten efter brug ved at holde i stikkontakten med hånden. Træk IKKE i netledningen.
7. Nedsæk IKKE ledningen, stikket eller hele apparatet i vand eller andre væsker. Udsæt ikke apparatet for vejrforhold (regn, sol osv.), og brug det ikke under fugtige forhold (badeværelser, fugtige autocampere).
8. Kontrollér jævnligt netledningens tilstand. Hvis netledningen er beskadiget, skal den udskiftes af en specialiseret reparatør for at undgå fare.
9. Brug ikke apparatet med en beskadiget netledning, eller hvis det er blevet tabt eller beskadiget på anden måde eller ikke fungerer korrekt. Reparer ikke selv apparatet, da der er risiko for stød. Bring det beskadigede apparat til et kompetent servicecenter for inspektion eller reparation. Reparationer må kun udføres af autoriserede servicecentre. Ukorrekt reparation kan udgøre en alvorlig risiko for brugeren.
10. Placer apparatet på en kølig, stabil og plan overflade, væk fra varme kogeapparater som f.eks. et elektrisk komfur, en gasbrænder osv. ....

11. Brug ikke apparatet i nærheden af brændbare materialer.
12. Netledningen må ikke hænge ud over bordkanten eller røre ved varme overflader.
13. Lad ikke apparatet eller strømforsyningen være tilsluttet stikkontakten uden opsyn.
14. For yderligere beskyttelse anbefales det at installere en fejlstrømsafbryder (RCD) i det elektriske kredsløb med en nominel fejlstrøm på højst 30 mA. En specialiseret elektriker bør konsulteres i denne henseende.
15. Temperaturen på de tilgængelige overflader på driftsudstyret kan være høj. Rør ikke ved apparatets varme overflader.
16. På grund af den høje temperatur skal man være særlig forsigtig, når man fjerner tilberedt mad, varmt fedt eller andre varme væsker. Der kan komme varm damp ud af apparatet.
17. Apparatet har en opvarmningsfunktion. Apparatet skal bruges med forsigtighed. Rør kun ved overflader, der er beregnet til dette formål. Brug beskyttelsestøj (ovnhandsker osv.)
18. Lad apparatet køle af, før du opbevarer det.
19. Anbring ikke pap, papir, plast eller andre brændbare eller smeltelige genstande i apparatet.
20. Apparatet er ikke beregnet til at blive betjent ved hjælp af eksterne timere eller en separat fjernbetjening.
21. Placer ikke dele af apparatet, der er for store eller optager hele apparatets volumen, da det kan forårsage brand og skade på apparatet.
22. Netledningen må ikke lægges hen over apparatet og må ikke berøre eller ligge i nærheden af varme overflader. Placer ikke apparatet under en stikkontakt.
23. Apparatet må ikke flyttes eller omplaceres under arbejdet. Når arbejdet er færdigt, må det først flyttes, når det er kølet af.
24. Åbn kun apparatet ved hjælp af håndtaget. Løsn lukkeclipsen (4) på forhånd.
25. Før og under brug skal du sørge for, at netledningen ikke strækkes over en åben flamme eller anden varmekilde eller over skarpe kanter, som kan beskadige ledningens isolering.
26. Fjern alt emballagemateriale før første brug. Forsigtig: I tilfælde af kabinetter med metalkomponenter kan der være trukket en knap synlig beskyttelsesfilm over disse komponenter, som også skal fjernes.
27. Dæk ALDRIG apparatet til under drift, eller når det ikke er kølet helt af. Husk, at apparatets varmeelementer har brug for tid til at køle helt af.
28. VÆR FORSIGTIG, hvis du bruger apparatet på varmfølsomme overflader. Det anbefales da at bruge isolerende puder
29. Apparatet kan ikke bruges med eksterne timere eller andre separate fjernbetjeningsystemer.

## BESKRIVELSE AF ENHEDEN:

1. Håndtag 2. Strømindikator (rød)
3. Standby-indikator (grøn) 4. Temperaturkontrol-skyder
5. Øvre hus 6. Nedre hus
7. Varneplader

## FØR FØRSTE BRUG

1. Fjern emballagen og eventuelle klistermærker og tilbehør, der sidder uden på og inden i apparatet (mellem kogepladerne).
2. Tør kogepladerne af med en fugtig og derefter tør klud.
3. Smør kogepladerne let med vegetabilsk olie eller andet fedt, luk apparatet og sæt stikket i en stikkontakt med jordforbindelse, sæt temperaturkontrollskyderen (4) i position 5, strømkontrolindikatoren vil lyse (2).
4. Lad apparatet være tændt i et par minutter for at slippe af med fabrikslugten. I løbet af denne tid kan apparatet udsende en lille mængde røg. Dette er et normalt fænomen.
5. Rengør apparatet i henhold til afsnittet "Rengøring".

## BRUG AF APPARATET

Forbered dejen i henhold til din yndlingsopskrift.

1. Sæt det lukkede apparat i en stikkontakt med jordforbindelse. Indstil temperaturregulatoren (4) efter din smagspræference: fra 1 til 5, hvor 1 er for lyse vaffer og 5 er for mørkere vaffer. Strømindikatorlampen vil lyse (2).
2. Vent i cirka 5 minutter. Efter denne tid bør apparatet have nået den ønskede temperatur - klar-lampen vil lyse (3).
3. Åbn apparatet helt. Hæld den tidligere tilberedte dej på den nederste varneplade.
4. Luk apparatet. Luk ikke det øverste hus (5) med magt.
5. Under drift vil beredskabslampen (3) tænde og slukke, hvilket indikerer, at termostaten opretholder den korrekte temperatur på kogepladerne.
6. Tilberedningstiden er ca. 4 minutter, når skyderen er indstillet til position 5. Se punktet TIPS

BEMÆRK: Der kan slippe varm damp ud af apparatets øverste kabinet (5) under drift, det er normalt.

7. Åbn det øverste hus (5) helt, og tag den bagte vaffel ud, brug kun en træ- eller plastikspatel.
- BEMÆRK: Brug ikke metalredskaber eller skarpe køkkenredskaber, da de kan beskadige de særlige non-stick-belagte kogeplader.
8. Før du bager næste portion, skal du lukke det øverste hus, så kogepladerne opvarmes til den rette temperatur.
9. Når du er færdig med at bage, skal du tage stikket ud af stikkontakten og lade apparatet køle af.

## TIPS

\*Den anbefalede bagetid med skyderen (4) i position 5 er ca. 4 minutter for for den første bagning, for den anden og efterfølgende bagning anbefales det at reducere bagetiden til 3,30 minutter.

\*Åbn ikke låget under bagningen, før den anbefalede tid er gået, det kan resultere i en såkaldt "scone"

\*Placer de bagte vaffer på en rist, så vandet kan fordampe fra vaffen, hvilket vil gøre vafflerne bliver sprødere.

## RENGØRINGSUDSTYR

1. Efter brug skal du tage stikket ud af stikkontakten og vente på, at apparatet køler af, før du begynder at rengøre det.
2. Tør kogepladerne først våde og derefter tørre med en klud (et stykke køkkenrulle kan også bruges).
3. Smør den mest vanskelige kage med olie, og lad den sidde. Efter et par minutter fjerner du forsigtigt resterne med en træspatel.
4. Brug ikke metal eller hårdt slibende værktøj til at tørre enheden af indvendigt/udvendigt for at undgå at ridse enhedens overflade.
5. Må ikke nedsænkes i vand.

## TEKNISKE DATA:

Strømforsyning: 220-240V ~ 50/60Hz

Nominel effekt: 1200W

Maksimal effekt: 1800W

# Forsigtig, varm overflade:



Temperaturen på de tilgængelige overflader på et apparat i drift kan være høj. Rør ikke ved apparatets varme overflader



**Af hensyn til miljøet.** Bortskaf papemballage og polyethylen (PE)-poser i de relevante beholdere til separat indsamling af kommunalt affald i henhold til deres beskrivelse. Hvis der er batterier i apparatet, skal de fjernes og bortskaffes separat på et indsamlings- og opbevaringssted. Det brugte apparat skal afleveres til et egnet indsamlings- og opbevaringssted, da de farlige stoffer, det indeholder, kan udgøre en risiko for sundhed og miljø. Mærkningen på produktet angiver, at apparatet ikke må bortskaffes i den kommunale affaldscontainer. Kasseret elektrisk udstyr er affald, der indeholder stoffer, som er skadelige for mennesker, dyr og miljø. Disse stoffer kan forurene jord, vand eller luft, og derigennem kan de trænge ind i menneskekroppen og føre til en række helbredsproblemer, såsom nedsat syn, hørelse, tale, kan også skade nyrer, lever og hjerte og forårsage hudsygdomme. Skadelige stoffer kan også have negative virkninger på åndedræts- og forplantningssystemet og føre til kræftforandringer. Indtagelse af planter, der vokser på de berørte jorde, og produkter, der er fremstillet af dem, kan resultere i de ovennævnte helbredseffekter. **Smid ikke udstyret i den kommunale affaldsspand!**

**Service** Hvis du ønsker at købe reservedele eller har nogen klager, bedes du kontakte den forhandler, der har udstedt kvitteringen, direkte.

## Používateľská príručka (SK)

### VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ PODMIENKY DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY NA POUŽÍVANIE POZORNE SI PREČÍTAJTE A USCHOVAJTE PRE BUDÚCE POUŽITIE

1. Pred použitím spotrebiča si prečítajte návod na obsluhu a dodržiavajte pokyny v ňom uvedené. Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené používaním spotrebiča v rozpore s jeho určením alebo nesprávnou manipuláciou.
2. Spotrebič je určený len na použitie v domácnosti. Nepoužívajte ho na iné účely nezlučiteľné s jeho určeným použitím.
3. Spotrebič pripájajte len do uzemnenej zásuvky 220-240 V ~ 50/60 Hz. Na zvýšenie bezpečnosti používania nepripájajte do jedného obvodu viac elektrických spotrebičov súčasne.
4. Pri používaní spotrebiča v prítomnosti detí dbajte na zvýšenú opatrnosť. Nedovoľte deťom, aby sa so spotrebičom hrali nedovoľte, aby ho používali deti alebo osoby, ktoré nie sú so spotrebičom oboznámené.
5. **VAROVANIE:** Toto zariadenie môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo osoby bez skúseností alebo znalostí zariadenia, ak tak robia pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť alebo ak dostali pokyny o bezpečnom používaní zariadenia a sú si vedomé nebezpečenstiev spojených s jeho používaním. Deti by sa so zariadením nemali hrať. Čistenie a údržbu zariadenia by nemali vykonávať deti, pokiaľ nemajú viac ako 8 rokov a činnosť nevykonávajú pod dohľadom.

6. Po použití vždy vytrhnete zástrčku zo zásuvky tak, že ju pridržíte rukou. NESMIETE ťahať za sieťový kábel.
7. NEPONÁRAJTE kábel, zástrčku ani celý prístroj do vody alebo inej tekutiny. Spotrebič nevystavujte poveternostným vplyvom (dážď, slnko atď.) ani ho nepoužívajte vo vlhkých podmienkach (kúpeľne, vlhké obytné automobily).
8. Pravidelne kontrolujte stav napájacieho kábla. Ak je napájací kábel poškodený, mal by ho vymeniť odborný servis, aby sa predišlo nebezpečenstvu.
9. Spotrebič nepoužívajte s poškodeným napájacím káblom alebo ak bol spadnutý alebo inak poškodený, alebo ak nefunguje správne. Spotrebič neopravujte sami, pretože hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom. Poškodený spotrebič odneste na kontrolu alebo opravu do príslušného servisného strediska. Akékoľvek opravy môžu vykonávať len autorizované servisné strediská. Neodborná oprava môže predstavovať vážne riziko pre používateľa.
10. Spotrebič umiestnite na chladný stabilný, rovný povrch, mimo horúcich varných spotrebičov, ako je elektrický sporák, plynový horák a pod.
11. Spotrebič nepoužívajte v blízkosti horľavých materiálov.
12. Napájací kábel nesmie visieť cez okraj stola ani sa dotýkať horúcich povrchov.
13. Nenechávajte spotrebič ani napájací kábel zapojený do zásuvky bez dozoru.
14. Na dodatočnú ochranu sa odporúča nainštalovať do elektrického obvodu prúdový chránič (RCD) s menovitým zvyškovým prúdom nepresahujúcim 30 mA. V tejto súvislosti sa poraďte s odborným elektrikárom.
15. Teplota prístupných povrchov prevádzkového zariadenia môže byť vysoká. Nedotýkajte sa horúcich povrchov spotrebiča.
16. Vzhľadom na vysokú teplotu je potrebné dbať na osobitnú opatrnosť pri vyberaní pripravených potravín, odstraňovaní horúceho tuku alebo iných horúcich tekutín. Zo spotrebiča môže unikať horúca para.
17. Spotrebič má funkciu ohrevu. Spotrebič by sa mal používať opatrne. Dotýkajte sa len povrchov určených na tento účel. Používajte ochranný odev (rukavice na pečenie a pod.)
18. Pred uskladnením nechajte spotrebič vychladnúť.
19. Do spotrebiča nekladajte výrobky z kartónu, papiera, plastov ani iné horľavé alebo horľavé predmety.
20. Spotrebič nie je určený na prevádzku pomocou externých časovačov alebo samostatného diaľkového ovládania.
21. Do spotrebiča neumiestňujte časti, ktoré sú príliš veľké alebo zaberajú celý objem spotrebiča, pretože to môže spôsobiť požiar a poškodenie spotrebiča.
22. Napájací kábel nesmie byť položený nad spotrebičom a nesmie sa dotýkať horúcich povrchov ani ležať v ich blízkosti. Spotrebič neumiestňujte pod elektrickú



zásuvku.

23. Počas prevádzky spotrebič nepremiestňujte ani nepremiestňujte. Po skončení práce ho môžete premiestniť až po vychladnutí.

24. Spotrebič otvárajte len pomocou rukoväte. Predtým uvoľnite zatváraciu sponu (4).

25. Pred a počas používania dbajte na to, aby napájací kábel nebol natiahnutý nad otvoreným plameňom alebo iným zdrojom tepla, ani nad ostrými hranami, ktoré by mohli poškodiť izoláciu kábla.

26. Pred prvým použitím odstráňte všetok obalový materiál. Upozornenie: V prípade skriniek s kovovými komponentmi môže byť na týchto komponentoch natiahnutá sotva viditeľná ochranná fólia, ktorú je tiež potrebné odstrániť.

27. NIKDY nezakrývajte spotrebič počas prevádzky alebo keď nie je úplne vychladnutý, pamätajte, že vykurovacie prvky spotrebiča potrebujú čas na úplné vychladnutie.

28. BUĎTE POZORNÍ, ak spotrebič používate na povrchoch citlivých na teplo. Vtedy sa odporúča použiť izolačné podložky

29. Spotrebič nie je možné používať s externými časovačmi alebo inými samostatnými systémami diaľkového ovládania.

#### POPIS ZARIADENIA:

1. Indikátor napájania (červený)
3. Indikátor pohotovostného režimu (zelený)
4. Posuvník regulácie teploty
5. Horný kryt
6. Spodný kryt
7. Vykurovacie dosky

#### PRED PRVÝM POUŽITÍM

1. Odstráňte obal a všetky nálepky a príslušenstvo, ktoré sa nachádzajú na vonkajšej strane a vo vnútri spotrebiča (medzi výhrevnými platňami).
2. Horáky utrite vlhkou a potom suchou handričkou.
3. Varné platne zľahka namažte rastlinným olejom alebo iným tukom, spotrebič zatvorte a zapojte do uzemnenej zásuvky, posuvník regulácie teploty (4) nastavte do polohy 5, rozsvieti sa kontrolka regulácie výkonu (2).
4. Nechajte spotrebič niekoľko minút zapnutý, aby ste sa zbavili zápachu z výroby. Počas tejto doby môže spotrebič vylučovať malé množstvo dymu. Ide o normálny jav.
5. Spotrebič vyčistíte podľa časti "Čistenie".

#### POUŽÍVANIE SPOTREBIČA

Pripravte cesto podľa vášho obľúbeného receptu.

1. Zatvorený spotrebič zapojte do uzemnenej zásuvky. Nastavte posuvník regulácie teploty (4) podľa vašich chuťových preferencií: od 1 do 5, kde 1 je pre svetlé vafle a 5 je pre tmavšie vafle. Rozsvieti sa kontrolka napájania (2).
2. Počkajte približne 5 minút. Po tomto čase by mal spotrebič dosiahnuť požadovanú teplotu - rozsvieti sa kontrolka pripravenosti (3).
3. Spotrebič úplne otvorte. Vopred pripravené cesto nalejte na spodnú ohrevnú platňu.
4. Spotrebič zatvorte. Horný kryt (5) nezatvárajte násilím.
5. Počas prevádzky sa rozsvetuje a zhasína kontrolka pripravenosti (3), ktorá signalizuje, že termostat udržiava správnu teplotu ohrevných plôch.
6. Čas varenia je približne 4 minúty, keď je posuvník nastavený do polohy 5. Pozrite si bod TIPY

POZNÁMKA: Počas prevádzky môže z horného krytu (5) spotrebiča unikať horúca para, je to normálne.

7. Úplne otvorte horný kryt (5) a vyberte upečenú vafľu, pričom použite iba drevenú alebo plastovú špachtľu.

POZNÁMKA: Nepoužívajte kovové náčinie ani ostré kuchynské náradie, pretože by mohli poškodiť špeciálne neprilhavé varné dosky s povrchovou úpravou.

8. Pred pečením ďalšej dávky zatvorte horný kryt, aby sa varné platne zohriali na správnu teplotu.
9. Po skončení pečenia vytiahnite zástrčku zo zásuvky a nechajte spotrebič vychladnúť.

#### TIPY

\*Odporúčaný čas pečenia s posúvačom (4) v polohe 5 je približne 4 minúty pre prvé pečenie, pre druhé a ďalšie pečenie sa odporúča skrátiť čas pečenia na 3,30 minúty.

\*Počas pečenia neotvárajte horný kryt pred uplynutím odporúčaného času, môže to mať za následok tzv

\*Upečené vafle položte na mriežku, aby sa z nich odparila voda, čím sa vafle budú chrumkavejšie.

#### ČISTENIE ZARIADENIA

1. Po použití vytiahnite zástrčku zo zásuvky a pred začatím čistenia počkajte, kým spotrebič vychladne.
2. Varnú dosku utrite najprv namokro a potom osušte handričkou (môžete použiť aj papierovú utierku).
3. Najťažšie čistiteľný koláč namažte olejom a nechajte ho tak. Po niekoľkých minútach zvyšky opatrne odstráňte drevenou špachtľou.
4. Na utieranie vnútornej/vonkajšej strany prístroja nepoužívajte žiadne kovové alebo tvrdé abrazívne nástroje, aby ste nepoškriabali povrch prístroja.
5. Neponárajte ho do vody.

#### TECHNICKÉ ÚDAJE:

Napájanie: 220-240V ~ 50/60Hz

Menovitý výkon: 1200W

Maximálny výkon: 1800W

## Pozor horúci povrch:



Teplota prístupných povrchov prevádzkovaného spotrebiča môže byť vysoká. Nedotýkajte sa horúcich povrchov spotrebiča

**V záujme ochrany životného prostredia.** Kartónové obaly a polyetylénové (PE) vrecká likvidujte do príslušných nádob na separovaný zber komunálneho odpadu podľa ich popisu. Ak sa v spotrebiči nachádzajú batérie, je potrebné ich vybrať a zlikvidovať oddelene v zbernom a skladovacom zariadení. Použitý spotrebič sa musí odovzdať do vhodného zberného a skladového zariadenia, pretože nebezpečné látky, ktoré obsahuje, môžu predstavovať riziko pre zdravie a životné prostredie. Označenie na výrobku uvádza, že spotrebič sa nesmie vyhadzovať do kontajnera na komunálny odpad. Elektroodpad je odpad, ktorý obsahuje látky škodlivé pre ľudí, zvieratá a životné prostredie. Tieto látky môžu kontaminovať pôdu, vodu alebo vzduch a prostredníctvom toho sa môžu dostať do ľudského organizmu a viesť k mnohým zdravotným problémom, ako sú poruchy zraku, sluchu, reči, môžu tiež poškodiť obličky, pečeň a srdce a spôsobiť kožné ochorenia. Škodlivé látky môžu mať nepriaznivé účinky aj na dýchací a reprodukčný systém a viesť k rakovinovým zmenám. Konzumácia rastlín rastúcich na postihnutých pôdach a výrobkov z nich môže mať za následok vyššie uvedené zdravotné účinky. **Zariadenie nevyhadzujte do nádoby na komunálny odpad!**

**Servis** Ak si želáte zakúpiť náhradné diely alebo máte akékoľvek reklamácie, obráťte sa na obráťte sa priamo na predajcu, ktorý vydal doklad o kúpe.

## Korisníčki priručnik (BS)

OPĆI USLOVI SIGURNOSTI  
VAŽNE SIGURNOSNE UPUTSTVA  
PAŽLJIVO PROČITAJTE I ZAČUVAJTE ZA BUDUĆE REFERENCE

1. Prije korištenja uređaja, pročitajte korisnički priručnik i slijedite upute sadržane u njemu. Proizvođač nije odgovoran za štetu uzrokovanu upotrebom uređaja suprotno njegovoj namjeni ili nepravilnim radom.
2. Uređaj je samo za kućnu upotrebu. Nemojte koristiti u bilo koje druge svrhe koje nisu u skladu s njegovom namjenom.
3. Uređaj treba da bude povezan samo na 220-240V ~50/60Hz uzemljenu utičnicu. Da biste povećali sigurnost u radu, nemojte istovremeno spajati više električnih uređaja na jedno kolo.
4. Budite posebno oprezni kada koristite uređaj kada su djeca u blizini. Djeci ne bi trebalo dozvoliti da se igraju s uređajem. Nemojte dozvoliti djeci ili osobama koje nisu upoznate s uređajem.
5. **UPOZORENJE:** Ovu opremu mogu koristiti djeca starija od 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima, ili osobe koje nemaju iskustva ili znanja o opremi, ako su pod nadzorom ili su im data uputstva kako da koriste opremu o sigurnoj upotrebi uređaja i svjesni opasnosti povezanih s njegovom upotrebom. Deca ne bi trebalo da se igraju sa opremom. Čišćenje i održavanje uređaja ne smiju obavljati djeca osim ako nisu starija od 8 godina i te aktivnosti se obavljaju pod nadzorom.
6. Kad god završite sa upotrebom, izvadite utikač iz utičnice držeći utičnicu rukom. **NEMOJTE** vući kabl za napajanje.
7. Ne uranjajte kabl, utikač ili cijeli uređaj u vodu ili bilo koju drugu tekućinu. Ne izlažite uređaj vremenskim uslovima (kiša, sunce, itd.) niti ga koristite u uslovima visoke vlažnosti (kupaonica, vlažne kuće za kampovanje).
8. Povremeno proveravajte stanje kabla za napajanje. Ako je kabl za napajanje oštećen, treba ga zamijeniti u stručnom servisu kako bi se izbjegla opasnost.
9. Nemojte koristiti uređaj ako je kabl za napajanje oštećen, ako je pao ili oštećen na bilo koji način, ili ako ne radi normalno. Nemojte sami popravljati uređaj jer to može dovesti do strujnog udara. Onesite oštećeni uređaj u odgovarajući servisni centar na pregled ili popravku. Sve popravke smiju obavljati samo ovlašteni servisi. Nepravilno obavljene popravke mogu predstavljati ozbiljnu opasnost za korisnika.
10. Postavite uređaj na hladnu, stabilnu, ravnu površinu, dalje od vrućih kuhinjskih aparata kao što su: električni šporet, plinski plamenik, itd....
11. Ne koristite uređaj u blizini zapaljivih materijala.
12. Kabl za napajanje ne smije visjeti preko ivice stola ili dodirivati vruće površine.
13. Ne ostavljajte uređaj ili utikač za napajanje bez nadzora kada su uključeni.
14. Da bi se obezbedila dodatna zaštita, preporučljivo je da se u električno kolo ugradi zaštitni uređaj (RCD) sa nazivnom rezidualnom strujom koja ne prelazi 30 mA. U tom smislu, obratite se stručnom električaru.

15. Temperatura dostupnih površina uređaja za rad može biti visoko. Ne dodirujte vruće površine uređaja.
16. Zbog visoke temperature budite posebno oprezni kada vadite gotovu hranu, vadite vruću masnoću ili druge vruće tečnosti. Vruća para može izaći iz uređaja.
17. Uređaj ima funkciju grijanja. Uređaj treba koristiti s oprezom. Dodirujte samo površine predviđene za ovu svrhu. Koristite zaštitnu odjeću (rukavice za pećnicu, itd.)
18. Prije skladištenja pričekajte da se uređaj ohladi.
19. Ne stavljajte karton, papir, plastiku ili druge zapaljive ili topljive predmete u uređaj.
20. Uređaj nije predviđen za upravljanje pomoću eksternih tajmera ili zasebnog sistema daljinskog upravljanja.
21. Nemojte stavljati prevelike porcije ili zauzimati cijelu zapreminu uređaja u uređaj, jer to može uzrokovati požar i oštećenje uređaja.
22. Kabl za napajanje ne smije biti postavljen iznad uređaja i ne smije dodirivati ili ležati blizu vrućih površina. Ne stavljajte uređaj ispod električne utičnice.
23. Nemojte pomicati ili nositi uređaj tokom rada. Nakon završetka rada mogu se premještati tek nakon što se ohlade.
24. Otvarajte uređaj samo pomoću ručke. Unaprijed otpustite kopču za zaključavanje (4).
25. Pre i tokom upotrebe, uverite se da kabl za napajanje nije razvučen preko otvorenog plamena ili drugog izvora toplote ili preko oštrih ivica koje mogu oštetiti izolaciju kablā.
26. Prije prve upotrebe uklonite sve elemente pakovanja. Pažnja! U slučaju kućišta sa metalnim elementima, na tim elementima može postojati nevidljiva zaštitna folija, koju takođe treba ukloniti.
27. NIKADA ne prekrivajte uređaj tokom rada ili dok se potpuno ne ohladi, imajte na umu da je grijaćim elementima uređaja potrebno vrijeme da se potpuno ohlade.
28. BUDITE OPREZNI kada koristite uređaj na površinama osjetljivim na visoke temperature. Tada je preporučljivo koristiti izolacijske jastučiće
29. Uređaj se ne može koristiti sa eksternim tajmerima ili drugim odvojenim sistemima daljinskog upravljanja.

#### OPIS UREĐAJA:

1. Ručka 2. Indikator napajanja (crveni)
3. Indikator spremnosti (zeleno) 4. Klizač temperature
5. Gornje kućište 6. Donje kućište
7. Ploče za grijanje

#### PRIJE PRVE UPOTREBE

1. Uklonite pakovanje i sve naljepnice i pribor na vanjskoj i unutarnjoj strani uređaja (između grijaćih ploča).
2. Prebrišite grejne ploče vlažnom, a zatim suvom krpom.
3. Lagano podmažite grejne ploče biljnim uljem ili drugom mašću, zatvorite uređaj i priključite ga na uzemljenu utičnicu, postavite klizač za podešavanje temperature (4) na poziciju 5, indikator napajanja će se upaliti (2).

4. Ostavite uređaj uključen nekoliko minuta kako biste se riješili fabričkog mirisa. Za to vrijeme uređaj može emitovati malu količinu dima. Ovo je normalno.
5. Očistite uređaj prema odjeljku "Čišćenje".

#### KORIŠĆENJE UREĐAJA

Pripremite testo po omiljenom receptu.

1. Uključite zatvoreni uređaj u uzemljenu utičnicu. Podesite klizač za podešavanje temperature (4) u skladu sa vašim ukusom: od 1 do 5, gde je 1 za svetle vafle, a 5 za tamnije vafle. Lampica indikatora napajanja će se upaliti (2).
2. Sačekajte oko 5 minuta. Nakon ovog vremena, uređaj bi trebao dostići potrebnu temperaturu - lampica spremnosti će se upaliti (3).
3. Potpuno otvorite uređaj. Prethodno pripremljeno testo izlijte na donju grejnu ploču.
4. Isključite svoj uređaj. Gornje kućište (5) ne zatvarajte silom.
5. Tokom rada, indikator spremnosti (3) će se paliti i gasiti, što znači da termostat održava ispravnu temperaturu grejnih ploča.
6. Vrijeme pečenja je otprilike 4 minute sa klizačem postavljenim na poziciju 5. Pogledajte odjeljak SAVJETI

NAPOMENA: Vruća para može izaći iz gornjeg kućišta (5) uređaja tokom rada, to je normalno.

7. U potpunosti otvorite gornje kućište (5) i izvadite pečeni vafli, koristeći samo drvenu ili plastičnu lopaticu.

PAŽNJA! Nemojte koristiti metalne posude ili oštre kuhinjske alate jer mogu oštetiti specijalne ploče za kuhanje protiv prljanja.

8. Pre pečenja sledeće šarže, zatvorite gornje kućište da se grejne ploče zagreju na odgovarajuću temperaturu.

9. Nakon pečenja izvucite utikač iz utičnice i ostavite da se aparat ohladi.

#### SAVJETI

\*Preporučeno vrijeme pečenja s klizačem (4) u položaju 5 je otprilike 4 minute prvo pečenje, preporuča se skratiti vrijeme pečenja za drugo sledeće pečenje 3.30 minuta.

\*Ne otvarajte gornji poklopac tokom pečenja prije nego što istekne preporučeno vrijeme, to može rezultirati tzv mrlja

\*Pečene vafle treba staviti na rešetku da ispari voda iz vafle, to će uzrokovati da vafli biće hrskaviji.

#### UREĐAJ ZA ČIŠĆENJE

1. Nakon upotrebe izvadite utikač iz utičnice i pričekajte da se uređaj ohladi prije čišćenja.

2. Ploče za grijanje obrišite prvo mokrom, a zatim suhom krpom (možete koristiti i papirni ubrus).

3. Testo najteže za čišćenje namazati uljem i ostaviti. Nakon nekoliko minuta lagano uklonite ostatke drvenom lopaticom.

4. Nemojte koristiti metalne ili tvrde abrazivne alate da obrišete unutrašnjost/vanjsku stranu uređaja kako biste izbegli grebanje površine uređaja.

5. Ne uranjajte u vodu.

#### TEHNIČKI PODACI:

Napajanje: 220-240V ~ 50/60Hz

Nazivna snaga: 1200W

Maksimalna snaga: 1800W

## Napomena vruća površina:



Temperatura dostupnih površina uređaja za rad može biti visoka. Ne dodirujte vruće površine uređaja



**Zbog zaštite životne sredine.** Kartonsku ambalažu i polietilenske (PE) kese baciti u odgovarajuće kontejnere za selektivno sakupljanje komunalnog otpada u skladu sa njihovim opisom. Ako se u uređaju nalaze baterije, treba ih ukloniti i odnijeti na odvojeno mjesto za prikupljanje i skladištenje. Korišteni uređaj treba vratiti na odgovarajuće mjesto za prikupljanje i skladištenje, jer opasne tvari koje sadrži mogu predstavljati prijetnju zdravlju i okolišu. Oznaka na proizvodu ukazuje da se uređaj ne sme odlagati sa komunalnim otpadom. Otpadna električna oprema je otpad koji sadrži tvari štetne za ljude, životinje i okoliš. Ove tvari mogu dovesti do zagađenja tla, vode ili zraka, te mogu ući u ljudski organizam i dovesti do brojnih zdravstvenih tegoba, kao što su: poremećaji vida, sluha i govora, a mogu dovesti i do oštećenja bubrega, jetre i srca, i izazivaju kožne bolesti. Štetne tvari također mogu negativno utjecati na respiratorni i reproduktivni sistem i dovesti do raka. Potrošnja biljaka koje rastu na prituženim tlima i proizvoda dobijenih od njih može predstavljati rizik od gore navedenih zdravstvenih efekata. **Ne bacajte uređaj u kontejnere za komunalni otpad!!**

**Servis** Ako želite kupiti rezervne dijelove ili prijaviti reklamaciju, kontaktirajte direktno prodavca koji je izdao račun.

## Упатство за употреба (МК)

### ОПШТИ БЕЗБЕДНОСНИ УСЛОВИ ВАЖНИ БЕЗБЕДНОСНИ ИНСТРУКЦИИ ПРОЧИТАЈТЕ ВНИМАТЕЛНО И ЧУВАЈТЕ ЗА ИДНА РЕФЕРЕНЦА

1. Пред да го користите уредот, прочитајте го упатството за употреба и следете ги упатствата содржани во него. Производителот не е одговорен за штетата предизвикана од користење на уредот спротивно на неговата намена или неправилно работење.
2. Уредот е само за домашна употреба. Не користете за други цели што не се во согласност со неговата намена.
3. Уредот треба да биде поврзан само со заземјен приклучок од 220-240V ~50/60Hz.  
За да ја зголемите безбедноста при работа, не поврзувајте повеќе електрични уреди на едно коло истовремено.
4. Бидете особено внимателни кога го користите уредот кога децата се во близина. Не треба да им се дозволува на децата да си играат со апаратот. Не дозволувајте деца или лица кои не се запознаени со апаратот да го користат.
5. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Оваа опрема може да ја користат деца над 8-годишна возраст и лица со намалени физички, сетилни или ментални способности, или луѓе кои немаат искуство или знаење за опремата, доколку се под надзор или им се дадени упатства за тоа како да користете ги упатствата за безбедно користење на уредот и се свесни за опасностите поврзани со неговата употреба. Децата не треба да си играат со опремата. Чистењето и одржувањето на уредот не треба да го вршат деца освен ако се постари од 8 години и овие активности се вршат под надзор.
6. Секогаш кога ќе завршите со користење, извадете го приклучокот од штекерот

држејќи го штекерот со раката. НЕ влечете го кабелот за напојување.

7. Не потопувајте го кабелот, приклучокот или целиот уред во вода или која било друга течност. Не го изложувајте уредот на временски услови (дожд, сонце, итн.) или не користете го во услови на висока влажност (бањи, влажни кампови).

8. Периодично проверувајте ја состојбата на кабелот за напојување. Ако кабелот за напојување е оштетен, треба да го замени специјалист поправка за да се избегне опасност.

9. Не користете го апаратот ако кабелот за напојување е оштетен, ако е паднат или оштетен на кој било начин или ако не работи нормално. Не поправајте го уредот сами, бидејќи тоа може да резултира со електричен удар. Однесете го оштетениот уред во соодветниот сервисен центар за проверка или поправка. Сите поправки смеат да ги вршат само овластени сервисни места. Неправилно извршените поправки може да претставуваат сериозна закана за корисникот.

10. Поставете го уредот на ладна, стабилна, изедначена површина, подалеку од топли кујнски апарати како што се: електричен шпорет, горилник на гас итн...

11. Не користете го уредот во близина на запаливи материјали.

12. Кабелот за напојување не смее да виси над работ на масата или да допира жешки површини.

13. Не оставајте го уредот или приклучокот за напојување без надзор кога се вклучени.

14. За да се обезбеди дополнителна заштита, препорачливо е да се инсталира уред за преостаната струја (RCD) во електричното коло со номинална резидуална струја не поголема од 30 mA. Во овој поглед, ве молиме контактирајте со специјалист електричар.

15. Температурата на пристапните површини на оперативниот уред може да биде високо. Не допирајте ги жешките површини на уредот.

16. Поради високата температура особено внимавајте при вадењето на готовата храна, вадењето на жешките масти или други врели течности. Од апаратот може да излезе топла пара.

17. Уредот има функција за загревање. Уредот треба да се користи со претпазливост. Допирајте само површини наменети за оваа намена. Користете заштитна облека (ракавици за рерна, итн.)

18. Пред складирање, почекајте додека уредот не се олади.

19. Не ставајте картон, хартија, пластика или други запаливи или топливи предмети во уредот.

20. Уредот не е наменет да се ракува со помош на надворешни тајмери или посебен систем за далечинско управување.

21. Не ставајте делови што се премногу големи или го зафаќаат целиот волумен

на уредот во уредот, бидејќи тоа може да предизвика пожар и оштетување на уредот.

22. Кабелот за напојување не смее да се поставува над уредот и не треба да се допира или да лежи во близина на жешки површини. Не ставајте го уредот под електричен штекер.

23. Не го поместувајте и не носете го уредот за време на работата. По завршувањето на работата, тие можат да се преместат само откако ќе се изладат.

24. Отворете го уредот само со помош на рачката. Ослободете го клипот за заклучување (4) однапред.

25. Пред и за време на употребата, проверете дали кабелот за напојување не е испружен над отворен пламен или друг извор на топлина или преку остри рабови што може да ја оштетат изолацијата на кабелот.

26. Пред првата употреба, отстранете ги сите елементи од пакувањето.

Внимание! Во случај на обвивка со метални елементи, на овие елементи може да има невидлива заштитна фолија, која исто така треба да се отстрани.

27. НИКОГАШ не покривајте го уредот за време на работата или додека целосно не се излади, запомнете дека грејните елементи на уредот бараат време целосно да се изладат.

28. БИДЕТЕ ВНИМАТЕЛНИ кога го користите уредот на површини чувствителни на високи температури. Потоа се препорачува да се користат изолациски влошки

29. Уредот не може да се користи со надворешни тајмери или други посебни системи за далечинско управување.

#### ОПИС НА УРЕДОТ:

1. Рачка
2. Индикатор за напојување (црвено)
3. Индикатор за готовност (зелена)
4. Лизгач за температура
5. Горно кукиште
6. Долна обвивка
7. Грејни плочи

#### ПРЕД ПРВАТА УПОТРЕБА

1. Отстранете ја амбалажата и сите налепници и додатоци од надворешната и внатрешната страна на уредот (помеѓу грејните плочи).
2. Избришете ги грејните плочи со влажна, а потоа сува крпа.
3. Лесно подмачкајте ги грејните плочи со растително масло или друга маст, затворете го уредот и поврзете го во заземјен штекер, поставете го лизгачот за прилагодување на температурата (4) на позиција 5, индикаторот за напојување ќе светне (2).
4. Оставете го уредот вклучен неколку минути за да се ослободите од фабричкиот мирис. За тоа време, уредот може да испушти мала количина чад. Ова е нормално.
5. Исчистете го уредот според делот „Чистење“.

#### КОРИСТЕЊЕ НА УРЕДОТ

Подгответе го тестото според вашиот омилен рецепт.

1. Приклучете го затворениот уред во заземјен штекер. Поставете го лизгачот за прилагодување на температурата (4) според вашите преференции за вкус: од 1 до 5, каде што 1 е за светли вафли и 5 за потемни вафли. Показното светло за напојување ќе се запали (2).



2. Почекајте околу 5 минути. По ова време, уредот треба да ја достигне потребната температура - светлото за подготвеност ќе се вклучи (3).
3. Отворете го уредот целосно. Прелијте го претходно подготвеното тесто на долната плоча за загревање.
4. Исклучете го вашиот уред. Не го затворајте насилно горното куќиште (5).
5. За време на работата, показното светло за подготвеност (3) ќе се вклучува и исклучува, што значи дека термостатот ја одржува правилната температура на грејните плочи.
6. Времето за печење е приближно 4 минути со лизгачот поставен на позиција 5. Видете во делот СОВЕТИ

- ЗАБЕЛЕШКА:** топла параа може да излезе од горното куќиште (5) на уредот за време на работата, тоа е нормално.
7. Целосно отворете го горното куќиште (5) и извадете ја печената вафла, користејќи само дрвена или пластична шпатула.
- ВНИМАНИЕ!** Не користете метален прибор или остри кујнски алатки бидејќи може да ги оштетат специјалните нелепливи плочи за готвење.
8. Пред да ја испечете следната серија, затворете го горното куќиште за грејните плочи да се загреат до соодветната температура.
  9. По печењето, извадете го приклучокот од штекерот и оставете го апаратот да се излади.

#### СОВЕТИ

- \*Препорачаното време за печење со лизгачот (4) во позиција 5 е приближно 4 минути прво печење, се препорачува да се скрати времето на печење за второто следно печење 3.30 минути.
- \*Не отворајте го горниот капак за време на печењето пред да истече препорачаното време, ова може да резултира со т.н дамка
- \*Печените вафли треба да се стават на решетка за да се испари водата од вафлите, тоа ќе предизвика вафлите да тие ќе бидат покрцкави.

#### УРЕД ЗА ЧИСТЕЊЕ

1. По употреба, исклучете го и почекајте уредот да се олади пред да го чистите.
2. Избришете ги грејните плочи прво со влажна, а потоа со сува крпа (може да користите и хартиена крпа).
3. Тестото што е најтешко за чистење треба да се подмачка со масло и да се остави. По неколку минути, нежно отстранете ги остатоците со дрвена шпатула.
4. Не користете метални или тврди абразивни алатки за бришење на внатрешноста/надворот на уредот за да избегнете гребење на површината на уредот.
5. Не потопувајте во вода.

#### ТЕХНИЧКИ ПОДАТОЦИ:

Напојување: 220-240V ~ 50/60Hz  
 Номинална моќност: 1200W  
 Максимална моќност: 1800W

## Забележете ја топлата површина:



Температурата на пристапните површини на оперативниот уред може да биде висока. Не допирајте ги жешките површини на уредот



**За доброто на животната средина.** Картонската амбалажа и полиетиленските (PE) кеси треба да се фрлаат во соодветни контејнери наменети за селективно собирање на комуналниот отпад во согласност со нивниот опис. Ако има батерии во уредот, тие треба да се отстранат и да се однесат во место за собирање и складирање посебно. Употребениот уред треба да се врати во соодветно место за собирање и складирање, бидејќи опасните материји што ги содржи може да претставуваат закана за здравјето и животната средина. Ознаката на производот покажува дека уредот не треба да се фрла со комуналниот отпад. Отпадната електрична опрема е отпад кој содржи материји штетни за луѓето, животните и животната средина. Овие супстанции може да доведат до загадување на почвата, водата или воздухот, а со тоа може да навлезат во човечкото тело и да доведат до бројни здравствени заболувања, како што се: нарушувања на видот, слухот и говорот, а може да доведат и до оштетување на бубрезите, црниот дроб и срцето, и предизвикуваат кожни

болести. Штетните материи, исто така, може да имаат негативен ефект врз респираторниот и репродуктивниот систем и да доведат до рак. Потрошувачката на растенија кои растат на обжалените почви и производи добиени од нив може да претставува ризик од горенаведените здравствени ефекти. **Не фрлајте го уредот во контејнери за комунален отпад!!**

**Сервис** Ако сакате да купите резервни делови или да пријавите какви било поплаки, контактирајте директно со продавачот кој ја издал сметката.

## Korisnički priručnik (HR)

### OPĆI SIGURNOSNI UVJETI VAŽNE SIGURNOSNE UPUTE PAŽLJIVO PROČITAJTE I SAČUVAJTE ZA BUDUĆU REFERENCU

1. Prije uporabe uređaja pročitajte korisnički priručnik i slijedite upute sadržane u njemu. Proizvođač ne snosi odgovornost za štetu nastalu korištenjem uređaja protivno namjeni ili nestručnim radom.
2. Uređaj je samo za kućnu upotrebu. Nemojte koristiti u druge svrhe koje nisu u skladu s njegovom predviđenom svrhom.
3. Uređaj bi trebao biti spojen samo na 220-240V ~50/60Hz uzemljenu utičnicu. Kako biste povećali radnu sigurnost, nemojte spajati više električnih uređaja na jedan strujni krug u isto vrijeme.
4. Budite posebno oprezni kada koristite uređaj kada su u blizini djeca. Djeci se ne smije dopustiti da se igraju s uređajem. Nemojte dopustiti djeci ili osobama koje nisu upoznate s uređajem.
5. UPOZORENJE: Ovu opremu mogu koristiti djeca starija od 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima, ili osobe koje nemaju dovoljno iskustva ili znanja o opremi, ako su pod nadzorom ili ako su dobili upute o tome kako koristiti opremu, upute o sigurnoj uporabi uređaja i upoznati su s opasnostima povezanim s njegovom uporabom. Djeca se ne bi trebala igrati s opremom. Čišćenje i održavanje uređaja ne smiju obavljati djeca osim ako su starija od 8 godina i te se aktivnosti obavljaju pod nadzorom.
6. Kad god završite s korištenjem, izvucite utikač iz utičnice držeći utičnicu rukom. NEMOJTE povlačiti kabel za napajanje.
7. Nemojte uranjati kabel, utikač ili cijeli uređaj u vodu ili bilo koju drugu tekućinu. Nemojte izlagati uređaj vremenskim uvjetima (kiša, sunce, itd.) niti ga koristiti u uvjetima visoke vlažnosti (kupaonice, vlažne kućice za kampiranje).
8. Povremeno provjeravajte stanje kabela za napajanje. Ako je kabel za napajanje oštećen, trebao bi ga zamijeniti specijalizirani servis kako bi se izbjegla opasnost.
9. Nemojte koristiti uređaj ako je kabel za napajanje oštećen, ako je pao ili je na bilo

koji način oštećen ili ako ne radi normalno. Nemojte sami popravljati uređaj jer to može dovesti do strujnog udara. Odnosite oštećeni uređaj u odgovarajući servisni centar na pregled ili popravak. Sve popravke smiju obavljati samo ovlašteni servisi. Npropisno izvedeni popravci mogu predstavljati ozbiljnu prijetnju korisniku.

10. Postavite uređaj na hladnu, stabilnu, ravnu površinu, dalje od vrućih kuhinjskih uređaja kao što su: električni štednjak, plinski plamenik, itd....

11. Ne koristite uređaj u blizini zapaljivih materijala.

12. Kabel za napajanje ne smije visjeti preko ruba stola niti dodirivati vruće površine.

13. Ne ostavljajte uključeni uređaj ili utikač bez nadzora.

14. Kako bi se osigurala dodatna zaštita, preporučljivo je ugraditi uređaj za zaostalu struju (RCD) u električni krug s nazivnom zaostalom strujom koja ne prelazi 30 mA. U tom smislu obratite se stručnom električaru.

15. Temperatura dostupnih površina radnog uređaja može biti visoka. Ne dodirujte vruće površine uređaja.

16. Zbog visoke temperature budite posebno oprezni prilikom vađenja gotove hrane, vađenja vruće masnoće ili drugih vrućih tekućina. Vruća para može izlaziti iz uređaja.

17. Uređaj ima funkciju grijanja. Uređaj treba koristiti s oprezom. Dodirujte samo površine namijenjene za tu svrhu. Koristite zaštitnu odjeću (pećne rukavice, itd.)

18. Prije spremanja pričekajte da se uređaj ohladi.

19. Ne stavljajte karton, papir, plastiku ili druge zapaljive ili topljive predmete u uređaj.

20. Uređaj nije namijenjen za upravljanje pomoću vanjskih mjerača vremena ili zasebnog sustava daljinskog upravljanja.

21. Ne stavljajte prevelike dijelove ili dijelove koji zauzimaju cijeli volumen uređaja u uređaj jer to može uzrokovati požar i oštetiti uređaj.

22. Kabel za napajanje ne smije biti postavljen iznad uređaja i ne smije dodirivati niti ležati blizu vrućih površina. Ne stavljajte uređaj ispod električne utičnice.

23. Nemojte pomicati ili nositi uređaj tijekom rada. Nakon završetka rada mogu se premještati tek nakon što se ohlade.

24. Uređaj otvarajte samo pomoću ručke. Prethodno otpustite kopču za zaključavanje (4).

25. Prije i tijekom uporabe, provjerite da kabel za napajanje nije rastegnut preko otvorenog plamena ili drugog izvora topline ili preko oštrih rubova koji mogu oštetiti izolaciju kabela.

26. Prije prve uporabe uklonite sve elemente pakiranja. Pažnja! U slučaju kućišta s metalnim elementima, na tim elementima može biti nevidljiva zaštitna folija koju također treba ukloniti.

27. NIKADA ne pokrivajte uređaj tijekom rada ili dok se potpuno ne ohladi, zapamtite da grijaćim elementima uređaja treba vremena da se potpuno ohlade.

**28. BUDITE OPREZNI** ako uređaj koristite na površinama osjetljivim na visoke temperature. Zatim se preporučuje korištenje izolacijskih jastučića

**29. Uređaj se ne može koristiti s vanjskim mjeracima vremena ili drugim zasebnim sustavima daljinskog upravljanja.**

#### OPIS UREĐAJA:

1. Ručka 2. Indikator napajanja (crveno)
3. Indikator spremnosti (zeleno) 4. Klizač temperature
5. Gornje kućište 6. Donje kućište
7. Grijaće ploče

#### PRIJE PRVE UPOTREBE

1. Uklonite ambalažu i sve naljepnice i dodatke s vanjske i unutarnje strane uređaja (između grijaćih ploča).
2. Obrišite grijaće ploče vlažnom pa suhom krpom.
3. Lagano namažite grijaće ploče biljnim uljem ili nekom drugom masnoćom, zatvorite uređaj i spojite ga na uzemljenu utičnicu, postavite klizač za podešavanje temperature (4) na položaj 5, indikator napajanja će zasvijetliti (2).
4. Ostavite uređaj uključen nekoliko minuta kako biste se riješili tvorničkog mirisa. Za to vrijeme uređaj može ispuštati malu količinu dima. Ovo je normalno.
5. Očistite uređaj prema odjeljku "Čišćenje".

#### KORIŠTENJE UREĐAJA

Pripremite tijesto po svom omiljenom receptu.

1. Uključite zatvoreni uređaj u uzemljenu utičnicu. Podesite klizač za podešavanje temperature (4) prema svom ukusu: od 1 do 5, gdje je 1 za svijetle vafle, a 5 za tamnije vafle. Upalit će se svjetlo indikatora napajanja (2).
2. Pričekajte oko 5 minuta. Nakon tog vremena uređaj bi trebao postići potrebnu temperaturu - upalit će se lampica spremnosti (3).
3. Potpuno otvorite uređaj. Prethodno pripremljeno tijesto izlijte na donju grijaću ploču.
4. Isključite uređaj. Nemojte silom zatvarati gornji dio kućišta (5).
5. Tijekom rada, lampica indikatora spremnosti (3) će se uključiti i isključiti, što znači da termostat održava ispravnu temperaturu grijaćih ploča.
6. Vrijeme pečenja je otprilike 4 minute s klizačem postavljenim na položaj 5. Pogledajte odjeljak SAVJETI

**NAPOMENA:** Vruća para može izlaziti iz gornjeg kućišta (5) uređaja tijekom rada, to je normalno.

7. Gornje kućište (5) otvorite do kraja i izvadite pečeni vafel isključivo drvenom ili plastičnom lopaticom.

**PAŽNJA!** Nemojte koristiti metalno posude ili oštre kuhinjske alate jer mogu oštetiti posebne neprianjajuće ploče za kuhanje.

8. Prije pečenja sljedeće serije zatvorite gornje kućište kako bi se grijaće ploče zagrijale na odgovarajuću temperaturu.

9. Nakon pečenja izvucite utikač iz utičnice i ostavite aparat da se ohladi.

#### SAVJETI

\*Preporučeno vrijeme pečenja s klizačem (4) u položaju 5 je otprilike 4 minute prvo pečenje, preporuča se skratiti vrijeme pečenja za drugo sljedeće pečenje 3.30 minuta.

\*Ne otvarajte gornji poklopac tijekom pečenja prije nego što istekne preporučeno vrijeme, to može rezultirati tzv mrlja

\*Pečene vafle treba staviti na rešetku kako bi isparila voda iz vafela, to će uzrokovati da se vafli bit će hrskavije.

#### UREĐAJ ZA ČIŠĆENJE

1. Nakon upotrebe izvucite utikač iz utičnice i pričekajte da se uređaj ohladi prije čišćenja.
2. Grijaće ploče obrišite prvo mokrom, a zatim suhom krpom (možete koristiti i papirnati ubrus).
3. Tijesto koje se najteže čisti treba namazati uljem i ostaviti. Nakon nekoliko minuta lagano uklonite ostatke drvenom kuhaćom.
4. Nemojte koristiti metalne ili tvrde abrazivne alate za brisanje unutarnje/vanjske strane uređaja kako biste izbjegli grebanje površine uređaja.
5. Ne uranjati u vodu.

#### TEHNIČKI PODACI:

Напajanje: 220-240V ~ 50/60Hz  
Називна снага: 1200W  
Максимална снага: 1800W

## Напомена врућа површина:



Температура доступних површина радног уређаја може бити висока. Не додирујте вруће површине уређаја

**Za dobrobit okoliša.** Kartonsku ambalažu i polietilenske (PE) vrećice odlagati u odgovarajuće spremnike namijenjene selektivnom prikupljanju komunalnog otpada prema njihovom opisu. Ako u uređaju ima baterija, potrebno ih je izvaditi i odvojeno odnijeti na mjesto za prikupljanje i skladištenje. Iskorišteni uređaj treba vratiti na odgovarajuće mjesto za prikupljanje i skladištenje jer opasne tvari koje sadrži mogu predstavljati prijetnju zdravlju i okolišu. Oznaka na proizvodu označava da se uređaj ne smije odlagati s komunalnim otpadom. Otpadna električna oprema je otpad koji sadrži tvari štetne za ljude, životinje i okoliš. Ove tvari mogu dovesti do onečišćenja tla, vode ili zraka te tako dospjeti u ljudski organizam i dovesti do brojnih zdravstvenih tegoba kao što su: poremećaji vida, sluha i govora, a mogu dovesti i do oštećenja bubrega, jetre i srca, i uzrokuju kožne bolesti. Štetne tvari također mogu imati negativan učinak na dišni i reproduktivni sustav te dovesti do raka. Konzumacija biljaka koje rastu na zaraženom tlu i proizvoda dobivenih od njih može predstavljati rizik od gore navedenih zdravstvenih učinaka. **Ne bacajte uređaj u kontejnere za komunalni otpad!!**

**Servis** Ako želite kupiti rezervne dijelove ili prijaviti bilo kakvu reklamaciju, obratite se izravno prodavaču koji je izdao račun.

## Керівництво користувача (UK)

ЗАГАЛЬНІ УМОВИ БЕЗПЕКИ  
ВАЖЛИВІ ІНСТРУКЦІЇ З БЕЗПЕКИ  
ПРОЧИТАЙТЕ УВАЖНО ТА ЗБЕРІГАЙТЕ ДЛЯ ДОВІДКУ В МАЙБУТНЬОМУ

1. Перед використанням пристрою прочитайте посібник користувача та дотримуйтеся вказівок, що містяться в ньому. Виробник не несе відповідальності за шкоду, спричинену використанням пристрою не за призначенням або неналежною експлуатацією.
2. Пристрій призначений тільки для домашнього використання. Не використовуйте для будь-яких інших цілей, несумісних з його призначенням.
3. Пристрій слід підключати лише до заземленої розетки 220-240 В ~ 50/60 Гц. Щоб підвищити безпеку експлуатації, не підключайте кілька електричних пристроїв до одного ланцюга одночасно.
4. Будьте особливо обережні, користуючись пристроєм, коли поруч знаходяться діти. Не дозволяйте дітям гратися з пристроєм. Не дозволяйте дітям або особам, які не знайомі з пристроєм, користуватися ним.
5. **ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Це обладнання можуть використовувати діти віком від 8 років та особи з обмеженими фізичними, сенсорними чи розумовими здібностями,

або люди, які не мають досвіду чи знань про обладнання, якщо вони знаходяться під наглядом або отримали інструкції щодо того, як використовувати обладнання та знати про небезпеку, пов'язану з його використанням. Діти не повинні гратися з обладнанням. Очищення та обслуговування пристрою не повинні виконувати діти, якщо вони не старші 8 років, і ці дії виконуються під наглядом.

6. Щоразу, коли ви закінчите користуватися ним, вийміть вилку з розетки, тримаючи розетку рукою. НЕ тягніть за шнур живлення.

7. Не занурюйте кабель, вилку або весь пристрій у воду чи будь-яку іншу рідину. Не піддавайте пристрій впливу погодних умов (дощ, сонце тощо) і не використовуйте його в умовах високої вологості (ванна кімната, вологі будиночки).

8. Періодично перевіряйте стан шнура живлення. Якщо шнур живлення пошкоджений, його слід замінити в спеціалізованому сервісному центрі, щоб уникнути небезпеки.

9. Не використовуйте прилад, якщо шнур живлення пошкоджено, якщо він упав або пошкоджений будь-яким чином, або якщо він не працює належним чином. Не ремонтуйте пристрій самостійно, оскільки це може призвести до ураження електричним струмом. Віднесіть пошкоджений пристрій до відповідного сервісного центру для перевірки або ремонту. Усі ремонти можуть виконуватися лише авторизованими сервісними центрами. Неправильно виконаний ремонт може становити серйозну загрозу для користувача.

10. Розмістіть пристрій на прохолодній, стійкій, рівній поверхні, подалі від гарячих кухонних приладів, таких як: електрична плита, газовий пальник тощо.

11. Не використовуйте пристрій поблизу легкозаймистих матеріалів.

12. Шнур живлення не повинен звисати з краю столу або торкатися гарячих поверхонь.

13. Не залишайте увімкнений пристрій або штепсельну вилку без нагляду.

14. Для забезпечення додаткового захисту в електричному ланцюзі бажано встановити пристрій захисного відключення (УЗО) з номінальним залишковим струмом, що не перевищує 30 мА. З цього приводу зверніться до спеціаліста-електрика.

15. Температура доступних поверхонь робочого пристрою може бути висока. Не торкайтеся гарячих поверхонь пристрою.

16. Через високу температуру будьте особливо обережні, виймаючи готову їжу, видаляючи гарячий жир або інші гарячі рідини. З приладу може виходити гаряча пара.

17. Пристрій має функцію підігріву. Користуватися приладом слід з обережністю. Торкайтеся лише призначених для цього поверхонь. Використовуйте захисний одяг (печні рукавички тощо)

18. Перед зберіганням зачекайте, поки пристрій охолоне.
19. Не кладіть у пристрій картон, папір, пластик або інші легкозаймисті або легкоплавкі предмети.
20. Пристрій не призначений для роботи за допомогою зовнішніх таймерів або окремої системи дистанційного керування.
21. Не кладіть у пристрій занадто великі порції або ті, що займають весь об'єм пристрою, оскільки це може призвести до пожежі та пошкодження пристрою.
22. Шнур живлення не можна розміщувати над пристроєм і не повинен торкатися гарячих поверхонь або лежати поблизу них. Не ставте пристрій під електричну розетку.
23. Не рухайте та не переносьте пристрій під час роботи. Після закінчення роботи переміщати їх можна тільки після того, як вони охолонуть.
24. Відкривайте пристрій тільки за ручку. Попередньо відпустіть фіксатор (4).
25. Перед і під час використання переконайтеся, що шнур живлення не натягнутий над відкритим вогнем чи іншим джерелом тепла або над гострими краями, які можуть пошкодити ізоляцію шнура.
26. Перед першим використанням видаліть усі елементи пакування. Увага! У випадку з корпусом з металевими елементами на цих елементах може бути невидима захисна плівка, яку також слід видалити.
27. **НІКОЛИ** не накривайте пристрій під час роботи або поки він повністю не охолоне, пам'ятайте, що нагрівальні елементи пристрою потребують часу для повного охолодження.
28. **БУДЬТЕ ОБЕРЕЖНІ**, використовуючи пристрій на поверхнях, чутливих до високих температур. Тоді рекомендується використовувати ізоляційні прокладки
29. Пристрій не можна використовувати із зовнішніми таймерами або іншими окремими системами дистанційного керування.

#### ОПИС ПРИСТРОЮ:

1. Ручка 2. Індикатор живлення (червоний)
3. Індикатор готовності (зелений) 4. Повзунок температури
5. Верхня обшивка 6. Нижня обшивка
7. Нагрівальні плити

#### ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ

1. Зніміть упаковку та всі наклейки та аксесуари зовні та всередині пристрою (між нагрівальними пластинами).
2. Протріть нагрівальні пластини вологою, а потім сухою тканиною.
3. Злегка змастити нагрівальні пластини рослинним маслом або іншим жиром, закрити прилад і підключити його до заземленої розетки, встановити повзунок регулювання температури (4) в положення 5, загориться індикатор живлення (2).
4. Залиште пристрій увімкненим на кілька хвилин, щоб позбутися заводського запаху. Протягом цього часу пристрій може виділяти невелику кількість диму. Це нормально.
5. Очистіть пристрій відповідно до розділу «Очищення».

#### ВИКОРИСТАННЯ ПРИСТРОЮ

Приготуйте тісто за улюбленим рецептом.

1. Підключіть закритий пристрій до заземленої розетки. Встановіть регулятор температури (4) відповідно до ваших смакових уподобань: від 1 до 5, де 1 — для світлих вафель, а 5 — для темніших. Засвітиться індикатор живлення (2).
2. Зачекайте приблизно 5 хвилин. Після закінчення цього часу прилад повинен нагрітися до потрібної температури - засвітиться індикатор готовності (3).
3. Повністю відкрийте пристрій. На нижню конфорку вилити раніше підготовлене тісто.
4. Вимкніть пристрій. Не закривайте верхню частину корпусу (5) силою.
5. Під час роботи індикатор готовності (3) вмикатиметься та вимикатиметься, що означає, що термостат підтримує правильну температуру нагрівальних пластин.
6. Час випікання становить приблизно 4 хвилини, коли повзунок встановлено в положення 5. Дивіться розділ ПОРАДИ

ПРИМІТКА. Гаряча пара може виходити з верхнього корпусу (5) пристрою під час роботи, це нормально.

7. Повністю відкрийте верхній корпус (5) і вийміть випечені вафлі, використовуючи лише дерев'яну або пластикову лопатку. УВАГА! Не використовуйте металевий посуд або гострі кухонні інструменти, оскільки вони можуть пошкодити спеціальні антипригарні плити.

8. Перед випіканням наступної партії закрийте верхню кришку, щоб нагрівальні пластини нагрілися до відповідної температури.

9. Після випічки вийміть вилку з розетки та дайте приладу охолонути.

#### ПОРАДИ

\*Рекомендований час випікання з повзунком (4) у положенні 5 становить приблизно 4 хвилини першої випічки, рекомендується скоротити час для другої наступної випічки 3.30 хвилини.

\*Не відкривайте верхню кришку під час випічки до закінчення рекомендованого часу, це може призвести до т.зв пляма

\*Спечені вафлі потрібно поставити на решітку, щоб випарувати воду з вафель, це спричинить вафлі вони будуть хрусткішими.

#### ОЧИЩНИЙ ПРИСТРІЙ

1. Після використання вийміть вилку з розетки та зачекайте, поки пристрій охолоне, перш ніж чистити.

2. Протріть нагрівальні плити спочатку вологою, а потім сухою тканиною (можна також використовувати паперовий рушник).

3. Найбільш складне для очищення тісто потрібно змастити маслом і залишити. Через кілька хвилин акуратно видаліть залишки дерев'яною лопаткою.

4. Не використовуйте будь-які металеві або жорсткі абразивні інструменти, щоб протирати внутрішню/зовнішню частину пристрою, щоб не подряпати поверхню пристрою.

5. Не занурюйте у воду.



#### ТЕХНІЧНІ ДАНІ:

Джерело живлення: 220-240В ~ 50/60Гц

Номінальна потужність: 1200 Вт

Максимальна потужність: 1800 В

## Зверніть увагу на гарячу поверхню:



Температура доступних поверхонь працюючого пристрою може бути високою. Не торкайтеся гарячих поверхонь пристрою





**Заради довкілля.** Картонну упаковку та поліетиленові (ПЕ) пакети викидати у відповідні контейнери, призначені для селективного збору побутових відходів відповідно до їх опису. Якщо в пристрої є батареї, їх слід вийняти та віднести на пункт збору та зберігання окремо. Використаний пристрій слід повернути до відповідного пункту збору та зберігання, оскільки небезпечні речовини, які він містить, можуть становити загрозу для здоров'я та навколишнього середовища. Маркування на виробі вказує на те, що пристрій не можна викидати з побутовими відходами. Відходи електрообладнання - це відходи, які містять шкідливі для людей, тварин і навколишнього середовища речовини. Ці речовини можуть призвести до забруднення ґрунту, води чи повітря, а отже, можуть потрапити в організм людини та призвести до численних захворювань, таких як порушення зору, слуху та мови, а також можуть призвести до пошкодження нирок, печінки та серця, і викликають шкірні захворювання. Шкідливі речовини також можуть мати негативний вплив на дихальну та репродуктивну системи та призводити до раку. Споживання рослин, що ростуть на оскаржених ґрунтах, і продуктів, отриманих з них, може становити ризик вищезазначених наслідків для здоров'я. **Не викидайте пристрій у муніципальні контейнери!!**

**Сервіс** Якщо ви бажаєте придбати запчастини або повідомити про будь-які скарги, зв'яжіться безпосередньо з продавцем, який видав чек.

## Упутство за употребу (SR)

ОПШТИ УСЛОВИ БЕЗБЕДНОСТИ  
ВАЖНА БЕЗБЕДНОСНА УПУТСТВА  
ПАЖЉИВО ПРОЧИТАЈТЕ И ЗАЧУВАЈТЕ ЗА БУДУЋЕ РЕФЕРЕНЦЕ

1. Пре употребе уређаја, прочитајте упутство за употребу и следите упутства садржана у њему. Произвођач није одговоран за штету проузроковану употребом уређаја супротно његовој намени или неправилним радом.
2. Уређај је само за кућну употребу. Немојте користити у било које друге сврхе које нису у складу са његовом наменом.
3. Уређај треба да буде повезан само на 220-240В ~50/60Хз уземљену утичницу. Да бисте повећали сигурност у раду, немојте истовремено повезивати више електричних уређаја на једно коло.
4. Будите посебно опрезни када користите уређај када су деца у близини. Не би требало дозволити деци да се играју са уређајем. Немојте дозволити деци или особама које нису упознате са уређајем.
5. УПОЗОРЕЊЕ: Ову опрему могу користити деца старија од 8 година и особе са смањеним физичким, сензорним или менталним способностима, или особе које немају искуства или знања о опреми, ако су под надзором или су им дата упутства о томе како да користите опрему и упутства о безбедној употреби уређаја и свесни опасности које су повезане са његовом употребом. Деца не би требало да се играју са опремом. Чишћење и одржавање уређаја не би требало да обављају деца осим ако нису старија од 8 година и ове активности се обављају под надзором.
6. Кад год завршите са употребом, извадите утикач из утичнице држећи утичницу

руком. НЕ вуците кабл за напајање.

7. Не урањајте кабл, утикач или цео уређај у воду или било коју другу течност. Не излажите уређај временским условима (киша, сунце, итд.) нити га користите у условима високе влажности (купатила, влажне кампове).

8. Повремено проверавајте стање кабла за напајање. Ако је кабл за напајање оштећен, треба га заменити у специјализованом сервису како би се избегла опасност.

9. Немојте користити уређај ако је кабл за напајање оштећен, ако је пао или оштећен на било који начин, или ако не ради нормално. Немојте сами поправљати уређај, јер то може довести до струјног удара. Однесите оштећени уређај у одговарајући сервисни центар на преглед или поправку. Све поправке смеју да обављају само овлашћени сервиси. Неправилно обављене поправке могу представљати озбиљну претњу за корисника.

10. Поставите уређај на хладну, стабилну, равну површину, даље од врућих кухињских апарата као што су: електрични шпорет, гасни горионик, итд....

11. Не користите уређај у близини запаљивих материјала.

12. Кабл за напајање не сме да виси преко ивице стола или да додирује вруће површине.

13. Не остављајте уређај или утикач за напајање без надзора када су укључени.

14. Да би се обезбедила додатна заштита, препоручљиво је да се у електрично коло угради заштитни уређај (РЦД) са називном резидуалном струјом која не прелази 30 мА. У том погледу, обратите се специјалистичком електричару.

15. Температура приступачних површина уређаја за рад може бити висока. Не додирујте вруће површине уређаја.

16. Због високе температуре будите посебно опрезни када вадите готову храну, вадите врућу масноћу или друге вруће течности. Врућа пара може изаћи из уређаја.

17. Уређај има функцију грејања. Уређај треба користити са опрезом. Додирите само површине предвиђене за ову сврху. Користите заштитну одећу (рукавице за перну, итд.)

18. Пре складиштења сачекајте да се уређај охлади.

19. Не стављајте картон, папир, пластику или друге запаљиве или топлјиве предмете у уређај.

20. Уређај није предвиђен за управљање помоћу екстерних тајмера или одвојеног система даљинског управљања.

21. Немојте стављати превелике делове или заузимати целу запремину уређаја у уређај, јер то може изазвати пожар и оштетити уређај.

22. Кабл за напајање не сме бити постављен изнад уређаја и не сме да додирује

или лежи близу врућих површина. Не стављајте уређај испод електричне утичнице.

23. Немојте померати или носити уређај током рада. По завршетку рада могу се померати тек након што се охладе.

24. Отворите уређај само помоћу ручке. Отпустите копчу за закључавање (4) унапред.

25. Пре и током употребе, уверите се да кабл за напајање није развучен преко отвореног пламена или другог извора топлоте или преко оштрих ивица које могу оштетити изолацију кабла.

26. Пре прве употребе уклоните све елементе паковања. Пажња! У случају кућишта са металним елементима, на овим елементима може бити невидљива заштитна фолија, коју такође треба уклонити.

27. НИКАДА не покривајте уређај током рада или док се потпуно не охлади, имајте на уму да грејним елементима уређаја треба време да се потпуно охладе.

28. БУДИТЕ ОПРЕЗНИ када користите уређај на површинама осетљивим на високе температуре. Затим се препоручује употреба изолационих подлога

29. Уређај се не може користити са екстерним тајмерима или другим одвојеним системима даљинског управљања.

#### ОПИС УРЕЂАЈА:

1. Ручка
2. Индикатор напајања (црвени)
3. Индикатор спремности (зелено)
4. Клизач температуре
5. Горње кућиште
6. Доње кућиште
7. Грејне плоче

#### ПРЕ ПРВЕ УПОТРЕБЕ

1. Уклоните паковање и све налепнице и прибор са спољашње и унутрашње стране уређаја (између грејних плоча).
2. Обришите грејне плоче влажном, а затим сувом крпом.
3. Лагано подмажите грејне плоче биљним уљем или другом машћу, затворите уређај и прикључите га на уземљену утичницу, поставите клизач за подешавање температуре (4) на позицију 5, индикатор напајања ће се упалити (2).
4. Оставите уређај укључен неколико минута да бисте се ослободили фабричког мириса. Током овог времена, уређај може емитовати малу количину дима. То је нормално.
5. Очистите уређај према одељку „Чишћење“.

#### КОРИШЋЕЊЕ УРЕЂАЈА

Припремите тесто према вашем омиљеном рецепту.

1. Укључите затворени уређај у уземљену утичницу. Подесите клизач за подешавање температуре (4) у складу са вашим укусом: од 1 до 5, где је 1 за светле вафле, а 5 за тамније вафле. Лампица индикатора напајања ће се упалити (2).
2. Сачекајте око 5 минута. Након овог времена, уређај треба да достигне потребну температуру - лампица спремности ће се упалити (3).
3. Потпуно отворите уређај. Претходно припремљено тесто сипајте на доњу грејну плочу.
4. Искључите свој уређај. Немојте силом затварати горњи део кућишта (5).
5. Током рада, индикатор спремности (3) ће се палити и гасити, што значи да термостат одржава исправну температуру грејних плоча.
6. Време печења је приближно 4 минута са клизачем постављеним на позицију 5. Погледајте одељак САВЕТИ

НАПОМЕНА: Врућа пара може да изађе из горњег кућишта (5) уређаја током рада, то је нормално.

7. У потпуности отворите горње кућиште (5) и извадите печени вафли, користећи само дрвену или пластичну лопатицу.

ПАЖЊА! Немојте користити метални прибор или оштре кухињске алате јер могу оштетити специјалне плоче за кување против лепљења.

8. Пре печења следеће шарже, затворите горње кућиште тако да се грејне плоче загреју на одговарајућу температуру.

9. Након печења извуците утикач из утичнице и оставите да се апарат охлади.

#### САВЕТИ

\*Препоручено време печења са клизачем (4) у положају 5 је приближно 4 минута

прво печење, препоручује се скратити време печења за друго наредно печење 3.30 минута.

\* Не отварајте горњи поклопац током печења пре него што истекне препоручено време, то може резултирати тзв мрља

\*Печене вафле треба ставити на решетку да испари вода из вафла, то ће довести до тога да вафли биће хрскавији.

#### УРЕЂАЈ ЗА ЧИШЋЕЊЕ

1. Након употребе, извадите утикач из утичнице и сачекајте да се уређај охлади пре чишћења.

2. Грејне плоче обришите прво мокром, а затим сувом крпом (можете користити и папирни пешкир).

3. Тесто најтеже за чишћење треба подмазати уљем и оставити. После неколико минута, нежно уклоните остатке дрвеном лопатицом.

4. Немојте користити металне или тврде абразивне алате да обришете унутрашњост/спољаност уређаја како бисте избегли гребане површине уређаја.

5. Не потапајте у воду.

#### ТЕХНИЧКИ ПОДАЦИ:

Напајање: 220-240В ~ 50/60Хз

Називна снага: 1200В

Максимална снага: 1800В

## Обратите пажњу на врућу површину:



Температура доступних површина уређаја за рад може бити висока. Не додирујте вруће површине уређаја

**Због животне средине.** Картонску амбалажу и полиетиленске (ПЕ) кесе бацити у одговарајуће контејнере намењене за селективно сакупљање комуналног отпада у складу са њиховим описом. Ако у уређају постоје батерије, треба их уклонити и одвојено однети на место за прикупљање и складиштење. Коришћени уређај треба вратити на одговарајуће место за сакупљање и складиштење, јер опасне супстанце које садржи могу представљати опасност по здравље и животну средину. Ознака на производу указује да се уређај не сме одлагати са комуналним отпадом. Отпадна електрична опрема је отпад који садржи супстанце штетне за људе, животиње и животну средину. Ове супстанце могу довести до загађења земљишта, воде или ваздуха, а самим тим могу ући у људски организам и довести до бројних здравствених тегоба, као што су: поремећаји вида, слуха и говора, а могу довести и до оштећења бубрега, јетре и срца, и изазивају кожно болести. Штетне супстанце такође могу негативно утицати на респираторни и репродуктивни систем и довести до рака.

Потрошња биљака које расту на притуженим земљиштима и производа добијених од њих може представљати ризик од горе наведених здравствених ефеката. **Не бацајте уређај у контејнере за комунални отпад!!**

**Сервис** Ако желите да купите резервне делове или да пријавите било какве рекламације, контактирајте директно продавца који је издао рачун.

الخدمة تدل (AR)

1. قبل استخدام الجهاز، اقرأ دليل المستخدم واتباع التعليمات الواردة فيه. الشركة المصنعة ليست مسؤولة عن الأضرار الناجمة عن استخدام الجهاز بشكل مخالف للاستخدام المقصود منه أو التشغيل غير السليم.
2. الجهاز للاستخدام المنزلي فقط. لا تستخدمه لأي أغراض أخرى تتعارض مع الاستخدام المقصود.
3. يجب توصيل الجهاز فقط بمقبس مؤرض 220-240 فولت ~ 60/50 هرتز.
4. لزيادة السلامة التشغيلية، لا تقم بتوصيل أجهزة كهربائية متعددة بدائرة واحدة في نفس الوقت.
5. كن حذرًا بشكل خاص عند استخدام الجهاز عندما يكون الأطفال بالقرب منك. لا ينبغي السماح للأطفال باللعب بالجهاز. لا تسمح للأطفال أو الأشخاص غير المعتادين على الجهاز باستخدامه.
6. تحذير: يمكن استخدام هذه المعدات من قبل الأطفال الذين تزيد أعمارهم عن 8 سنوات والأشخاص ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المحدودة، أو الأشخاص الذين يفتقرون إلى الخبرة أو المعرفة بالمعدات، إذا تم الإشراف عليهم أو تلقوا تعليمات حول كيفية استخدامها. استخدام تعليمات الاستخدام الآمن للجهاز وعلى دراية بالمخاطر المرتبطة باستخدامه. يجب ألا يلعب الأطفال بالمعدات. يجب ألا يقوم الأطفال بتنظيف الجهاز وصيانته إلا إذا تجاوزوا سن 8 سنوات، ويتم تنفيذ هذه الأنشطة تحت إشراف.
7. عند الانتهاء من استخدامه، قم بإزالة القابس من مقبس الطاقة عن طريق الإمساك بالمقبس بيدك. لا تسحب سلك الطاقة.
8. لا تغمر الكابل أو القابس أو الجهاز بأكمله في الماء أو أي سائل آخر. لا تعرض الجهاز للظروف الجوية (المطر، الشمس، الثلج) ولا تستخدمه في ظروف الرطوبة العالية (الحمامات، بيوت التخييم الرطبة).
9. تحقق بشكل دوري من حالة سلك الطاقة. في حالة تلف سلك الطاقة، يجب استبداله بواسطة منشأة إصلاح متخصصة لتجنب المخاطر.
10. لا تستخدم الجهاز في حالة تلف سلك الطاقة، أو إذا تم سقوطه أو تلفه بأي شكل من الأشكال، أو إذا كان لا يعمل بشكل طبيعي. لا تقم بإصلاح الجهاز بنفسك، فقد يؤدي ذلك إلى حدوث صدمة كهربائية. خذ الجهاز التالف إلى مركز الخدمة المناسب للفحص أو الإصلاح. لا يجوز إجراء جميع الإصلاحات إلا من خلال نقاط الخدمة المعتمدة. قد تشكل الإصلاحات التي تم إجراؤها بشكل غير صحيح تهديدًا خطيرًا للمستخدم.
11. ضع الجهاز على سطح بارد ومستقر ومستو، بعيداً عن أدوات المطبخ الساخنة مثل: الموقد الكهربائي، وموقد الغاز، وغيرها....
12. لا تستخدم الجهاز بالقرب من المواد القابلة للاشتعال.
13. يجب ألا يتدلى سلك الطاقة على حافة الطاولة أو يلمس الأسطح الساخنة.
14. لا تترك الجهاز أو قابس مصدر الطاقة دون مراقبة عند تشغيله.
15. لتوفير حماية إضافية، يُنصح بتركيب جهاز تيار متبقي (RCD) في الدائرة الكهربائية بتيار متبقي مقنن لا يتجاوز 30 مللي أمبير. في هذا الصدد، يرجى الاتصال بفني كهربائي متخصص.
16. قد تكون درجة حرارة الأسطح التي يمكن الوصول إليها للجهاز التشغيل هي عالى. لا تلمس الأسطح الساخنة للجهاز.
17. بسبب ارتفاع درجة الحرارة، يجب توخي الحذر بشكل خاص عند إزالة الأطعمة الجاهزة أو إزالة الدهون الساخنة أو السوائل الساخنة الأخرى. قد يتسرب البخار الساخن من الجهاز.
18. الجهاز مزود بخاصية التسخين. يجب استخدام الجهاز بحذر. لمس الأسطح المخصصة لهذا الغرض فقط. استخدم الملابس الواقية (قفازات الفرن، وما إلى ذلك)
19. قبل التخزين، انتظر حتى يبرد الجهاز.
20. لا تضع الورق المقوى أو الورق أو البلاستيك أو أي مواد أخرى قابلة للاشتعال أو الانصهار في الجهاز.
21. الجهاز غير مخصص للتشغيل باستخدام مؤقتات خارجية أو نظام منفصل للتحكم عن بعد.
22. لا تضع أجزاء كبيرة جدًا أو تشغل حجم الجهاز بالكامل داخل الجهاز، لأن ذلك قد يتسبب في نشوب حريق وتلف الجهاز.
23. يجب عدم وضع سلك الطاقة فوق الجهاز ويجب عدم ملامسته أو وضعه بالقرب من الأسطح الساخنة. لا تضع الجهاز تحت مقبس كهربائي.
24. لا تحرك أو تحمل الجهاز أثناء التشغيل. بعد الانتهاء من العمل، لا يمكن نقلها إلا بعد أن تبرد.
25. افتح الجهاز فقط باستخدام المقبض. حرر مشبك القفل (4) مقدماً.
26. قبل الاستخدام وأثناءه، تأكد من عدم تمديد سلك الطاقة فوق لهب مفتوح أو مصدر حرارة آخر أو فوق حواف حادة قد تؤدي إلى تلف عزل السلك.
27. قبل الاستخدام الأول، قم بإزالة جميع عناصر التغليف. انتباه! في حالة الغلاف الذي يحتوي على عناصر معدنية، قد تكون هناك طبقة حماية غير مرئية على هذه العناصر، والتي يجب إزالتها أيضًا.
28. لا تقم أبدًا بتغطية الجهاز أثناء التشغيل أو حتى يبرد تمامًا، وتذكر أن عناصر التسخين بالجهاز تحتاج إلى وقت حتى تبرد تمامًا.
29. كن حذرًا عند استخدام الجهاز على الأسطح الحساسة لدرجات الحرارة المرتفعة. ومن ثم يوصى باستخدام الوسائد العازلة.
30. لا يمكن استخدام الجهاز مع مؤقتات خارجية أو أنظمة تحكم عن بعد منفصلة أخرى.

وصف الجهاز:

1. المقيض 2. مؤشر الطاقة (أحمر)
3. مؤشر الاستعداد (أخضر) 4. شريط تمرير درجة الحرارة
5. الغلاف العلوي 6. الغلاف السفلي
7. لوحات التفتحة

قبل الاستخدام الأول

1. قم بإزالة العوة وجميع الملصقات والملحقات الموجودة على الجزء الخارجي والداخلي للجهاز (بين لوحات التسخين).
2. امسح لوحات التسخين بقطعة قماش مبللة ثم جافة
3. قم بتسخيد الأراج للتسخين بالزيت المثلبي أو أي دهن آخرى، وأعلى الجهاز وقم بتوصيله بمقبس موزن، واضبط شريط تمرير ضبط درجة الحرارة (4) على الوضع 5، وسيضيء مؤشر الطاقة (2).
4. اترك الجهاز قيد التشغيل لبعض دقائق للتخلص من رائحة المصنع. خلال هذا الوقت، قد ينبعث من الجهاز كمية صغيرة من النخان. هذا امر طبيعي.
5. قم بتنظيف الجهاز حسب قسم "التنظيف".

استخدام الجهاز

تخصير العجينة حسب وصفك المفضلة

1. قم بتوصيل الجهاز المعلق بمقبس موزن. اضبط شريط تمرير ضبط درجة الحرارة (4) وفقاً لتفضيلات توفلك: من 1 إلى 5، حيث 1 للغطائر الخفيفة و5 للغطائر الداكنة. سيضيء ضوء مؤشر الطاقة (2).
2. انتظر حوالي 5 دقائق. بعد هذا الوقت، يجب أن يصل الجهاز إلى درجة الحرارة المطلوبة - سيتم تشغيل ضوء الاستعداد (3).
3. افتح الجهاز بالكامل. اسكب العجينة المحضرة مسبقاً على طبق التسخين السفلي.
4. قم بإيقاف تشغيل جهازك. لا تجبر الغلاف العلوي (5) على الإغلاق.
5. أثناء التشغيل، يضيء وينطفئ ضوء مؤشر الاستعداد (3)، مما يعني أن منظم الحرارة يحافظ على درجة الحرارة الصحيحة للأواح للتسخين.
6. يبلغ وقت الخبز حوالي 4 دقائق مع ضبط شريط التمرير على الوضع 5. راجع قسم "التصائح".

ملاحظة: قد يتسرب البخار الساخن من الغلاف العلوي (5) للجهاز أثناء التشغيل، وهذا امر طبيعي.

7. افتح الغطاء العلوي (5) بالكامل وأزل كمكة الوافل المخبوزة باستخدام ملعقة خشبية أو بلاستيكية فقط.
- انتقاه! لا تستخدم أدوات معدنية أو أدوات مطبخ حادة لأنها قد تلحق الضرر بطبق الطهي الخاصة غير اللاصقة.
8. قبل خبز البقعة التالية، أغلق المبيت العلوي بحيث تسخن الأواح للتسخين إلى درجة الحرارة المناسبة.
9. بعد الخبز، قم بإزالة القابس من المقبس واطرك الجهاز ليبرد.

نصائح

\*مدة الخبز الموصى بها مع وجود شريط التمرير (4) في الموضع 5 هو حوالي 4 دقائق

الخبز الأول، بوصى بتقصير وقت الخبز للخبز الثاني اللاحق

3.30 دقيقة.

\* لا تفتح الغطاء العلوي أثناء الخبز قبل انقضاء الوقت الموصى به،

وهذا قد يؤدي إلى ما يسمى وصمة

\* يجب وضع الوافل المخبوزة على الرف لتبخير الماء من الوافل، وهذا سوف يتسبب في نضج الوافل

سيكونون أكثر هشاشة.

جهاز التنظيف

1. بعد الاستخدام، افصل الجهاز وانتظر حتى يبرد قبل التنظيف.
2. امسح الأراج للتسخين أو لا بقطعة قماش مبللة ثم بقطعة قماش جافة (يمكنك أيضاً استخدام منشفة ورقية).
3. يجب دهن العجينة الأصعب في التنظيف بالزيت وتركيها. بعد وضع دقائق، قم بإزالة البقايا بلطف باستخدام ملعقة خشبية.
4. لا تستخدم أي أدوات معدنية أو كاشطة صلبة لمسح الجزء الداخلي/الخارجي للجهاز لتجنب خدش سطح الجهاز.
5. لا تعصره في الماء.

معلومات تقنية:

مصدر الطاقة: 220-240 فولت ~ 60/50 هرتز

الطاقة الاسمية: 1200 واط

الطاقة القصوى: 1800 واط

## إلى ساخن الـ سطح ملاحظة



من أجل البيئة. ينبغي إلغاء أكياس التغليف المصنوعة من الورق المقوى وأكياس البولي إيثيلين (PE) في حاويات مناسبة مخصصة للتجميع الانتقائي للنفايات البلدية وفقاً لوصفها. إذا كانت هناك بطاريات في الجهاز فيجب إزالتها ونقلها إلى نقطة التجميع والتخزين بشكل منفصل. يجب إعادة الجهاز المستخدم إلى نقطة التجميع والتخزين المناسبة، حيث أن المواد الخطرة التي يحتوي عليها قد تشكل خطراً على الصحة والبيئة. تشير العلامة الموجودة على المنتج إلى أنه لا ينبغي التخلص من الجهاز مع النفايات البلدية. نفايات المعدات الكهربائية هي النفايات التي تحتوي على مواد ضارة بالإنسان والحيوان والبيئة. قد تؤدي هذه المواد إلى تلوث التربة أو الماء أو الهواء، وبالتالي قد تدخل إلى جسم الإنسان وتؤدي إلى أمراض صحية عديدة، مثل: اضطرابات الرؤية والسمع والطنق، كما قد تؤدي إلى تلف الكلى والكبد والقلب. وتسبب الأمراض الجلدية. كما أن المواد الضارة قد يكون لها تأثير سلبي على الجهازين التنفسي والإنجابي وتؤدي إلى الإصابة بالسرطان. إن استهلاك النباتات التي تنمو في التربة المتكورة والمنتجات المشتقة منها قد يشكل خطراً على الآثار الصحية المذكورة أعلاه. لا ترمي الجهاز في حاويات النفايات البلدية !!  
**الخطمة:** إذا كنت ترغب في شراء قطع غيار أو الإيلاخ من أية شركة، فيرجى الاتصال مباشرة بالبايع الذي أصدر الإيصل.



## İstifadəçi təlimatı (AZ)

ÜMUMİ TƏHLÜKƏSİZLİK ŞƏRTLƏRİ  
Vacib TƏHLÜKƏSİZLİK TƏLİMATLARI  
DİQQƏTLƏ OXUYUN VƏ GƏLƏCƏK İSTİFADƏ ÜÇÜN SAXLAYIN

1. Cihazı istifadə etməzdən əvvəl istifadəçi təlimatını oxuyun və orada olan təlimatlara əməl edin. İstehsalçı cihazın təyinatı üzrə istifadə edilməməsi və ya düzgün işləməməsi nəticəsində dəyən zərərə görə məsuliyyət daşımır.
2. Cihaz yalnız evdə istifadə üçündür. Təyinatına uyğun olmayan başqa məqsədlər üçün istifadə etməyin.
3. Cihaz yalnız 220-240V ~50/60Hz torpaqlı rozetkaya qoşulmalıdır. Əməliyyat təhlükəsizliyini artırmaq üçün eyni vaxtda bir neçə elektrik cihazını bir dövrəyə qoşmayın.
4. Uşaqlar yaxınlıqda olduqda cihazdan istifadə edərkən xüsusilə diqqətli olun. Uşaqların cihazla oynamasına icazə verilməməlidir. Uşaqların və ya cihazla tanış olmayan şəxslərin istifadəsinə icazə verməyin.
5. XƏBƏRDARLIQ: Bu avadanlıq 8 yaşdan yuxarı uşaqlar və fiziki, duyğu və ya əqli imkanları zəif olan şəxslər və ya avadanlıq haqqında təcrübəsi və ya biliyi olmayan şəxslər tərəfindən istifadə oluna bilər, əgər onlar nəzarət altındadırsa və ya onlara təlimat verilibsə cihazın təhlükəsiz istifadəsi üzrə təlimatlardan istifadə edin və onun istifadəsi ilə bağlı təhlükələrdən xəbərdar olun. Uşaqlar avadanlıqla oynamamalıdır. 8 yaşdan yuxarı olmayan və bu fəaliyyətlər nəzarət altında həyata keçirilmədikdə, cihazın təmizlənməsi və saxlanması uşaqlar tərəfindən həyata keçirilməməlidir.
6. İstifadəsini bitirdikdən sonra rozetkadan əlinizlə tutaraq fişini elektrik rozetkasından çıxarın. Elektrik kabelindən ÇƏKMƏYİN.
7. Kabeli, fişini və ya bütün cihazı suya və ya hər hansı digər mayeyə batırmayın. Cihazı hava şəraitinə (yağış, günəş və s.) məruz qoymayın və ya yüksək rütubətli şəraitdə (hamam otaqları, rütubətli düşərgələrdə) istifadə etməyin.
8. Elektrik kabelinin vəziyyətini vaxtaşırı yoxlayın. Elektrik kabeli zədələndikdə, təhlükənin qarşısını almaq üçün onu mütəxəssis təmir müəssisəsi ilə əvəz etmək lazımdır.
9. Əgər elektrik kabeli zədələndikdə, yerə düşübsə və ya hər hansı şəkildə zədələndikdə və ya normal işləmirsə cihazdan istifadə etməyin. Cihazı özünü təmir etməyin, çünki bu, elektrik şoku ilə nəticələnə bilər. Zədələnmiş cihazı yoxlama və ya təmir üçün müvafiq xidmət mərkəzinə aparın. Bütün təmir işləri yalnız səlahiyyətli xidmət məntəqələri tərəfindən həyata keçirilə bilər. Düzgün yerinə yetirilməmiş təmir istifadəçi üçün ciddi təhlükə yarada bilər.
10. Cihazı sərin, dayanıqlı, bərabər səthə, isti mətbəx cihazlarından uzaqda

yerləşdirin, məsələn: elektrik sobası, qaz sobası və s....

11. Cihazı yanan materialların yanında istifadə etməyin.
12. Elektrik kabeli masanın kənarından asılmamalı və isti səthlərə toxunmamalıdır.
13. Cihazı və ya elektrik ştəpselini işə saldıqda nəzarətsiz qoymayın.
14. Əlavə mühafizəni təmin etmək üçün nominal qalıq cərəyanı 30 mA-dan çox olmayan elektrik dövrəsində qalıq cərəyan qurğusunun (RCD) quraşdırılması məqsədəuyğundur. Bununla əlaqədar olaraq, bir mütəxəssis elektrikçi ilə əlaqə saxlayın.
15. İşləyən qurğunun əlçatan səthlərinin temperaturu ola bilər yüksək. Cihazın isti səthlərinə toxunmayın.
16. Yüksək temperatura görə hazır yeməkləri çıxararkən, isti piyi və ya digər isti mayeləri çıxararkən xüsusilə diqqətli olun. İsti buxar cihazdan çıxa bilər.
17. Cihazın istilik funksiyası var. Cihaz ehtiyatla istifadə edilməlidir. Yalnız bu məqsəd üçün nəzərdə tutulmuş səthlərə toxunun. Qoruyucu geyimlərdən istifadə edin (soba əlcəkləri və s.)
18. Saxlamadan əvvəl cihaz soyuyana qədər gözləyin.
19. Cihazın içərisinə karton, kağız, plastik və ya digər tez alışan və ya əriyən əşyalar qoymayın.
20. Cihaz xarici taymerlərdən və ya ayrıca uzaqdan idarəetmə sistemindən istifadə etməklə idarə olunmaq üçün nəzərdə tutulmayıb.
21. Cihaza çox böyük və ya cihazın bütün həcmi tutan hissələri qoymayın, çünki bu, yanğına və cihazın zədələnməsinə səbəb ola bilər.
22. Elektrik kabeli cihazın üstündə yerləşdirilməməli və isti səthlərə toxunmamalı və ya yaxın uzanmamalıdır. Cihazı elektrik rozetkasının altına qoymayın.
23. Əməliyyat zamanı cihazı hərəkət etdirməyin və daşmayın. İş bitirdikdən sonra onlar yalnız soyuduqdan sonra köçürülə bilər.
24. Cihazı yalnız tutacaqdan istifadə edərək açın. Qabaqcadan kilid klipini (4) buraxın.
25. İstifadədən əvvəl və istifadə zamanı elektrik kabelinin açıq alov və ya digər istilik mənbəyi üzərində və ya şnurun izolyasiyasına zərər verə biləcək iti kənarların üzərində uzanmadığından əmin olun.
26. İlk istifadə etməzdən əvvəl bütün qablaşdırma elementlərini çıxarın. Diqqət! Metal elementləri olan bir korpus vəziyyətində, bu elementlərdə görünməz bir qoruyucu folqa ola bilər, bu da çıxarılmalıdır.
27. Cihazı işləyərkən və ya tam soyuyana qədər HEÇ VAXT örtməyin, unutmayın ki, cihazın qızdırıcı elementlərinin tam soyuması üçün vaxt lazımdır.
28. Cihazı yüksək temperaturlara həssas olan səthlərdə istifadə edərkən DİQQƏTLİ OLUN. Daha sonra izolyasiya yastıqlarından istifadə etmək tövsiyə olunur



## 29. Cihaz xarici taymerlər və ya digər ayrı-ayrı uzaqdan idarəetmə sistemləri ilə istifadə edilə bilməz.

### CİHAZIN TƏSVİRİ:

1. Tutacaq
2. Güc göstəricisi (qırmızı)
3. Hazır indikator (yaşıl)
4. Temperatur sürüşməsi
5. Üst korpus
6. Alt korpus
7. Qızdırıcı plitələr

### İLK İSTİFADƏDƏN ƏVVƏL

1. Cihazın xaricində və daxilində (qızdırıcı plitələrin arasında) qablaşdırmanı və bütün stikerləri və aksesuarları çıxarın.
2. Qızdırıcı plitələri nəm və sonra quru bir parça ilə silin.
3. Qızdırıcı plitələri bitki yağı və ya digər yağla yüngülcə yağlayın, cihazı bağlayın və onu torpaqlanmış rozetkaya birləşdirin, temperaturun tənzimlənməsi sürgüsünü (4) 5-ci vəziyyətə qoyun, güc göstəricisi yanır (2).
4. Zavod qoxusundan xilas olmaq üçün cihazı bir neçə dəqiqə açıq saxlayın. Bu müddət ərzində cihaz az miqdarda tüstü buraxa bilər. Bu normaldır.
5. "Təmizləmə" bölməsinə uyğun olaraq cihazı təmizləyin.

### CİHAZDAN İSTİFADƏ ETMƏK

Xəmiri sevdiyiniz reseptə görə hazırlayın.

1. Qapalı cihazı torpaqlanmış rozetkaya qoşun. Temperaturun tənzimlənməsi sürgüsünü (4) zövqünüzə uyğun olaraq təyin edin: 1-dən 5-ə qədər, burada 1 açıq vafli, 5 isə daha tünd vafilər üçündür. Güc göstərici işığı yanacaq (2).
2. Təxminən 5 dəqiqə gözləyin. Bu müddətdən sonra cihaz lazımı temperatura çatmalıdır - hazır işığı yanacaq (3).
3. Cihazı tamamilə açın. Əvvəldən hazırlanmış xəmiri aşağı qızdırıcı plitə üzərinə tökün.
4. Cihazınızı söndürün. Üst korpusu (5) bağlamağa məcbur etməyin.
5. Əməliyyat zamanı hazır göstərici işığı (3) yanıb sönəcək, bu da termostatin qızdırıcı plitələrin düzgün temperaturunu saxlaması deməkdir.
6. Sürgü 5-ci vəziyyətə qoyulduqda, bişirmə vaxtı təxminən 4 dəqiqədir. TÖVSİYƏLƏR bölməsinə baxın.

QEYD: İşləmə zamanı cihazın yuxarı korpusundan (5) isti buxar çıxa bilər, bu normaldır.

7. Üst korpusu (5) tamamilə açın və yalnız taxta və ya plastik spatuladan istifadə edərək bişmiş vafli çıxarın.

DIQQƏT! Metal qablardan və ya iti mətbəx alətlərdən istifadə etməyin, çünki onlar xüsusi yapışmayan yemək boşqablarına zərər verə bilər.

8. Növbəti partiyanı bişirməzdən əvvəl yuxarı korpusu bağlayın ki, qızdırıcı plitələr müvafiq temperatura qədər qızsin.

9. Bişirdikdən sonra fişini rozetkadan çıxarın və cihazın soyumasını gözləyin.

### MƏSLƏHƏTLƏR

\*Sürücü (4) 5-ci mövqedə olarkən tövsiyə olunan bişirmə vaxtı təxminən 4 dəqiqədir ilk çörəkçilik, ikinci sonrakı çörəkçilik üçün çörəkçilik vaxtını qısaltmaq tövsiyə olunur 3.30 dəqiqə.

\*Tövsiyə olunan vaxt keçməmiş bişirmə zamanı üst qapağı açmayın, bu sözdə nəticələne bilər ləke

\*Bişmiş vafilər vafliyəki suyun buxarlanması üçün rəf üzərinə qoyulmalıdır, bu, vafilərin qızarmasına səbəb olacaqdır. daha xırtıldayan olacaqlar.

### TƏMİZLİK CİHAZI

1. İstifadədən sonra tıxacını rozetkadan çıxarın və təmizləmədən əvvəl cihazın soyumasını gözləyin.
2. Qızdırıcı plitələri əvvəlcə nəm parça ilə, sonra isə quru parça ilə silin (kağız dəsmaldan da istifadə edə bilərsiniz).
3. Təmizlənməsi ən çətin olan xəmiri yağla yağlayıb buraxmaq lazımdır. Bir neçə dəqiqədən sonra qalıqları taxta spatula ilə yumşaq bir şəkildə çıxarın.
4. Cihazın səthinə cızmaq üçün cihazın içərisini/xarici hissəsini silmək üçün heç bir metal və ya sərt aşındırıcı alətlərdən istifadə etməyin.
5. Suyu batırmayın.

### TEXNİKİ MƏLUMAT:

Enerji t chizati: 220-240V ~ 50/60Hz  
Nominal güc: 1200W  
Maksimum güc: 1800W

## Isti səthə diqqət yetirin:



I sl y n cihazın əlçatan səthlərinin temperaturu yüksək ola biler. Cihazın isti səthlərinə toxunmayın

** traf mühit naminə.** Karton qablaşdırma v  polietilen (PE) torbalar onların təsvirinə uyğun olaraq məişət tullantılarının seçmə yigilması u n nəzərdə tutulmuş müvafiq qablara atılmalıdır. Cihazda batareyalar varsa, onlar çıxarılmalı v  ayrıca toplama və saxlama məntəqəsinə aparılmalıdır. I stifad  olunmuş cihaz müvafiq toplama və saxlama məntəqəsinə qaytarılmalıdır,  unki onun tərkibindəki təhlükəli maddələr saėlamlıq v  ətraf mühit u n təhlükə yarada biler. Məhsulun u z rindəki işarə cihazın məişət tullantıları ilə birlikdə atılmaması lazım olduėunu göstərir. Tullantı elektrik avadanlıqları insan, heyvan və ətraf mühit u n zərərli maddələr olan tullantılardır. Bu maddələr torpaėın, suyun və ya havanın  irk nm sin  səbəb ola biler v  beləliklə də insan orqanizminə daxil olaraq çoxsaylı saėlamlıq xəstəliklərinə səbəb ola biler, məsələn: görmə, eşitmə və nitq pozğunluqları, həmçinin böyrək, qaraciyer v  ürəyin zədələnməsinə, v  dəri xəstəliklərinə səbəb olur. Zərərli maddələr tənəffüs v  reproduktiv sistemlərə d  mənfi təsir göstərərək x r ng  səbəb ola biler. Şikayət olunan torpaqlarda bitən bitkilərin və onlardan alınan məhsulların istehlakı yuxarıda qeyd olunan saėlamlıėa təsir riski yarada biler. **Cihazı məişət tullantıları u n konteynerlərə atmayın!!**

**Xidmət**  g r siz ehtiyat hissələri almaq və ya hər hansı şikayət barədə məlumat vermək istəyirsinizsə, l tf n, qəbzi vermish satıcı ilə birbaşa əlaqə saxlayın.

## Manuali i p rdorimit (SQ)

KUSHTET E P RGJITHSHME T  SIGURIS   
UDH ZIME T  R ND SISHME T  SIGURIS   
LEXONI ME KUJDES DHE MBANI P R REFERENCA T  ARDHMEN

1. Përpara se të përdorni pajisjen, lexoni manualin e përdorimit dhe ndiqni udhëzimet që përmbahen aty. Prodhuesi nuk është përgjegjës për dëmtimin e shkaktuar nga përdorimi i pajisjes në kundërshtim me përdorimin e synuar ose funksionimin e pahijsh m.
2. Pajisja është vetëm për përdorim shtëpiak. Mos e përdorni për qëllime të tjera që nuk janë në përputhje me qëllimin e synuar.
3. Pajisja duhet të lidhet vetëm me n j priz  me tok zim 220-240V ~50/60Hz. Për të rritur sigurinë operative, mos lidhni disa pajisje elektrike në n j qark në të n jt n kohë.
4. Jini veçanërisht të kujdesshëm kur përdorni pajisjen kur fëmijët janë afër. Fëmijët nuk duhet të lejohen të luajnë me pajisjen Mos lejoni që fëmijët ose personat që nuk e njohin pajisjen ta përdorin at .
5. PARALAJMËRIM: Kjo pajisje mund të përdoret nga fëmijë mbi 8 vjeç dhe persona

me aftësi të reduktuara fizike, shqisore ose mendore, ose njerëz që nuk kanë përvojë ose njohuri për pajisjen, nëse mbikëqyren ose u janë dhënë udhëzime se si të përdorni udhëzimet për përdorimin e sigurt të pajisjes dhe janë të vetëdijshëm për rreziqet që lidhen me përdorimin e saj. Fëmijët nuk duhet të luajnë me pajisjet. Pastrimi dhe mirëmbajtja e pajisjes nuk duhet të kryhen nga fëmijët përveç nëse janë mbi 8 vjeç dhe këto aktivitete kryhen nën mbikëqyrje.

6. Sa herë që të keni mbaruar përdorimin e tij, hiqni spinën nga priza duke e mbajtur prizën me dorën tuaj. MOS e tërhiqni kordonin e rrymës.

7. Mos e zhytni kabllon, spinën ose të gjithë pajisjen në ujë ose ndonjë lëng tjetër. Mos e ekspozoni pajisjen ndaj kushteve të motit (shiu, dielli, etj.) ose mos e përdorni në kushte me lagështi të lartë (banjo, shtëpi kampe me lagështirë).

8. Kontrolloni periodikisht gjendjen e kordonit të rrymës. Nëse kordoni i rrymës është i dëmtuar, ai duhet të zëvendësohet nga një pajisje e specializuar riparimi për të shmangur një rrezik.

9. Mos e përdorni pajisjen nëse kordoni i rrymës është i dëmtuar, nëse ka rënë ose është dëmtuar në ndonjë mënyrë ose nëse nuk funksionon normalisht. Mos e riparoni vetë pajisjen, pasi kjo mund të rezultojë në goditje elektrike. Merrni pajisjen e dëmtuar në qendrën e duhur të shërbimit për inspektim ose riparim. Të gjitha riparimet mund të kryhen vetëm nga pikat e autorizuara të shërbimit. Riparimet e kryera në mënyrë jo të duhur mund të përbëjnë një kërcënim serioz për përdoruesin.

10. Vendoseni pajisjen në një sipërfaqe të ftohtë, të qëndrueshme, të njëtrajtshme, larg pajisjeve të nxehta të kuzhinës si: sobë elektrike, djegës me gaz etj.

11. Mos e përdorni pajisjen pranë materialeve të ndezshme.

12. Kordoni i rrymës nuk duhet të varet mbi skajin e tavolinës ose të prekë sipërfaqe të nxehta.

13. Mos e lini pajisjen ose spinën e furnizimit me energji elektrike pa mbikëqyrje kur ndizni.

14. Për të siguruar mbrojtje shtesë, këshillohet të instaloni një pajisje të rrymës së mbetur (RCD) në qarkun elektrik me një rrymë të mbetur nominale jo më të madhe se 30 mA. Në lidhje me këtë, ju lutemi kontaktoni një elektrikist specialist.

15. Temperatura e sipërfaqeve të aksesueshme të një pajisjeje funksionale mund të jetë

lartë. Mos prekni sipërfaqet e nxehta të pajisjes.

16. Për shkak të temperaturës së lartë, kini kujdes veçanërisht kur hiqni ushqimet e gatshme, hiqni yndyrën e nxehtë ose lëngje të tjera të nxehta. Avulli i nxehtë mund të dalë nga pajisja.

17. Pajisja ka një funksion ngrohjeje. Pajisja duhet të përdoret me kujdes. Prekni vetëm sipërfaqet e destinuara për këtë qëllim. Përdorni veshje mbrojtëse (doreza furre, etj.)

18. Përpara se ta ruani, prisni derisa pajisja të ftohet.
19. Mos vendosni karton, letër, plastikë ose sende të tjera të ndezshme ose të shkrirë në pajisje.
20. Pajisja nuk është menduar të përdoret duke përdorur kohëmatës të jashtëm ose një sistem të veçantë telekomandimi.
21. Mos vendosni pjesë që janë shumë të mëdha ose që zënë të gjithë volumin e pajisjes në pajisje, pasi kjo mund të shkaktojë zjarr dhe dëmtim të pajisjes.
22. Kordoni i rrymës nuk duhet të vendoset sipër pajisjes dhe nuk duhet të prekë ose shtrihet pranë sipërfaqeve të nxehta. Mos e vendosni pajisjen nën një prizë elektrike.
23. Mos e lëvizni ose mbani pajisjen gjatë përdorimit. Pas përfundimit të punës, ato mund të zhvendosen vetëm pasi të jenë ftohur.
24. Hapeni pajisjen vetëm duke përdorur dorezën. Lëshojeni kapësen e kyçjes (4) paraprakisht.
25. Para dhe gjatë përdorimit, sigurohuni që kordoni i rrymës të mos jetë i shtrirë mbi një flakë të hapur ose burim tjetër nxehtësie ose mbi skaje të mprehta që mund të dëmtojnë izolimin e kordonit.
26. Para përdorimit të parë, hiqni të gjithë elementët e paketimit. Kujdes! Në rastin e një kase me elementë metalikë, mbi këta elementë mund të ketë një folë mbrojtëse të padukshme, e cila gjithashtu duhet të hiqet.
27. Asnjëherë mos e mbuloni pajisjen gjatë funksionimit ose derisa të jetë ftohur plotësisht, mbani mend se elementët ngrohës të pajisjes kërkojnë kohë për t'u ftohur plotësisht.
28. KUJDES kur përdorni pajisjen në sipërfaqe të ndjeshme ndaj temperaturave të larta. Më pas rekomandohet përdorimi i jastëkëve izolues.
29. Pajisja nuk mund të përdoret me kohëmatës të jashtëm ose sisteme të tjera të veçanta të telekomandës.

#### PËRSHKRIMI I PAJISJES:

1. Doreza 2. Treguesi i fuqisë (e kuqe)
3. Treguesi i gatishmërisë (jeshile) 4. Rrëshqitësi i temperaturës
5. Kutia e sipërme 6. Kutia e poshtme
7. Pllaka ngrohëse

#### PARA PËRDORIMIT TË PARË

1. Hiqni paketimin dhe të gjitha ngjitësit dhe aksesoret në pjesën e jashtme dhe të brendshme të pajisjes (midis pllakave ngrohëse).
2. Fshini pllakat ngrohëse me një leckë të lagur dhe më pas të thatë.
3. Lyeni lehtë pllakat e ngrohjes me vaj vegjetal ose yndyrë tjetër, mbylleni pajisjen dhe lidheni me një prizë të tokëzuar, vendosni rrëshqitësin e rregullimit të temperaturës (4) në pozicionin 5, treguesi i energjisë do të ndizet (2).
4. Lëreni pajisjen të ndezur për disa minuta për të hequr erën e fabrikës. Gjatë kësaj kohe, pajisja mund të lëshojë një sasi të vogël tymi. Kjo është normale.
5. Pastroni pajisjen sipas seksionit "Pastrimi".

#### PËRDORIMI I PAJISJES

Përgatitni brumin sipas recetës tuaj të preferuar.

1. Fusni pajisjen e mbyllur në një prizë të tokëzuar. Vendosni rrëshqitësin e rregullimit të temperaturës (4) sipas preferencave tuaja të shijes: nga 1 në 5, ku 1 është për vaflet e lehta dhe 5 për vafllat më të errëta. Drita treguese e fuqisë do të ndizet (2).
2. Prisni rreth 5 minuta. Pas kësaj kohe, pajisja duhet të arrijë temperaturën e kërkuar - drita e gatshme do të ndizet (3).
3. Hapeni plotësisht pajisjen. Hidhjeni brumin e përgatitur më parë në pjatën e poshtme të ngrohjes.
4. Fikni pajisjen tuaj. Mos e mbyllni me forcë shtresën e sipërme (5).
5. Gjatë funksionimit, drita treguese e gatishmërisë (3) do të ndizet dhe fiket, që do të thotë se termostati po ruan temperaturën e duhur të pllakave ngrohëse.
6. Koha e pjekjes është afërsisht 4 minuta me rrëshqitësin e vendosur në pozicionin 5. Shih seksionin KËSHILLA

SHËNIMI: Avulli i nxehtë mund të dalë nga kutia e sipërme (5) e pajisjes gjatë funksionimit, kjo është normale.

7. Hapeni plotësisht kapakun e sipërm (5) dhe hiqni vafllin e pjekur, duke përdorur vetëm një shpatull druri ose plastike.

KUJDES! Mos përdorni enë metalike ose vegla të mprehta kuzhine pasi ato mund të dëmtojnë pjatat speciale të gatimit që nuk ngjiten.

8. Përpara se të piqni grupin tjetër, mbyllni kapakun e sipërm në mënyrë që pllakat ngrohëse të nxehen në temperaturën e duhur.

9. Pas pjekjes, hiqni spinën nga priza dhe lëreni pajisjen të ftohet.

#### KËSHILLA

\*Koha e rekomanduar e pjekjes me rrëshqitësin (4) në pozicionin 5 është afërsisht 4 minuta pjekja e parë, rekomandohet të shkurtohet koha e pjekjes për pjekjen e dytë pasuese 3.30 minuta.

\*Mos e hapni kapakun e sipërm gjatë pjekjes para se të ketë kaluar koha e rekomanduar, kjo mund të rezultojë në të ashtuquajturat njollë

\*Vaflet e pjekura duhet të vendosen në një raft për të avulluar ujin nga vaflla, kjo do të bëjë që vaflet të do të jenë më të freskëta.

#### PAJISJE PASTRIMI

1. Pas përdorimit, shkëputeni dhe prisni që pajisja të ftohet përpara se ta pastroni.

2. Fshijini pllakat ngrohëse fillimisht me një leckë të lagur dhe më pas me një leckë të thatë (mund të përdorni edhe një peshqir letre).

3. Brumi më i vështirë për t'u pastruar duhet të lyhet me vaj dhe të lihet. Pas disa minutash, hiqni butësisht mbejtjet me një shpatull druri.

4. Mos përdorni asnjë vegël gërryese metalike ose të fortë për të fshirë pjesën e brendshme/ të jashtme të pajisjes për të shmangur gërvishjet e sipërfaqes së pajisjes.

5. Mos e zhytni në ujë.

#### TË DHËNAT TEKNIKE:

Fumizimi me energji elektrike: 220-240V ~ 50/60Hz

Fuqia nominale: 1200 W

Fuqia maksimale: 1800 W

## Vini re sipërfaqen e nxehtë:



Temperatura e sipërfaqeve të aksesueshme të një pajisjeje funksionale mund të jetë e lartë. Mos prekni sipërfaqet e nxehta të pajisjes



**Për hir të mjedisit.** Ambalazhet prej kartoni dhe qeset e polietilenit (PE) duhet të hidhen në kontejnerë të përshtatshëm të destinuar për grumbullimin selektiv të mbeturinave komunale në përputhje me përkrahimin e tyre. Nëse ka bateri në pajisje, ato duhet të hiqen dhe të dërgohen në një pikë grumbullimi dhe magazinimi veçmas. Pajisja e përdorur duhet të kthehet në një pikë të përshtatshme grumbullimi dhe magazinimi, pasi substancat e rrezikshme që përmban mund të përbëjnë një kërcënim për shëndetin dhe mjedisin. Shënimi në produkt tregon se pajisja nuk duhet të hidhet me mbeturinat komunale. Mbejtjet e pajisjeve elektrike janë mbejtje që përmbajnë substanca të dëmshme për njerëzit, kafshët dhe mjedisin. Këto substanca mund të çojnë në ndotjen e tokës, ujit ose ajrit, dhe kështu mund të hyjnë në trupin e njeriut dhe të çojnë në sëmundje të shumta shëndetësore, si: çrregullime të shikimit, dëgjimit dhe të folurit, si dhe mund të çojnë në dëmtime të veshkave, mëlçisë dhe zëmrës. dhe shkaktojnë sëmundje

të lëkurës. Substancat e dëmshme gjithashtu mund të kenë një efekt negativ në sistemin e frymëmarrjes dhe riprodhimin dhe të çojnë në kancer. Konsumimi i bimëve që rriten në tokat e ankuara dhe produkteve që rrjedhin prej tyre mund të përbëjnë rrezik për efektet e mësipërme shëndetësore. **Mos e hidhni pajisjen në kontejnerët e mbeturinave komunale!!**

**Shërbimi** Nëse dëshironi të blini pjesë këmbimi ose të raportoni ndonjë ankesë, ju lutemi kontaktoni drejtpërdrejt shitësin që ka lëshuar faturën.

## ნსტრუქცია (KA)

უსაფრთხოების ზოგადი პირობები

უსაფრთხოების მნიშვნელოვანი ინსტრუქციები

წაიკითხეთ ყურადღებით და შეინახეთ მომავალი მითითებისთვის

1. მოწყობილობის გამოყენებამდე წაიკითხეთ მომხმარებლის სახელმძღვანელო და მიჰყევით მასში მოცემულ ინსტრუქციას. მწარმოებელი არ არის პასუხისმგებელი მოწყობილობის დანიშნულებისამებრ გამოყენების ან არასათანადო მუშაობის შედეგად გამოწვეული ზიანისთვის.
2. მოწყობილობა განკუთვნილია მხოლოდ სახლის გამოყენებისთვის. არ გამოიყენოთ სხვა მიზნებისთვის, რომელიც არ შეესაბამება მის დანიშნულებას.
3. მოწყობილობა უნდა იყოს დაკავშირებული მხოლოდ დამიწებულ სოკეტთან 220-240V ~50/60Hz. ოპერაციული უსაფრთხოების გაზრდის მიზნით, არ დააკავშიროთ რამდენიმე ელექტრო მოწყობილობა ერთდროულად ერთ წრეში.
4. განსაკუთრებით ფრთხილად იყავით მოწყობილობის გამოყენებისას, როდესაც ბავშვები ახლოს არიან. ბავშვებს არ უნდა მიეცეთ საშუალება, ითამაშონ მოწყობილობასთან.
5. გაფრთხილება: ეს მოწყობილობა შეიძლება გამოიყენონ 8 წელზე უფროსი ასაკის ბავშვებმა და შემცირებული ფიზიკური, სენსორული ან გონებრივი შესაძლებლობების მქონე პირებმა, ან ადამიანები, რომლებსაც არ გააჩნიათ გამოცდილება ან ცოდნა აღჭურვილობის შესახებ, თუ მათ მეთვალყურეობენ ან მიეცათ ინსტრუქციები. გამოიყენეთ ინსტრუქციები მოწყობილობის უსაფრთხო გამოყენების შესახებ და იცოდეთ მის გამოყენებასთან დაკავშირებული

საფრთხეები. ბავშვებს არ უნდა ეთამაშათ აღჭურვილობა.

მოწყობილობის გაწმენდა და მოვლა არ უნდა ჩატარდეს ბავშვების მიერ, თუ ისინი არ არიან 8 წელზე უფროსი ასაკის და ეს აქტივობები ხორციელდება მეთვალყურეობის ქვეშ.

6. როდესაც დაასრულებთ მის გამოყენებას, ამოიღეთ შტეფსელი დენის სოკეტიდან ხელით დაჭერით. არ გაჭიმოთ დენის კაბელი.

7. არ ჩაყაროთ კაბელი, შტეფსელი ან მთელი მოწყობილობა წყალში ან სხვა სითხეში. არ დაუშვათ მოწყობილობა ამინდის პირობებში (წვიმა, მზე და ა.

8. პერიოდულად შეამოწმეთ კვების კაბელის მდგომარეობა. თუ დენის კაბელი დაზიანებულია, ის უნდა შეიცვალოს სპეციალისტმა სარემონტო ობიექტმა, რათა თავიდან აიცილოთ საფრთხე.

9. არ გამოიყენოთ მოწყობილობა, თუ დენის კაბელი დაზიანებულია, თუ ის ჩამოვარდა ან რაიმე სახით დაზიანდა, ან თუ ის ნორმალურად არ მუშაობს. არ შეაკეთოთ მოწყობილობა საკუთარ თავს, რადგან ამან შეიძლება გამოიწვიოს ელექტროშოკი. მიიტანეთ დაზიანებული მოწყობილობა შესაბამის სერვის ცენტრში შესამოწმებლად ან შესაკეთებლად. ყველა შეკეთება შეიძლება შესრულდეს მხოლოდ ავტორიზებული სერვისცენტრების მიერ. არასწორად შესრულებულმა რემონტმა შეიძლება სერიოზული საფრთხე შეუქმნას მომხმარებელს.

10. მოათავსეთ მოწყობილობა გრილ, სტაბილურ, თანაბარ ზედაპირზე, მოშორებით ცხელი სამზარეულოს ტექნიკისგან, როგორცაა: ელექტრო ღუმელი, გაზქურა და ა.შ.

11. არ გამოიყენოთ მოწყობილობა აალებადი მასალების მახლობლად.

12. დენის კაბელი არ უნდა ეკიდოს მაგიდის კიდე და არ უნდა ეხებოდეს ცხელ ზედაპირებს.

13. ჩართვისას არ დატოვოთ მოწყობილობა ან კვების ბლოკი უყურადღებოდ.

14. დამატებითი დაცვის უზრუნველსაყოფად მიზანშეწონილია ელექტრულ წრეში დამონტაჟდეს ნარჩენი დენის მოწყობილობა (RCD), რომლის ნომინალური ნარჩენი დენი არ აღემატება 30 mA-ს. ამასთან დაკავშირებით, გთხოვთ, დაუკავშირდეთ სპეციალისტ

ელექტრიკოსს.

15. მოქმედი მოწყობილობის ხელმისაწვდომი ზედაპირების

ტემპერატურა შეიძლება იყოს

მაღალი. არ შეეხოთ მოწყობილობის ცხელ ზედაპირებს.

16. მაღალი ტემპერატურის გამო განსაკუთრებით ფრთხილად იყავით

მზა საკვების ამოღების, ცხელი ცხიმის ან სხვა ცხელი სითხეების

მოცილებისას. ცხელი ორთქლი შეიძლება გამოვიდეს

მოწყობილობიდან.

17. მოწყობილობას აქვს გათბობის ფუნქცია. მოწყობილობა

სიფრთხილით უნდა იქნას გამოყენებული. შეხება მხოლოდ ამ

მიზნით განკუთვნილ ზედაპირებს. გამოიყენეთ დამცავი ტანსაცმელი

(ღუმელის ხელთათმანები და ა.შ.)

18. შენახვამდე დაელოდეთ სანამ მოწყობილობა გაცივდება.

19. არ მოათავსოთ მოწყობილობაში მუყაო, ქაღალდი, პლასტმასი ან

სხვა აალებადი ან დნებადი ნივთები.

20. მოწყობილობა არ არის განკუთვნილი გარე ტაიმერების ან ცალკე

დისტანციური მართვის სისტემის გამოყენებით.

21. არ ჩადოთ მოწყობილობაში ზედმეტად დიდი ნაწილები ან იკავებს

მოწყობილობის მთელ მოცულობას, რადგან ამან შეიძლება

გამოიწვიოს ხანძარი და დაზიანდეს მოწყობილობა.

22. დენის კაბელი არ უნდა იყოს მოთავსებული მოწყობილობის

ზემოთ და არ უნდა ეხებოდეს ცხელ ზედაპირებთან ახლოს. არ

მოათავსოთ მოწყობილობა ელექტრო ბუდეზე.

23. არ გადაიტანოთ და არ ატაროთ მოწყობილობა ექსპლუატაციის

დროს. სამუშაოს დასრულების შემდეგ მათი გადატანა შესაძლებელია

მხოლოდ გაციების შემდეგ.

24. გახსენით მოწყობილობა მხოლოდ სახელურის გამოყენებით.

წინასწარ გაათავისუფლეთ საკეტი (4).

25. გამოყენებამდე და გამოყენებისას დარწმუნდით, რომ დენის

კაბელი არ არის დაჭიმული ღია ცეცხლზე ან სითბოს სხვა წყაროზე ან

მკვეთრ კიდეებზე, რამაც შეიძლება დააზიანოს სადენის იზოლაცია.

26. პირველ გამოყენებამდე ამოიღეთ შეფუთვის ყველა ელემენტი.

ყურადღება! ლითონის ელემენტებით გარსაცმის შემთხვევაში ამ



ელემენტებზე შეიძლება იყოს უხილავი დამცავი ფოლგა, რომელიც ასევე უნდა მოიხსნას.

27. არასოდეს დაფაროთ მოწყობილობა ექსპლუატაციის დროს ან სანამ ის მთლიანად არ გაცივდება, გახსოვდეთ, რომ მოწყობილობის გამათბობელ ელემენტებს დრო სჭირდება ბოლომდე გაცივებისთვის.

28. იყავით ფრთხილად, თუ იყენებთ მოწყობილობას მაღალი ტემპერატურის მიმართ მგრძობიარე ზედაპირებზე. შემდეგ რეკომენდებულია საიზოლაციო ბალიშების გამოყენება

29. მოწყობილობის გამოყენება არ შეიძლება გარე ტაიმერებით ან დისტანციური მართვის სხვა ცალკეული სისტემებით. მოწყობილობის აღწერა:

1. სახელური
  2. დენის მაჩვენებელი (წითელი)
  3. მზადების მაჩვენებელი (მწვანე)
  4. ტემპერატურის სლაიდერი
  5. ზედა გარსაცმები
  6. ქვედა გარსაცმები
  7. გამაცხელებელი ფირფიტები
- პირველ გამოყენებამდე

1. ამოიღეთ შეფუთვა და ყველა სტიკერი და აქსესუარი მოწყობილობის გარედან და შიგნიდან (გამათბობელ ფირფიტებს შორის).
2. გააცხელეთ გამათბობელი ფირფიტები ნესტიანი და შემდეგ მშრალი ქსოვილით.
3. მსუბუქად წაუსვით გამაცხელებელი თევზები მცენარეული ზეთით ან სხვა ცხიმით, დახურეთ მოწყობილობა და შეაერთეთ დამიწებულ ბუდეში, დააყენეთ ტემპერატურის რეგულირების სლაიდერი (4) მე-5 პოზიციაზე, დენის ინდიკატორი აინთება (2).
4. ქარხნული სუნი რომ მოიცელოთ, გააჩერეთ მოწყობილობა რამდენიმე წუთის განმავლობაში. ამ დროის განმავლობაში, მოწყობილობამ შეიძლება გამოყოს მცირე რაოდენობით კვამლი. ის ნორმალურია.
5. გაასუფთავეთ მოწყობილობა „დასუფთავების“ განყოფილების მიხედვით.

მოწყობილობის გამოყენება

მომზადეთ ცომი თქვენი საყვარელი რეცეპტის მიხედვით.

1. შეაერთეთ დახურული მოწყობილობა დამიწებულ სოკეტში. დააყენეთ ტემპერატურის რეგულირების სლაიდერი (4) თქვენი გემოვნების პრეფერენციების მიხედვით: 1-დან 5-მდე, სადაც 1 არის ღია ვაფლებისთვის და 5 მუქი ვაფლებისთვის. დენის ინდიკატორი მუქი აინთება (2).
2. მოიცადეთ დაახლოებით 5 წუთი. ამ დროის გასვლის შემდეგ მოწყობილობამ უნდა მიაღწიოს საჭირო ტემპერატურას - ჩაირთვება მზა მუქი (3).
3. გახსენით მოწყობილობა მთლიანად. ადრე მომზადებული ცომი დაასხით ქვედა გამაცხელებელ ფირფიტაზე.
4. გამორთეთ მოწყობილობა. ძალით ნუ დახურავთ ზედა გარსაცმას (5).
5. ექსპლუატაციის დროს, მზა ინდიკატორის ნათურა (3) ირთვება და ჩაქრება, რაც ნიშნავს, რომ თერმოსტატი ინარჩუნებს გათბობის ფირფიტების სწორ ტემპერატურას.
6. გამოცხობის დრო არის დაახლოებით 4 წუთი სლაიდერით დაყენებული მე-5 პოზიციაზე. იხილეთ ნაწილი რჩევები

შენიშვნა: მუშაობის დროს ცხელი ორთქლი შეიძლება გამოვიდეს მოწყობილობის ზედა გარსაცმიდან (5), ეს ნორმალურია.

7. გახსენით ზედა კორპუსი (5) მთლიანად და ამოიღეთ გამომცხვარი ვაფლი, მხოლოდ ხის ან პლასტმასის სპატულის გამოყენებით.

ყურადღება! არ გამოიყენოთ ლითონის ჭურჭელი ან ბასრი სამზარეულოს ხელსაწყოები, რადგან მათ შეუძლიათ დაზიანონ სპეციალური არაწებოვანი თევზები.

8. მომდევნო სერიის გამოცხობამდე დახურეთ ზედა კორპუსი ისე, რომ გამაცხელებელი ფირფიტები

გაცხელდეს შესაბამის ტემპერატურამდე.

9. გამოცხობის შემდეგ ამოიღეთ შტეტვსელი ბუდედან და მიეცით საშუალება გაცივდეს.

\*გამოცხობის რეკომენდებული დრო სლაიდერით (4) მე-5 პოზიციაზე არის დაახლოებით 4 წუთი პირველი გამოცხობისთვის რეკომენდებულია გამოცხობის დროის შემცირება მეორე მომდევნო გამოცხობისთვის

3.30 წუთი.

\*არ გახსნათ ზედა საფარი გამოცხობის დროს რეკომენდებული დროის გასვლამდე,

ამან შეიძლება გამოიწვიოს ე.წ ლაქა

\*გამომცხვარი ვაფლები უნდა დადოთ თაროზე, რომ ვაფლიდან წყალი აორთქლდეს, ეს გამოიწვევს ვაფლის აორთქლებას.

ისინი უფრო ხრამუნა იქნებიან.

დასუფთავების მოწყობილობა

1. გამოყენების შემდეგ გამორთეთ და დაელოდეთ მოწყობილობის გაგრილებას გაწმენდამდე.

2. გამაცხელებელი ფირფიტები ჯერ სველი ქსოვილით გაწმინდეთ, შემდეგ კი მშრალი ქსოვილით (შეგიძლიათ გამოიყენოთ ქაღალდის პირსახოციც).

3. ყველაზე რთულად გასაწმენდი ცომი ზეთით უნდა წაუსვათ და დავტოვოთ. რამდენიმე წუთის შემდეგ ნარჩენები ნახად ამოიღეთ ხის სპატულით.

4. არ გამოიყენოთ ლითონის ან მყარი აბრაზიული ხელსაწყოები მოწყობილობის შიგნიდან/გარედან გასაწმენდად, რათა თავიდან აიცილოთ ნაკაწრი მოწყობილობის ზედაპირზე.

5. არ ჩაეგლო წყალში.

კვების წყარო: 220-240V ~ 50/60Hz

ნომინალური სიმძლავრე: 1200 W

მაქსიმალური სიმძლავრე: 1800 W

## ყურადღება მიაქციეთ ცხელ ზედაპირს:



მოქმედი მოწყობილობის ხელმისაწვდომი ზედაპირების ტემპერატურა შეიძლება იყოს მაღალი. არ შეეხოთ მოწყობილობის ცხელ ზედაპირებს

**გარემოს გულისთვის.** მუყაოს შეფუთვა და პოლიეთილენის (PE) პარკები უნდა ჩაყარონ შესაბამის კონტეინერებში, რომლებიც განკუთვნილია მუნიციპალური ნარჩენების შერჩევითი შეგროვებისთვის მათი აღწერილობის შესაბამისად. თუ მოწყობილობაში არის ბატარეები, ისინი უნდა მოიხსნას და ცალკე გადაიტანონ შეგროვებისა და შენახვის პუნქტში. გამოყენებული მოწყობილობა უნდა დაბრუნდეს შესაბამის შეგროვებისა და შენახვის ადგილას, რადგან მასში შემავალმა სახიფათო ნივთიერებებმა შეიძლება საფრთხე შეუქმნას ჯანმრთელობას და გარემოს. პროდუქტზე მარკირება მიუთითებს, რომ მოწყობილობა არ უნდა გადაყაროთ მუნიციპალურ ნარჩენებთან ერთად. ელექტრო მოწყობილობების ნარჩენები არის ნარჩენები, რომლებიც შეიცავს ადამიანის, ცხოველებისა და გარემოსთვის საზიანო ნივთიერებებს. ამ ნივთიერებებმა შეიძლება გამოიწვიოს ნიადაგის, წყლის ან ჰაერის დაბინძურება და, ამრიგად, შეიძლება შევიდეს ადამიანის ორგანიზმში და გამოიწვიოს ჯანმრთელობის მრავალი დაავადება, როგორცაა: მხედველობის, სმენის და მეტყველების დარღვევა, ასევე შეიძლება გამოიწვიოს თირკმელების, ღვიძლისა და გულის დაზიანება. და იწვევს კანის დაავადებებს. მაგნე ნივთიერებებმა შესაძლოა უარყოფითი გავლენა მოახდინოს რესპირატორულ და რეპროდუქციულ სისტემებზე და გამოიწვიოს კიბო. საჩივარ ნიადაგებზე მზარდი მცენარეების და მათგან მიღებული პროდუქტების მოხმარებამ შეიძლება გამოიწვიოს ზემოაღნიშნული ჯანმრთელობის ზემოქმედების რისკი. **არ ჩააგდოთ მოწყობილობა მუნიციპალური ნარჩენების კონტეინერებში!**

**სერვისი** თუ გასურთ შეიძინოთ სათადარიგო ნაწილები ან შეატყობინოთ რაიმე საჩივრის შესახებ, გთხოვთ, დაუკავშირდეთ უშუალოდ გამყიდველს, რომელმაც გასცა ქვითარი.

## KARTA GWARANCYJNA

WARUNKI GWARANCJI obowiązują na terenie Rzeczypospolitej Polskiej

Adler Sp. z o.o. ul. Orłona 2a 01-237 Warszawa zapewnia Użytkownika o dobrej jakości sprzętu, na który wydana jest niniejsza karta gwarancyjna i udziela 24 miesięcznej gwarancji, która liczy się od daty zakupu sprzętu. Usługi gwarancyjne świadczone są po okazaniu prawidłowo wypełnionej karty gwarancyjnej. Wady lub uszkodzenia sprzętu ujawnione w okresie gwarancji usuwane będą bezpłatnie przez Serwis Centralny. W przypadku zakupu sprzętu przez przedsiębiorcę (faktura VAT) okres gwarancji wynosi 12 miesięcy.

Powyższy zapis nie dotyczy jednoosobowych działalności gospodarczych, o ile rodzaj zakupionego sprzętu, nie jest związany z profilem prowadzonej działalności gospodarczej – weryfikacja w CEIDG.

W przypadku wymiany rzeczy na nową, albo po dokonaniu istotnej naprawy, okres gwarancji biegnie na nowo od chwili dostarczenia klientowi rzeczy wolnej od wad, lub zwrócenia rzeczy naprawionej. Jeżeli gwarant wymienił część rzeczy, przepis powyższy stosuje się odpowiednio do części wymienionej. Gwarant zobowiązuje się pokryć koszty dostarczenia rzeczy do serwisu na adres wskazany w karcie gwarancyjnej. Jednakże uprawniony z gwarancji powinien zachować rozsądek, wybierając środek transportu. Uprawnionemu z gwarancji nie przysługują od gwaranta zwrot kosztów dostarczenia towaru – rzeczy do naprawy gwarancyjnej, przekraczający ekonomicznie uzasadnione koszty przewozu.

UWAGA: Sprzęt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego. Naprawami gwarancyjnymi nie są objęte czynności związane z odkamienianiem, konserwacją, czyszczeniem urządzenia oraz części i akcesoria ulegające zużyciu przy normalnym użytkowaniu. Gwarancja nie obejmuje mechanicznych uszkodzeń sprzętu oraz wad i uszkodzeń wynikłych wskutek:

- niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją użytkowania, przechowywania i konserwacji;
- ingerencji nieautoryzowanego serwisu, samowolnych napraw, przeróbek i zmian konstrukcyjnych;
- użycia niewłaściwych materiałów eksploatacyjnych.
- uszkodzeń mechanicznych, termicznych, chemicznych i powstałych na skutek przepięcia w sieci.
- karta gwarancyjna jest nieważna bez daty zakupu, pieczęci sprzedającego i kopii dokumentu zakupu.
- gwarancją nie są objęte elementy eksploatacyjne i akcesoria w tym: elementy szklane (np. dzbanki, talerze), sznury przyłączeniowe, sieciowe, żarówki, baterie, nożyki i folie do urządzeń tnących, nasadki miksujące, trzepaki, mieszkaki, ssawkoszczotki, rury, węże, kubki miksujące, głowice tnące i sita.

Reklamowany sprzęt jest dostarczany do Serwisu Centralnego przez Klienta w stanie kompletnym i odpowiednio zabezpieczony na czas transportu. Po dokonanej naprawie reklamowany sprzęt odbierany jest z Serwisu Centralnego przez Klienta.



adnotacje serwisu:

SERWIS CENTRALNY  
01-237 Warszawa ul. Orłona 2A  
tel. 728 - 595 - 006  
[serwis@adler.com.pl](mailto:serwis@adler.com.pl) [www.adler.com.pl](http://www.adler.com.pl)

.....  
(data sprzedaży)

.....  
(pieczęć sklepu i podpis sprzedawcy)

Termin usunięcia wady może zostać wydłużony o czas potrzebny do importu niezbędnych części, nie dłuższy niż 30 dni roboczych. W każdym takim przypadku warsztat serwisowy powiadomi klienta o wydłużeniu terminu naprawy gwarancyjnej. W związku z koniecznością sprowadzenia części zamiennych i poinformuje o nowym terminie usunięcia wady.

W przypadku stwierdzenia usterki należy ją zgłosić w punkcie sprzedaży lub w Serwisie Centralnym, ul. Orłona 2A, 01-237 Warszawa, tel. 728-595-006 lub e-mail: [serwis@adler.com.pl](mailto:serwis@adler.com.pl).

W zgłoszeniu proszę podać swój adres, nr telefonu i opis usterki. Do reklamacji konieczne jest dołączenie kopii dokumentu zakupu. Gwarancja nie wyłącza ani nie ogranicza oraz nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.

W trosce o środowisko..

Opakowania kartonowe oraz worki polietylenowe (PE) należy wrzucać do odpowiednich pojemników przeznaczonych do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych zgodnie z ich opisem. Jeżeli w urządzeniu znajdują się baterie, należy je wyjąć i osobno oddać do punktu zbierania i składowania. Zużyte urządzenie należy oddać do odpowiedniego punktu zbierania i składowania, gdyż znajdujące się w nim niebezpieczne substancje mogą stanowić zagrożenie dla zdrowia i środowiska. Oznaczenie umieszczone na produkcie wskazuje, że urządzenia nie należy wyrzucać do pojemnika z odpadami komunalnymi.

Zużyty sprzęt elektryczny, to odpady, które zawierają substancje szkodliwe dla ludzi, zwierząt i środowiska. Substancje te mogą doprowadzić do zanieczyszczenia gleby, wody lub powietrza, a poprzez to mogą się dostać do organizmu człowieka i doprowadzić do licznych dolegliwości zdrowotnych, takich jak: zaburzenia wzroku, słuchu, mowy, mogą również doprowadzić do uszkodzenia nerek, wątroby i serca, oraz wywołać choroby skóry. Substancje szkodliwe mogą mieć również niekorzystny wpływ na układ oddechowy i rozrodczy oraz doprowadzić do zmian nowotworowych. Spożycie roślin rosnących na skażonych glebach, oraz produktów powstałych z nich może grozić w/w skutkami zdrowotnymi.



## AFTER SALE SERVICE NOTICE

GB	If you want to buy spare parts or make any complaints, please contact the seller who issued the receipt directly.
DE	Wenn Sie Ersatzteile kaufen oder reklamieren möchten, wenden Sie sich bitte direkt an den Verkäufer, der die Quittung ausgestellt hat.
FR	Si vous souhaitez acheter des pièces de rechange ou faire des réclamations, veuillez contacter directement le vendeur qui a émis le reçu.
ES	Si desea comprar repuestos o presentar alguna queja, comuníquese directamente con el vendedor que emitió el recibo.
PT	Se você quiser comprar peças de reposição ou fazer alguma reclamação, entre em contato diretamente com o vendedor que emitiu o recibo.
LT	Jei norite įsigyti atsarginių dalių ar pateikti nusiskundimą, susisiekite tiesiogiai su kvitą išdavusiu pardavėju.
LV	Ja vēlaties iegādāties rezerves daļas vai izteikt pretenzijas, lūdzu, sazinieties tieši ar pārdevēju, kurš izsniedza čeku.
EST	Kui soovite osta varuosid või esitada pretensioone, võtke otse ühendust kvitungi väljastanud müüjaga.
HU	Ha pótalkatrészeket szeretne vásárolni, vagy panaszt szeretne tenni, forduljon közvetlenül a bizonylatot kiállító eladóhoz.
BS	Ako želite kupiti rezervne dijelove ili napraviti reklamaciju, obratite se direktno prodavaču koji je izdao račun.
RO	Если вы хотите купить запчасти или предъявить какие-либо претензии, пожалуйста, свяжитесь напрямую с продавцом, выдавшим чек.
CZ	Chcete-li zakoupit náhradní díly nebo uplatnit jakoukoli reklamaci, kontaktujte přímo prodejce, který účtenku vystavil.
RU	Dacă doriți să cumpărați piese de schimb sau să faceți vreo reclamație, vă rugăm să contactați direct vânzătorul care a emis chitanța.
GR	Εάν θέλετε να αγοράσετε ανταλλακτικά ή να κάνετε οποιαδήποτε παράπονα, επικοινωνήστε απευθείας με τον πωλητή που εξέδωσε την απόδειξη.
MK	Ako sakate da kupite rezervni delови или да поднесете какви било оплаки, контактирајте директно со prodavačot koj ja izdao сметката.
NL	Als u reserveonderdelen wilt kopen of een klacht wilt indienen, neem dan rechtstreeks contact op met de verkoper die de bon heeft afgegeven.
SL	Če želite kupiti nadomestne dele ali vložiti reklamacije, se obrnite neposredno na prodajalca, ki je izdal račun.
FI	Jos haluat ostaa varaosia tai tehdä valituksia, ota yhteyttä suoraan kuitin antaneeseen myyjään.
PL	W przypadku chęci zakupu części zamiennych lub zgłoszenia ewentualnych reklamacji należy kontaktować się bezpośrednio ze sprzedawcą, który wystawił paragon.
IT	Se desidero acquistare pezzi di ricambio o presentare reclami, contatta direttamente il venditore che ha emesso la ricevuta.
HR	Se desidero acquistare pezzi di ricambio o presentare reclami, contatta direttamente il venditore che ha emesso la ricevuta.
SV	Om du vill köpa reservdelar eller göra några reklamationer, vänligen kontakta säljaren som utfärdat kvittot direkt.
DK	Hvis du ønsker at købe reservedele eller reklamere, bedes du kontakte sælgeren, som har udstedt kvitteringen, direkte.
UA	Якщо ви хочете придбати запчастини або подати будь-які претензії, зверніться безпосередньо до продавця, який видав чек.
SR	Ako želite da kupite rezervne delove ili da uložite reklamaciju, obratite se direktno prodavaču koji je izdao račun.
SK	Ak si chcete kúpiť náhradné diely alebo uplatniť akúkoľvek reklamáciu, kontaktujte priamo predajcu, ktorý účtenku vystavil.
AR	إذا كنت ترغب في شراء قطع غيار أو تقديم أي شكوى ، فيرجى الاتصال بالبايع الذي أصدر الإيصالية مباشرة.
BG	Ako iskate da zapuivate rezervni časti ili da napravite oplakvanja, molja, svržete se direktno s prodavača, koi to e izdao kasovata beležka.
AZ	Ehtiyat hissələri almaq və ya hər hansı şikayət etmək istəyirsinizsə, qəbzi verən satıcı ilə birbaşa əlaqə saxlayın.
ALB	Nëse dëshironi të blini pjesë këmbimi ose të bëni ndonjë ankesë, ju lutemi kontaktoni drejtpërdrejt shitësin që ka lëshuar fakturën.
KA	თუ გსურთ სათადარიგო ნაწილების შეძენა ან რაიმე პრეტენზია, გთხოვთ დეკავშირდეთ გამყიდველს, რომელმაც გასცა ქვითარი პირდაპირ.